



POWER⁺ LINE TRIMMER / BRUSH CUTTER



EN	56 volt lithium-ion cordless line trimmer / brush cutter	2	RO	Trimmerul cu fir/ tăietor cu perie cu acumulator de litiu ion de 56 volți	70
DE	56 Volt Lithium-Ionen-Akku-Rasentrimmer/ Freischneider	6	SL	56-voltna brezžična kosilnica z nitko/obrezovalnik grmičevja	74
FR	Taille-bordures/débroussailleuse sans fil lithium-ion 56 V	11	LT	56 voltų ličio jonų belaidė žoliapjovė su lyneliu / krūmapjovė	78
ES	Cortabordes de cabezal de hilo/desbrozadora inalámbrica con batería de iones de litio de 56 voltios	16	LV	56 voltu litiņa jonu akumulatora bezvadu auklas trimmeris/krūmgriezis	82
PT	Roçadora de fio/motorroçadora sem fios de ião de lítio de 56 volts	21	GR	Ασύρματο χλοοκοπτικό με μεσινέζα / θαμνοκόπτης 56 Volt ιόντων λιθίου	86
IT	Decespugliatore a filo/a lama cordless Li-Ion 56 volt	25	TR	56 volt lityum iyon akülü ot biçme makinesi/çalı kesici	91
NL	56 volt lithium-ion accu trimmer/bosmaaier	29	ET	56-voldise liitiumioonakuga juhtmeta jõhvtrimmer/ võsalõikur	95
DK	Batteridrevet kantklipper/buskrydder med 56 volt litium-ion-batteri	33	UK	56-вольтний літій-іонний акумуляторний лісовий тример/кущоріз	99
SE	56 volt litium-jon sladdlös trädtrimmer/röjsåg	37	BG	56 волта литиево-йонен безкабелен кордов тример/храсторез	103
FI	56 voltin litium-ioniakkukäyttöinen siimaleikkuri / pensasleikkuri	41	HR	Baterijski šišač trave/obrezivač grmlja s litij-ionskom baterijom od 56 V	107
NO	56 volt litium-ion trådløs linjetrimmer/børskeklipper	45	KA	56 ვოლტიანი ლითიუმ-იონის უსადენო ელექტრო — სათიბი/ელექტრო სათიბი	111
RU	Беспроводной триммер/кусторез с литий-ионным аккумулятором 56 В	49	SR	Bežični trimer sa strunom/rezač žbunja sa litijum-jonskom baterijom od 56 volti	117
PL	Podkaszarka bezprzewodowa/kosa do zarośli z akumulatorem litowo-jonowym 56 V	54	BS	Akumulatorski trimer s reznom niti/čistač šikare s litij-ionskom baterijom od 56 V	121
CZ	56voltová lithium-iontová akumulátorová strunová sekačka/křovinořez	58	HE	127 גזים קו/חותך מברשת אלחוטי ליתיום-56 וולט	127
SK	56 voltová lítium-iónová akumulátorová strunová kosačka/křovinořez	62	AR	جهاز خيط لاسلكية ببطارية ليثيوم-56 فولت/قاطع اغصان	131
HU	56 voltos lítium-ion akkus damilos fűkasza/bozótvágo	66			

EN

GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “machine” in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not operate the machine in rain or wet conditions.** Water entering the machine may increase the risk of electric shock or malfunction that could result in personal injury.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energizing machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

MACHINE USE AND CARE

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such

preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.

- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- **Keep cutting machines sharp and clean.** Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the machine, accessories and machine bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

BATTERY MACHINE USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

LINE TRIMMER AND BRUSH CUTTER SAFETY WARNINGS

- **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
- **Follow instructions for changing accessories.** Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.
- **The rated rotational speed of the blade must be at least equal to the maximum rotational speed marked on the machine.** Blades running faster than their rated rotational speed can break and fly apart.

NOTE: This warning is applicable for line trimmers that can be converted to a brush cutter.

- **Wear eye, ear, head and hand protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the cutting line or blade.

- **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutters or lines.

NOTE: This warning is applicable for line trimmers that cannot be converted to a brush cutter.

- **While operating the machine, always wear safety footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with a moving cutter, line or blade.

NOTE: This warning is applicable for line trimmers that can be converted to a brush cutter.

- **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- **Always use two hands when operating the machine.** Holding the machine with both hands will avoid loss of control.
- **Hold the machine by the insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring.** Cutting line or blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock
- **Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.
- **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- **When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released, the brush or sapling may strike the operator and/or throw the machine out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade
- **Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer.** Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.
- **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **When transporting or storing the machine, always fit the cover on metal blades.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the blade.
- **Damage to Trimmer -** If you strike a foreign object with the trimmer or it becomes entangled, stop the machine immediately, check for damage and have any damage repaired before further operation is attempted. Do not operate with a broken guard or spool.
- **If the equipment should start to vibrate abnormally, stop the motor and check immediately for the cause.** Vibration is generally a warning of trouble. A loose head may vibrate, crack, break or come off the trimmer, which may result in serious or fatal injury. Make sure that the cutting attachment is properly fixed in position. If the head loosens after fixing it in position, replace it immediately. Never use a trimmer with a loose cutting attachment.

BLADE THRUST CAUSES AND RELATED WARNINGS

EN

NOTE: The verbatim text of this sub-clause is applicable for line trimmers that can be converted to a brush cutter.

Blade thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the blade jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine.

Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine.** Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
- b) **If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.
- d) **Always maintain good visibility of the material being cut.** Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- e) **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

DE

ALLGEMEINE WARNUNGEN ZUR MASCHINENSICHERHEIT

⚠️ WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Gerät beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNSHINWEISE UND BEDIENUNGSANWEISUNGEN FÜR NACHSCHLAGEZWECKE AUF.

Der Begriff „Gerät“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzbetriebene (Kabelgebundene) oder akkubetriebene (kabellose) Geräte.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.
- Das Gerät darf nicht in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre eingesetzt werden, wie z.B. in der Nähe zündfähiger Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Geräte erzeugen Funken, die Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Schaulustige während des Gerätebetriebs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapterstecker an geerdeten Geräten benutzen. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten Flächen wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe. Wasser, das in die Maschine eindringt, kann das Risiko eines Stromschlags oder einer Fehlfunktion erhöhen, die zu Verletzungen führen kann.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose verwendet werden. Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen

Teilen ferngehalten werden. Durch beschädigte oder verknottete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- Bei Gerätebetrieb im Freien muss ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel verwendet werden. Die Stromschlaggefahr verringert sich bei Gebrauch eines Netzkabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.
- Wenn sich der Einsatz des Geräts an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, benutzen Sie eine Steckdose, die mit einem FI-Schalter gesichert ist. Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie wachsam, geben Sie darauf Acht, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betrieb eines Geräts. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gerätebetrieb zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Durch eine für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz lässt sich die Verletzungsgefahr verringern.
- Ungewollten Anlauf verhindern. Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku sowie vor dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in ausgeschalteter Position ist. Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie Geräte mit einem Finger am Hauptschalter tragen oder Elektrowerkzeuge mit aktiviertem Hauptschalter an eine Steckdose anschließen.
- Ziehen Sie vor dem Einschalten des Geräts Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab. Wird ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel am rotierenden Geräteteil gelassen, besteht Verletzungsgefahr.
- Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Gerät.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.
- **Auch wenn Sie sich wegen des häufigen Gebrauchs mit dem Gerät auskennen, sollten Sie sich nicht zu einer gewissen Nachlässigkeit verleiten und die Grundsätze der Maschinensicherheit außer Acht lassen.** Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

MASCHINENGEBRAUCH UND PFLEGE

- **Nicht zu viel Druck auf das Gerät ausüben. Stets das richtige Gerät für die jeweiligen Arbeiten benutzen.** Durch das passende Gerät lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku vom Gerät ab, sofern dies möglich ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Gerät verstauen.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Anlaufs.
- **Unbenutzte Geräte sollten nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Personen, die das Gerät oder diese Anleitung nicht kennen, sollte die Benutzung des Geräts untersagt werden.** In den Händen ungeschulter Benutzer sind Geräte gefährlich.
- **Wartung von Geräten und Zubehör. Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die den Gerätebetrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Gerät bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Geräte.
- **Halten Sie Schneidegeräte scharf und sauber.** Sachgemäß gewartete Schneidegeräte mit scharfen Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.
- **Benutzen Sie das Gerät, Zubehör, Geräteteile usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung der Maschine für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Geräts und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über das Gerät.

BENUTZUNG UND WARTUNG DES AKKUS

- **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
- **Verwenden Sie das Gerät nur mit den eigens dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden.** Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- **Benutzen Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Geräte.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhergesehen verhalten und einen Brand, eine Explosion oder eine Verletzung hervorrufen.
- **Akkus oder Geräte vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen.** Brände oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegebenen ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

WARTUNG

DE

- Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine gewahrt bleibt.
- Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus. Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR RASENTRIMMER UND FREISCHNEIDER

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter und insbesondere nicht bei Gewitter. Bei Gewitter besteht die Gefahr eines Blitzschlags.
- Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, gründlich auf wild lebende Tiere. Tiere können beim Betrieb der Maschine verletzt werden.
- Untersuchen Sie gründlich den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper. Weggeschleuderte Gegenstände können zu Verletzungen führen.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, nehmen Sie es immer in Augenschein, um sicherzustellen, dass der Schneidfaden, das Messer oder die Messereinheit nicht beschädigt sind. Beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Wechseln des Zubehörs. Unsachgemäß festgezogene Sicherungsmuttern oder Schrauben können das Messer beschädigen oder zum Lösen bringen.
- Die Nenndrehzahl des Schneidwerkzeugs muss mindestens der auf der Maschine angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen. Wird ein Schneidwerkzeug über seine Maximaldrehzahl hinaus betrieben, kann es abbrechen und zerspringen.

ANMERKUNG: Diese Warnung gilt für Rasentrimmer, die zu Freischneidern umrüstbar sind.

- Tragen Sie Augen-, Gehör-, Kopf- und Handschutz. Angemessene Schutzausrüstung verringert die Gefahr von Verletzungen durch umhergeschleudertes Schnittgut oder durch Berührung des Schneidfadens oder des Messers.
- Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Dies verringert die Gefahr von Fußverletzungen durch

Berührung mit dem rotierenden Schneidfaden oder Messer.

ANMERKUNG: Diese Warnung gilt für Rasentrimmer, die nicht zu Freischneidern umgerüstet werden können.

- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer Sicherheitsschuhe. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Nur so lassen sich Fußverletzungen durch Kontakt mit einem rotierenden Schneidwerkzeug, Mähfaden oder Messer vermeiden.

ANMERKUNG: Diese Warnung gilt für Rasentrimmer, die zu Freischneidern umrüstbar sind.

- Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine immer eine lange Hose. Auf unbedeckten Hautstellen besteht die Gefahr von Verletzungen durch umhergeschleudertes Schnittgut.
- Halten Sie Umstehende fern, während Sie die Maschine verwenden. Umhergeschleudertes Schnittgut kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie beim Bedienen der Maschine immer zwei Hände. Wenn Sie die Maschine mit beiden Händen halten, wird Kontrollverlust vermieden.
- Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, da der Schneidfaden oder das Messer mit verdeckten Kabeln in Berührung kommen kann. Bei Kontakt des Mähfadens oder Messers mit einem stromführenden Kabel können blanke Metallteile des Geräts unter Strom gesetzt werden und für den Bediener zu einer Stromschlaggefahr werden.
- Halten Sie immer einen sicheren Stand und bedienen Sie die Maschine nur, wenn Sie auf dem Boden stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Maschine führen.
- Betreiben Sie die Maschine nicht an zu steilen Hängen. Dadurch wird die Gefahr von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen und damit einhergehenden Verletzungen verringert.
- Achten Sie bei der Arbeit an Hängen immer auf sicheren Stand. Arbeiten Sie immer parallel zum Hang und nicht auf- oder abwärts, und seien Sie äußerst vorsichtig bei Richtungswechsel. Dadurch wird die Gefahr von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen und damit einhergehenden Verletzungen verringert.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidwerkzeug, vom Faden oder vom Messer fern, wenn die Maschine in Betrieb ist. Bevor Sie die Maschine

starten, vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug, der Faden oder das Messer nichts berühren. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Bedienung der Maschine kann zu Verletzungen des Benutzers oder von Umstehenden führen.

- **Halten Sie die Maschine nicht über Hüfthöhe.** So vermeiden Sie eine versehentliche Berührung des Schneidwerkzeugs oder Messers und behalten eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- **Achten Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Büschen oder jungen Bäumen auf Rückfederung.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der Busch oder Ast den Bediener treffen und/oder das Gerät außer Kontrolle bringen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Buschwerk und jungen Trieben.** Das dünne Schnittgut kann vom Messer erfasst und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Behalten Sie die Kontrolle über die Maschine, und berühren Sie keine Schneidwerkzeuge, Schneidfäden oder Messer und andere gefährliche, sich bewegende Teile, während diese noch in Bewegung sind.** Dies reduziert das Verletzungsrisiko durch bewegliche Teile.
- **Tragen Sie die Maschine im ausgeschalteten Zustand und in sicherem Abstand von Ihrem Körper.** Die richtige Gerätehandhabung verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit beweglichen Schneidvorrichtungen, Mähfäden oder Messern.
- **Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Schneidwerkzeuge, Schneidfäden, Schneidköpfe und Messer.** Falsche Ersatzteile können das Bruch- und Verletzungsrisiko erhöhen.
- **Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder das Gerät warten.** Das unerwartete Ingangsetzen der Maschine, während Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder das Gerät warten, kann schwere Verletzungen verursachen.
- **Vor dem Transportieren oder Verstauen sollten Sie immer die Schutzhüllen an den Metallschneiden anbringen.** Die richtige Handhabung des Geräts verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit dem Schneidwerkzeug.
- **Schäden am Rasentrimmer** – Wenn Sie mit dem Rasentrimmer einen Fremdkörper treffen oder sich das

Gerät verfängt, schalten Sie es sofort ab. Prüfen Sie es auf Schäden und lassen Sie die Schäden reparieren, bevor Sie den Betrieb fortsetzen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit defektem Fadenschutz oder Spule.

- **Falls das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, schalten Sie den Motor aus und suchen Sie sofort nach der Ursache.** Vibrationen sind im Allgemeinen Warnsignale, die auf ein Problem hinweisen. Ein gelockter Kopf kann vibrieren, zerspringen, durchbrechen oder sich vom Rasentrimmer ablösen. Dadurch besteht schwere oder gar tödliche Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Schneidwerkzeug korrekt angebracht ist. Falls sich der Kopf nach dem Anbringen wieder löst, muss dieser sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals einen Rasentrimmer mit lockerem Schneidwerkzeug.

URSACHEN FÜR RÜCKSTÖSSE UND DIESBEZÜGLICHE WARNHINWEISE

ANMERKUNG: Der Text dieses Absatzes gilt für Rasentrimmer, die sich zu Freischneidern umrüsten lassen.

Die Stoßenergie eines Messers ist eine plötzliche Seitwärts-, Vorwärts- oder Rückwärtsbewegung des Geräts, die auftreten kann, wenn die Schneidvorrichtung in einem Gegenstand festsitzt oder diesen erfasst, wie z. B. bei einem Setzling oder einem Baumstumpf. Der Rückstoß kann so heftig sein, dass das Gerät und/oder der Benutzer in eine beliebige Richtung gestoßen werden kann. Dabei geht die Kontrolle über das Gerät unter Umständen verloren.

Der Rückstoß und die damit verbundenen Gefahren lassen sich durch die folgenden geeigneten Gegenmaßnahmen vermeiden.

- a) **Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest und halten Sie die Arme so, dass Sie die auftretenden Rückstoßkräfte abfangen können. Positionieren Sie Ihren Körper auf der linken Seite der Maschine.** Wenn sich das Gerät unerwartet bewegt, kann die Verletzungsgefahr durch den Rückstoß der Schneidvorrichtung steigen. Durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen seitens des Bedieners lassen sich die Rückstoßkräfte gut kontrollieren.
- b) **Falls die Schneidvorrichtung verkantet oder der Schnitt aus bestimmten Gründen unterbrochen wird, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es gut fest, bis die Schneidvorrichtung bis zum Stillstand ausgelaufen ist. Falls die Schneidvorrichtung verkantet, sollten Sie nie versuchen, das Gerät aus dem Material zu**

entfernen oder nach hinten zu ziehen, während sich die Schneidvorrichtung noch in Bewegung befindet. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Schneidvorrichtung zurückschnellt. Forschen Sie nach der Ursache für die Blockade und stellen Sie den Mangel ab.

- c) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Schneidvorrichtungen.** Stumpfe oder beschädigte Schneiden erhöhen die Gefahr des Verkantens oder die Fanggefahr von Gegenständen. Dadurch steigt wiederum die Rückstoßgefahr.
- d) **Behalten Sie das zu durchtrennende Material immer gut im Blick.** Rückstöße treten eher an Stellen auf, an denen das zu schneidende Material schwer einsehbar ist.
- e) **Wenn Sie während des Gerätebetriebs von einer anderen Person angesprochen werden, schalten Sie das Gerät aus.** Im Falle eines Rückstoßes besteht erhöhte Verletzungsgefahr, wenn diese von der in Bewegung befindlichen Schneidvorrichtung getroffen werden.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LA MACHINE

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez toutes les mises en garde, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cette machine. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre machine fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.
- **N'utilisez pas les machines dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les machines génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- **Veillez à ce que les enfants et les passants restent éloignés de la machine pendant l'utilisation.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de la machine doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines pourvues d'une mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
- **N'utilisez pas la machine sous la pluie ou dans des conditions humides.** La pénétration d'eau dans la machine peut augmenter le risque de choc électrique ou de dysfonctionnement pouvant entraîner des blessures corporelles.
- **Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer**

ou débrancher la machine. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur. Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Quand vous utilisez une machine en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
- **S'il est impossible d'éviter d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).** L'utilisation d'un DDFT réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Faites preuve de vigilance et de concentration sur ce que vous faites et exercez votre bon sens lors de l'utilisation d'une machine. N'utilisez pas une machine quand vous êtes fatigué(e), sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une machine peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et des protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
- **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher la machine dans une prise électrique et/ou d'insérer la batterie, de le saisir ou de le transporter.** Transporter des machines avec le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt ou mettre sous tension des machines dont l'interrupteur est en position marche augmente le risque d'accidents.
- **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre la machine en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de la machine peut provoquer des blessures corporelles.
- **N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de la machine en cas de situations inattendues.

FR

- **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtement ample ni de bijou. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
- **Continuez à respecter les principes de sécurité même si vous sentez familiarisé(e) à l'utilisation de la machine.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA MACHINE

- **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez une machine adaptée à votre travail.** L'utilisation d'une machine qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel la machine a été conçue.
- **N'utilisez pas la machine si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Une machine qui ne peut pas être contrôlée avec son interrupteur marche/arrêt est dangereuse et doit être réparée.
- **Débranchez la fiche de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de la machine avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger la machine.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- **Conservez la machine à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec la machine ou les présentes consignes utiliser la machine.** Les machines sont dangereuses dans les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenez les machines et les accessoires.** Contrôlez la machine pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter son fonctionnement. Si elle est endommagée, faites réparer la machine avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- **Veillez à ce que les machines de coupe restent affûtées et propres.** Des machines de coupe bien entretenues et affûtées risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez la machine, ses accessoires, mèches/embouts et toutes les autres pièces conformément au présent mode d'emploi, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** L'utilisation de la machine à d'autres finalités que celles pour lesquelles elle a été conçue peut engendrer des situations dangereuses.
- **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler la machine de manière sûre en cas de situations inattendues.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA MACHINE SUR BATTERIE

- **Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un type de batterie différent.
- **Utilisez les machines uniquement avec la batterie indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'écart de tout objet métallique, tel que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures et un incendie.
- **Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible susceptible de provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas la batterie ou la machine à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les consignes de recharge et ne rechargez pas la batterie ou la machine hors de la plage de température spécifiée dans les consignes.**

La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

RÉPARATION

- **Faites réparer votre machine par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sécurité de la machine.
- **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR TAILLE-BORDURES ET DÉBROUSSAILLEUSE

- **N'utilisez pas la machine par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé(e) par la foudre.
- **Inspectez minutieusement la zone où la machine doit être utilisée pour vérifier l'absence d'animaux sauvages.** Les animaux sauvages peuvent être blessés par la machine pendant son fonctionnement.
- **Inspectez minutieusement la zone où la machine doit être utilisée et retirez toutes les pierres, bâtons, câbles, os et autres objets étrangers.** Les objets projetés peuvent provoquer des blessures corporelles.
- **Avant d'utiliser la machine, effectuez toujours une inspection visuelle pour vous assurer que le cutter ou la lame et l'ensemble de coupe ou des lames ne sont pas endommagés.** Les pièces endommagées augmentent le risque de blessure.
- **Suivez les instructions pour le remplacement des accessoires.** Des écrous ou des boulons de fixation de lame mal serrés peuvent endommager la lame ou la faire se détacher.
- **La vitesse de rotation nominale de la lame doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale indiquée sur la machine.** Les lames utilisées à des vitesses supérieures que leur vitesse nominale peuvent se briser et projeter des éclats en l'air.

REMARQUE : Cet avertissement s'applique aux coupe-bordures pouvant être convertis en débroussailleuses.

- **Portez une protection pour les yeux, les oreilles, la tête et les mains.** Un équipement de protection adéquat réduira les blessures causées par la projection de débris ou le contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame.

- **Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et protectrices. N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.** Cela réduit les risques de blessures aux pieds en cas de contact avec les cutters ou le fil en mouvement.

REMARQUE : Cet avertissement s'applique aux coupe-bordures qui ne peuvent pas être convertis en débroussailleuses.

- **Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des chaussures de sécurité. N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.** Cela réduit les risques de blessures aux pieds en cas de contact avec les lames ou le fil en mouvement.

REMARQUE : Cet avertissement s'applique aux coupe-bordures pouvant être convertis en débroussailleuses.

- **Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours un pantalon long.** La peau exposée augmente le risque de blessures causées par des objets projetés.
- **Gardez les passants éloignés lorsque vous utilisez la machine.** Les débris projetés peuvent entraîner des blessures graves.
- **Utilisez toujours les deux mains pour tenir la machine.** Tenir la machine à deux mains permet d'éviter une perte de contrôle.
- **Tenez la machine uniquement par les surfaces de préhension isolées, car le fil de coupe ou la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Si le fil de coupe ou la lame entre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de la machine peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
- **Gardez toujours un bon équilibre et n'utilisez la machine que si vous êtes debout sur le sol.** Des surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou le contrôle de la machine.
- **Ne faites pas fonctionner la machine sur des pentes excessivement raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures corporelles.
- **Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous toujours de garder vos pieds au sol ; travaillez toujours en travers des pentes, jamais en haut ou en bas et faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute.

FR

pouvant entraîner des blessures corporelles.

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées du mécanisme de coupe, du fil ou de la lame lorsque la machine est en marche. Avant de démarrer la machine, assurez-vous que le cutter, le fil ou la lame ne touche rien.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut entraîner des blessures sur vous-même ou sur d'autres personnes.
- **N'utilisez pas la machine au-dessus de la hauteur de la taille.** Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec le cutter ou la lame et permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.
- **Lorsque vous coupez des broussailles ou des jeunes arbres qui sont sous tension, faites attention au risque de rebond.** Lorsque la tension des fibres de bois se relâche, les broussailles ou les jeunes arbres peuvent heurter l'opérateur et/ou rendre la machine incontrôlable.
- **Faites extrêmement attention lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Le matériau mince peut happer la lame et se rabattre violemment dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Gardez le contrôle de la machine et ne touchez pas les cutters, le fil ou les lames et toutes les autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Cela permet de réduire le risque de blessures causées par les pièces mobiles.
- **Transportez la machine après l'avoir éteinte et en l'éloignant de votre corps.** Une manipulation correcte de la machine réduit le risque de contact accidentel avec un fil ou une lame en mouvement.
- **N'utilisez que des cutters, des fils, des têtes de coupe et des lames de rechange spécifiés par le fabricant.** Des pièces de rechange incorrectes peuvent augmenter le risque de bris et de blessures.
- **Lors de l'élimination de matériaux coincés ou de l'entretien de la machine, assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.** Un démarrage inattendu de la machine pendant le déblaiement d'un matériau coincé ou l'entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Lors du transport ou du stockage de la machine, remettez toujours le protège-lames en place.** Une manipulation correcte de la machine réduit le risque de contact accidentel avec la lame.
- **Détérioration du coupe-bordure** - Si vous heurtez un objet étranger avec le coupe-bordure ou si celui-ci s'emmêle, arrêtez immédiatement la machine, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et faites-la réparer

avant de la réutiliser. N'utilisez pas l'outil avec un dispositif de protection ou une bobine cassé.

- **Si l'outil se met à vibrer anormalement, éteignez immédiatement le moteur et inspectez l'outil pour en trouver la cause.** Les vibrations indiquent généralement qu'il y a un problème. Une tête desserrée peut vibrer, se fissurer, casser ou se désolidariser de l'outil, ce qui peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Vérifiez que l'accessoire de coupe est correctement fixé en position. Si la tête se desserre après avoir été fixée en position, remplacez-la immédiatement. N'utilisez jamais l'outil avec un accessoire de coupe desserré.

CAUSES DE RICOCHET DE LAME ET AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS

REMARQUE : Le texte de cette sous-partie concerne les coupe-bordures pouvant être convertis en débroussailluses.

Le ricochet de lame est un mouvement soudain de la machine vers le côté, l'avant ou l'arrière, qui peut se produire lorsque la lame se coince ou s'accroche à un objet tel qu'un jeune arbre ou une souche d'arbre. Le ricochet de lame peut être suffisamment violent pour projeter l'outil et/ou l'opérateur dans n'importe quelle direction et provoquer la perte de contrôle de l'outil.

Le ricochet de lame et les dangers qui y sont associés peuvent être évités en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- a) **Tenez fermement l'outil à deux mains et positionnez vos bras de façon à pouvoir résister au ricochet de la lame. Positionnez votre corps du côté gauche de la machine.** Le ricochet de la lame peut augmenter le risque de blessure en raison du déplacement inattendu de la machine. L'opérateur peut contrôler le ricochet de lame s'il a pris les précautions adéquates.
- b) **Si la lame se coince ou si vous interrompez une coupe pour une raison quelconque, éteignez la machine et maintenez-la immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Lorsque la lame est coincée, n'essayez jamais de retirer la machine du matériau ou de tirer la machine vers l'arrière pendant que la lame est en mouvement, sinon un ricochet de lame pourrait se produire.** Cherchez la cause du blocage de la lame et prenez des mesures correctrices pour en éliminer la cause.
- c) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames émoussées ou



endommagées risquent davantage de se coincer ou de rester accrochées dans un objet, ce qui pourrait entraîner un ricochet de lame.

- d) **Maintenez toujours une bonne visibilité du matériau à couper.** Un rebond de lame a une plus forte probabilité de se produire dans les endroits où il est difficile de voir le matériau en train d'être coupé.
- e) **Si une autre personne vous interrompt pendant que vous utilisez la machine, éteignez-la.** Il existe un risque accru de blessures pour autrui en cas de ricochet de la lame.

FR

CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION !

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES DE LA MÁQUINA

ES

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta máquina. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

El término «máquina» que aparece en las advertencias se refiere a la máquina que funciona conectada a la red eléctrica (con cable) o a la máquina a batería (sin cable).

SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- **No utilice máquinas en entornos explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las máquinas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- **Mantenga a los niños y las demás personas alejados cuando esté utilizando una máquina.** Las distracciones podrían hacerle perder el control de la herramienta.

PAUTAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de las máquinas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con máquinas equipadas con conexión a tierra.** Si no se modifican los enchufes y estos corresponden con las tomas de corriente, se reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
- **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, hornillos eléctricos y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.
- **No utilice la máquina en condiciones de lluvia o humedad.** La entrada de agua en la máquina puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica o de mal funcionamiento, lo cual podría provocar lesiones personales.

- **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la máquina.** Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando use una máquina al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Si se usa un cable adecuado para exteriores, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es inevitable usar una máquina en un entorno húmedo, utilice una alimentación con un interruptor de protección diferencial (GFCI, por sus siglas en inglés).** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común durante el uso de una máquina.** No utilice una máquina si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos. Cualquier momento de descuido durante la utilización de máquinas podría provocar lesiones físicas graves.
- **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El equipo de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, cuando se utiliza adecuadamente, reduce las lesiones personales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la máquina a la red eléctrica y/o de acoplar la batería, así como al agarrar o transportar la máquina. Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la máquina antes de encenderla.** Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte giratoria de la máquina puede producir lesiones.
- **No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso.** Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve puesta ropa holgada ni joyas.** Mantenga el pelo, la ropa y los

guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, así como las joyas o el pelo, largo podrían engancharse en las partes móviles de la herramienta.

- **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- **El hecho de haberse familiarizado con la máquina por el uso frecuente no debe hacer que se descuide e ignore los principios de seguridad de la misma.** Una distracción puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA

- **No fuerce la máquina. Utilice la máquina correcta para su aplicación.** La máquina correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **No use la máquina si el interruptor no funciona para encenderla y apagarla.** Cualquier máquina que no pueda controlarse mediante su interruptor, supondrá un peligro y deberá repararse antes de poder utilizarse.
- **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la máquina antes de realizar algún ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la máquina.
- **Cuando no se utilice la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que la use ninguna persona que no esté familiarizada con la máquina o con estas instrucciones.** Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- **Realice el mantenimiento de las máquinas y los accesorios. Compruebe si hay elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas u otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si la máquina está dañada, llévela a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las máquinas.
- **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** Las máquinas de corte bien afiladas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- **Use la máquina, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la máquina para fines diferentes a los previstos podría provocar situaciones de peligro.

- **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no se puede manejar la máquina de forma segura ni mantener el control en las situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA A BATERÍA

ES

- **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.
- **Utilice las máquinas solo con las baterías diseñadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** Si se provoca el cortocircuito en los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o incendios.
- **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido de la batería; evite el contacto. Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica.** El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice una batería o una máquina que haya sido modificada o que esté dañada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- **No exponga la batería ni la máquina al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la máquina fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIONES

- **Las reparaciones de la máquina debe realizarlas un técnico cualificado, utilizando solo piezas de recambio idénticas.** Solo de este modo podrá garantizarse la seguridad de la máquina.

- **No repare nunca baterías que estén dañadas.** Las baterías solo debe repararlas el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA CORTABORDES CON CABEZAL DE HILO Y DESBROZADORAS

- **No utilice la máquina cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de relámpagos.** Así reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- **Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina, por si hubiese algún animal.** La fauna silvestre puede resultar herida por la máquina durante su funcionamiento.
- **Examine minuciosamente la zona donde vaya a utilizarse la herramienta y retire las piedras, ramas, cables, huesos o cualquier otro objeto extraño.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones personales.
- **Antes de utilizar la máquina, inspeccione siempre visualmente que el elemento de corte o la cuchilla y el conjunto del elemento de corte o la cuchilla no estén dañados.** Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- **Siga las instrucciones para cambiar accesorios.** Si las tuercas o tornillos de fijación de la cuchilla están mal apretados, pueden dañar la cuchilla o provocar su desprendimiento.
- **La velocidad nominal de rotación de la cuchilla debe ser al menos igual a la velocidad de rotación máxima marcada en la máquina.** Las cuchillas que funcionen a una velocidad mayor que su velocidad de giro nominal pueden romperse y salir despedidas.

NOTA: Esta advertencia es aplicable a los cortabordes con cabezal de hilo que se pueden convertir en desbrozadora.

- **Utilice protección para los ojos, los oídos, la cabeza y las manos.** Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales por los restos que salgan despedidos o por el contacto accidental con el hilo de corte o la cuchilla.
- **Cuando utilice la máquina, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice la máquina cuando vaya descalzo o lleve puestas sandalias abiertas.** De este modo, se reduce la posibilidad de que los pies se lesionen al entrar en contacto con las cuchillas o hilos de corte en movimiento.

NOTA: Esta advertencia es aplicable a los cortabordes con cabezal de hilo que no se pueden convertir en desbrozadora.

- **Mientras utilice la máquina, lleve siempre calzado de seguridad. No utilice la máquina cuando vaya descalzo o lleve puestas sandalias abiertas.** De este modo, se reduce la posibilidad de que los pies se lesionen al entrar en contacto con el elemento de corte, hilo o cuchilla en movimiento.

NOTA: Esta advertencia es aplicable a los cortabordes con cabezal de hilo que se pueden convertir en desbrozadora.

- **Cuando utilice la máquina, lleve siempre pantalones largos.** La piel expuesta aumenta la probabilidad de que se produzcan lesiones debido a objetos que salen despedidos.
- **Mantenga a otras personas apartadas de la zona cuando esté utilizando la máquina.** Los residuos que salgan despedidos podría provocar lesiones graves.
- **Utilice siempre las dos manos cuando maneje la máquina.** Sujetar la máquina con ambas manos evitará la pérdida de control.
- **Sujete la máquina únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que el hilo de corte o la cuchilla podrían entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto del hilo de corte o las cuchillas con un cable bajo tensión podría hacer que las piezas metálicas expuestas de la máquina transmitan tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.
- **Mantenga siempre una posición correcta y maneje la máquina solo cuando esté de pie en el suelo.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o control de la máquina.
- **No utilice la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas.** Con ello se reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de apoyar bien los pies, trabaje siempre en sentido transversal, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección.** Con ello se reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del elemento de corte, el hilo o la cuchilla cuando la máquina esté en funcionamiento. Antes de**

poner en marcha la máquina, asegúrese de que el elemento de corte, el hilo o la cuchilla no estén en contacto con nada. Un momento de descuido mientras se maneja la máquina puede provocar lesiones a usted o a otras personas.

- **No utilice la máquina por encima de la altura de la cintura.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con el elemento de corte o la cuchilla y permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.
- **Cuando corte matorrales o arbustos que están bajo tensión, esté atento a los rebotes.** Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, el matorral o arbusto pueden golpear al usuario y/o hacerle perder el control de la máquina.
- **Extreme las precauciones al cortar matorrales y arbustos.** El material fino puede quedar atrapado en la cuchilla y golpearle o hacerle perder el equilibrio.
- **Mantenga el control de la máquina y no toque los elementos de corte, hilos o cuchillas, ni otras partes móviles peligrosas mientras estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones por partes móviles.
- **Lleve la máquina con el interruptor apagado y alejada de su cuerpo.** El manejo adecuado de la máquina reducirá la probabilidad de un contacto accidental con el elemento de corte, hilo o cuchilla en movimiento.
- **Utilice únicamente los elementos de corte, hilos, cabezales de corte y cuchillas de repuesto especificados por el fabricante.** Las piezas de repuesto incorrectas pueden aumentar el riesgo de rotura y lesiones.
- **Cuando limpie el material atascado o realice el mantenimiento de la máquina, asegúrese de que el interruptor está apagado y de que se haya quitado la batería.** Un arranque inesperado de la máquina al quitar material atascado o realizar el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- **Cuando transporte o guarde la máquina, coloque siempre la cubierta en cuchillas metálicas.** El manejo adecuado de la máquina reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cuchilla.
- **Daños en el cortabordes** - Si golpea un objeto extraño con el cortabordes o si se enreda, pare la máquina inmediatamente, compruebe si se ha dañado y, dado el caso, llévela a reparar antes de seguir usándola. No utilice la herramienta si su guarda de protección o carrete de hilo están dañados o rotos.
- **Si la herramienta empieza a vibrar de forma**

anómala, apague el motor e investigue

inmediatamente la causa. Las vibraciones suelen indicar alguna anomalía. Un cabezal suelto podría provocar vibraciones, agrietarse, romperse o salir despedido del cortabordes, pudiendo causar lesiones graves o incluso mortales. Asegúrese de que el accesorio de corte está correctamente sujeto en su sitio. Si el cabezal se suelta tras haberlo fijado en su sitio, sustitúyalo inmediatamente por otro nuevo. Nunca utilice un cortabordes con un accesorio de corte suelto.

CAUSAS DE CONTRAGOLPE DE LA CUCHILLA Y ADVERTENCIAS RELACIONADAS

NOTA: El texto literal de este apartado es aplicable a los cortabordes con cabezal de hilo que se pueden convertir en desbrozadora.

El contragolpe de la cuchilla es un movimiento repentino hacia los lados, hacia adelante o hacia atrás de la máquina, que puede ocurrir cuando la cuchilla se atasca o se engancha en un objeto como un arbusto o un tocón de árbol. Puede ser lo bastante violento para provocar que la máquina y/o el usuario salgan impulsados en cualquier dirección, pudiendo perder el control de la máquina.

El contragolpe de la cuchilla y los peligros relacionados con él se pueden evitar tomando las precauciones adecuadas, como se indica a continuación.

- a) **Mantenga un agarre firme de la máquina con las dos manos y coloque los brazos de forma que resistan el contragolpe de la cuchilla. Coloque su cuerpo en el lado izquierdo de la máquina.** El contragolpe de la cuchilla puede aumentar el riesgo de lesiones debido al movimiento inesperado de la máquina. El usuario podrá controlar el contragolpe de la cuchilla tomando las precauciones adecuadas al respecto.
- b) **Cuando la cuchilla se atasque, o cuando interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la máquina y manténgala inmóvil en el material, hasta que la cuchilla se detenga por completo. Mientras la cuchilla está atascada, nunca intente sacar la máquina del material ni tirar de la máquina hacia atrás mientras la cuchilla está en movimiento, ya que de lo contrario puede producirse un contragolpe de la cuchilla.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento de la hoja.
- c) **No utilice cuchillas romas o dañadas.** Las cuchillas romas o dañadas aumentan el riesgo de atascarse o atrapar un objeto, lo que provoca el contragolpe de la cuchilla.



d) **Mantenga siempre una buena visibilidad del material que se está cortando.** Es más probable que se produzca contragolpe de las cuchillas en zonas en las que resulta difícil ver el material que se está cortando.

ES

e) **Si otra persona se le acerca mientras utiliza la máquina, apáguela.** Existe un mayor riesgo de lesiones a otras personas que son golpeadas por la cuchilla móvil en caso de contragolpe de la cuchilla.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA MÁQUINA

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta máquina. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

O termo “máquina” nos avisos diz respeito à sua máquina alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize máquinas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As máquinas produzem faíscas que podem atear o pó ou fumos.
- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto utilizar uma máquina.** As distrações podem fazer com que perca o controle.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- **A ficha tem de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com máquinas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, faixas e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não utilize a máquina à chuva ou em condições húmidas.** A entrada de água na máquina pode aumentar o risco de choque elétrico ou mau funcionamento que pode dar origem a ferimentos.
- **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma máquina ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.

- **Se for inevitável trabalhar com a máquina num local húmido, use um Interruptor de Circuito de Falha de Ligação à Terra (GFCI).** A utilização de um ICFLT reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma máquina. Não utilize a máquina enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto utiliza a máquina pode dar origem a ferimentos sérios.
- **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a máquina.** Transportar a máquina com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia à máquina que tenha o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a máquina.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da máquina pode dar origem a ferimentos.
- **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joalharia. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de máquinas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da máquina.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.

PT

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A MÁQUINA

- **Não force a máquina. Utilize a máquina correta para a sua aplicação.** A máquina correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura à taxa para a qual foi concebida.
- **Não utilize a máquina se o interruptor não der para ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da máquina, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a máquina.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- **Guarde a máquina desligada fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas à máquina ou a estas instruções trabalhem com a máquina.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Proceda à manutenção das máquinas e respetivos acessórios. Verifique se existem desalinhamentos ou colagem das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, leve a máquina para ser reparada antes da utilização.** Muitos acidentes são causados por máquinas mantidas de forma deficiente.
- **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** Máquinas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- **Use a máquina, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da máquina para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha as pegas e superfícies de preensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da máquina em situações inesperadas.

CUIDADOS E UTILIZAÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com os carregadores especificados pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Utilize máquinas apenas com as baterias**

especificamente designadas. A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.

- **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- **Não use a bateria nem a máquina se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha a bateria ou a máquina ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a máquina a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.

REPARAÇÃO

- **A reparação da sua máquina deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da máquina é mantida.
- **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DA ROÇADORA E MOTORROÇADORA

- **Não use a máquina com más condições atmosféricas, especialmente quando existir o risco de trovoadas.** Isto diminui o risco de ser atingido por um relâmpago.
- **Inspecione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser usada.** Durante o funcionamento, a máquina pode dar origem a ferimentos em animais.

- **Inspecione cuidadosamente a área onde vai utilizar a máquina e retire quaisquer pedras, paus, ossos e outros objetos estranhos.** Os objetos atirados podem causar ferimentos.
- **Antes de usar a máquina, inspecione sempre visualmente se o cortador ou lâmina e respetivo conjunto não estão danificados.** Peças danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- **Siga as instruções quanto à mudança de acessórios.** Porcas ou parafusos de fixação da lâmina indevidamente apertados podem danificar a lâmina ou fazer com que esta se liberte.
- **A velocidade nominal de rotação da lâmina deve ser, pelo menos, igual à velocidade de rotação máxima indicada na máquina.** As lâminas que funcionem mais depressa do que a sua velocidade nominal de rotação podem partir e separar-se da ferramenta.

NOTA: Este aviso aplica-se a roçadoras que possam ser convertidas em motorroçadoras.

- **Use proteção ocular, auditiva, para a cabeça e para as mãos.** Equipamento de proteção adequado reduz a possibilidade de ferimentos devido a lixo a voar ou contacto accidental com o fio de corte ou lâmina.
- **Enquanto usa a máquina, utilize sempre calçado de proteção antiderrapante. Não utilize a máquina descalço ou de sandálias.** Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto do cortador ou fio de corte em movimento.

NOTA: Este aviso aplica-se a roçadoras que não possam ser convertidas em motorroçadoras.

- **Enquanto utiliza a máquina, use sempre calçado de segurança. Não utilize a máquina descalço ou de sandálias.** Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com o cortador, fio ou lâmina em movimento.

NOTA: Este aviso aplica-se a roçadoras que possam ser convertidas em motorroçadoras.

- **Enquanto utiliza a máquina, use sempre calças compridas.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos devido a objetos atirados.
- **Mantenha outras pessoas afastadas enquanto trabalhar com a máquina.** Os detritos que ressaltem podem dar origem a ferimentos sérios.
- **Use sempre as duas mãos para utilizar a máquina.** Segure a máquina com ambas as mãos para evitar a perda de controlo.
- **Segure a máquina apenas através das pegas**

isoladas, pois a lâmina de corte pode entrar em contacto com fios escondidos. O contacto do fio ou das lâminas de corte com um fio “vivo” fará com que as peças de metal expostas do produto deem um choque elétrico ao operador.

- **Mantenha sempre os pés numa base estável e nunca utilize a máquina em cima de algum suporte.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou controlo da máquina.
- **Não utilize a máquina em encostas excessivamente inclinadas.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregar e cair, o que poderia dar origem a ferimentos.
- **Quando trabalhar em encostas, certifique-se de que está sempre estável, trabalhe sempre perpendicularmente em encostas, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado quando mudar de direção.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregar e cair, o que poderia dar origem a ferimentos.
- **Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas do fio de corte ou da lâmina quando a máquina estiver a funcionar. Antes de ligar a máquina, certifique-se que o fio de corte ou a lâmina não está em contacto com nada.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com a máquina pode dar origem a ferimentos a si ou a outras pessoas.
- **Não use a máquina acima da altura da cintura.** Isto ajuda a evitar o contacto sem intenção do cortador ou da lâmina, e permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Quando cortar um arbusto ou árvores pequenas que estejam sob tensão, tenha cuidado com ressaltos.** Quando a tensão das fibras da madeira for libertada, o arbusto ou árvore pequena pode bater no operador e/ou fazer com que perca o controlo da máquina.
- **Tenha muito cuidado quando cortar arbustos e árvores pequenas.** O material esguio pode ficar preso na lâmina e ser projetado na sua direção ou afetar o seu equilíbrio.
- **Mantenha o controlo da máquina e não toque nos cortadores, fios ou lâminas nem noutras peças móveis perigosas enquanto elas estiverem em movimento.** Isto reduz o risco de ferimentos devido às peças móveis.
- **Transporte a máquina desligada e afastada do corpo.** O manuseamento adequado da máquina reduz a probabilidade de contacto accidental com um cortador, fio ou lâmina em movimento.

- **Use apenas fios de corte, cabeças de corte e lâminas especificadas pelo fabricante.** Peças de substituição incorretas podem dar origem a quebras e ferimentos.
 - **Quando libertar materiais obstruídos ou efetuar afinações na máquina, certifique-se de que todos os interruptores da alimentação estão desligados e que a bateria é retirada ou desligada.** Um arranque inesperado da máquina enquanto liberta material obstruído ou durante a afinação pode dar origem a ferimentos pessoais sérios.
 - **Quando transportar ou guardar a máquina, coloque sempre a cobertura nas lâminas de metal.** O manuseamento adequado da máquina reduz a probabilidade de contacto acidental com a lâmina.
 - **Danos na roçadora:** Se bater num objeto estranho com a roçadora ou se esta ficar emaranhada, pare imediatamente a máquina, retire a bateria, verifique se existem danos e leve o aparelho para ser reparado antes de tentar voltar a utilizá-lo. Não utilize com uma proteção ou bobinas partidas.
 - **Se a máquina começar a vibrar anormalmente, desligue o motor e verifique imediatamente as causas.** A vibração é habitualmente um aviso de problemas. Uma cabeça solta pode vibrar, rachar, partir ou soltar-se da roçadora, o que pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais. Certifique-se de que o acessório de corte está devidamente fixado na respetiva posição. Se a cabeça se soltar após fixá-la, substitua-a imediatamente. Nunca use uma roçadora com um acessório de corte solto.
- b) **Se a lâmina fica presa, ou quando interromper um corte por qualquer razão, desligue a máquina e segure-a sem movimento no material, até que a lâmina pare por completo.** Quando a lâmina estiver presa, nunca tente retirar a máquina do material, nem puxe a máquina para trás enquanto a lâmina ainda estiver em movimento, caso contrário, pode ocorrer um ressalto. Verifique e tome ações corretivas para eliminar a causa da lâmina presa.
- c) **Não use lâminas gastas ou danificadas.** Lâminas gastas ou danificadas aumentam o risco de ficarem presas ou baterem num objeto, dando origem a um ressalto da lâmina.
- d) **Mantenha sempre boa visibilidade do material a ser cortado.** O impulso é mais provável em áreas onde seja difícil ver o material a ser cortado.
- e) **Se outra pessoa se aproximar de si enquanto utiliza a máquina, desligue a máquina.** Existe um risco acrescido de ferimentos noutras pessoas, se forem atingidas pela lâmina em movimento no caso de ressalto.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

AVISOS RELACIONADOS COM RESSALTOS E CAUSAS

NOTA: O texto desta subcláusula aplica-se a roçadoras que possam ser convertidas em motorroçadoras.

O ressalto da lâmina é um movimento repentino da máquina para o lado, para a frente ou para trás, que pode ocorrer quando a lâmina fica presa ou entra em contacto com uma árvore pequena ou tronco. Este pode ser suficientemente violento para fazer com que a máquina e/ou o operador seja ressaltado em qualquer direção e possivelmente perca o controlo da máquina.

O ressalto da lâmina e perigos relacionados podem ser evitados tomando as devidas medidas, conforme indicado abaixo.

- a) **Segure bem a máquina com ambas as mãos e coloque os braços de modo a resistir às forças de um ressalto da lâmina. Posicione o seu corpo do lado esquerdo da máquina.** O ressalto da lâmina pode aumentar o risco de ferimentos devido

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERICHE

⚠ AVVERTENZA! Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.

Il termine "apparecchio" utilizzato nelle avvertenze indica un apparecchio alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- **Non usare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparecchi elettrici producono scintille suscettibili di dare fuoco a polveri o vapori.
- **Durante l'uso dell'apparecchio, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA

- **Le spine degli apparecchi elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli apparecchi dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- **Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica, malfunzionamenti e lesioni personali.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare il cavo per trasportare, spostare o scollegare l'apparecchio. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Durante l'uso di un apparecchio elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti**

esterni. L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.

- **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.

SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'uso di un apparecchio elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio comporta il rischio di lesioni gravi.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'apparecchio alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare l'apparecchio tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitaumento prima di avviare l'apparecchio.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'apparecchio comporta il rischio di infortuni.
- **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

IT

USO E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- **Non forzare l'apparecchio. Usare l'apparecchio più adatto al lavoro da svolgere.** L'apparecchio è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non usare l'apparecchio se l'interruttore non funziona.** Un apparecchio che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'apparecchio.
- **Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- **Sottoporre l'apparecchio e gli accessori a una regolare manutenzione.** Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Se l'apparecchio è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da apparecchi in cattive condizioni.
- **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'apparecchio.
- **Usare l'apparecchio, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.

USO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.

- **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo apparecchio.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- **L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non usare gruppi batteria o apparecchi danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- **Non esporre il gruppo batteria o l'apparecchio a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
- **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'apparecchio a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONI

- **Affidare la riparazione dell'apparecchio a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER DECESPUGLIATORI A FILO E A LAMA

- **Non usare l'apparecchio in condizioni climatiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- **Assicurarsi che non siano presenti animali selvatici nell'area di lavoro.** L'apparecchio potrebbe ferirli.
- **Ispezionare accuratamente l'area di lavoro e**

rimuovere pietre, rami, cavi, ossi e altri oggetti analoghi. Se lanciati dall'apparecchio, tali materiali possono causare lesioni gravi.

- **Prima dell'uso, ispezionare visivamente l'apparecchio per verificare che la lama o l'accessorio di taglio o l'unità di taglio non siano danneggiati.** Componenti danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Seguire le istruzioni relative alla sostituzione degli accessori.** Un serraggio errato dei dadi o dei bulloni di fissaggio della lama può danneggiarla o causarne il distacco.
- **La velocità di rotazione nominale della lama deve essere almeno equivalente alla velocità di rotazione massima indicata sull'apparecchio.** Lame che ruotano più velocemente della loro velocità di rotazione nominale possono rompersi o venire espulse ad alta velocità.

NOTA: questa avvertenza è applicabile ai decespugliatori a filo che possono essere convertiti in decespugliatori a lama.

- **Indossare protezioni per gli occhi, le orecchie, la testa e le mani.** Un'attrezzatura di protezione adeguata riduce il rischio di infortuni causati da detriti scagliati dalla all'apparecchio o dal contatto accidentale con la lama o il filo di taglio.
- **Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre calzature di protezione antiscivolo. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali.** Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi causate dal contatto con la lama o il filo di taglio in movimento.

NOTA: questa avvertenza è applicabile ai decespugliatori a filo che possono essere convertiti in decespugliatori a lama.

- **Durante l'uso dell'apparecchio, indossare calzature di sicurezza. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali.** Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi causate dal contatto con la lama o il filo di taglio in movimento.

NOTA: questa avvertenza è applicabile ai decespugliatori a filo che possono essere convertiti in decespugliatori a lama.

- **Durante l'uso dell'apparecchio, indossare pantaloni lunghi.** La pelle esposta aumenta il rischio di lesioni causate dai detriti proiettati dall'apparecchio.
- **Tenere le altre persone lontane dall'apparecchio quando è in funzione.** I detriti proiettati dall'apparecchio possono causare lesioni gravi.
- **Tenere l'apparecchio con entrambe le mani durante l'uso.** Impugnare l'apparecchio con entrambe le mani per evitare il rischio di perdita di controllo.

- **Tenere l'apparecchio esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la lama o il filo di taglio può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Se la lama o il filo di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'apparecchio, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- **Mantenere sempre il contatto dei piedi con il terreno e utilizzare l'apparecchio esclusivamente quando si è in piedi sul terreno.** Superfici scivolose o instabili comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo dell'apparecchio.
- **Non usare l'apparecchio su terreni eccessivamente in pendenza.** Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamenti, cadute e lesioni personali.
- **Durante l'uso dell'apparecchio su terreni in pendenza, mantenere sempre il contatto dei piedi con il terreno, lavorare sempre perpendicolarmente alla discesa, mai verso l'alto o verso il basso, e prestare particolare attenzione quando si cambia direzione.** Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamenti, cadute e lesioni personali.
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama o dal filo di taglio quando l'apparecchio è in funzione. Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che la lama o il filo di taglio non sia a contatto con alcun oggetto.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio comporta il rischio di lesioni gravi a sé o agli altri.
- **Non usare l'apparecchio sopra l'altezza della vita.** Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale con la lama o il filo di taglio e migliora il controllo sull'apparecchio in situazioni impreviste.
- **Durante il taglio di cespugli o arbusti in tensione, prestare attenzione al rischio di rimbalzo.** Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il cespuglio o l'arbusto torna bruscamente nella posizione originale, con il rischio di colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo dell'apparecchio.
- **Prestare estrema attenzione durante il taglio di cespugli e arbusti.** I materiali sottili possono impigliarsi nell'accessorio di taglio e colpire l'operatore, o causare una perdita di equilibrio.
- **Mantenere il controllo dell'apparecchio e non toccare la lama, il filo di taglio o altre parti pericolose quando sono in movimento.** Ciò riduce il rischio di lesioni causate dal contatto con le parti in movimento.
- **Trasportare l'apparecchio tenendolo spento e lontano dal proprio corpo.** La corretta manipolazione dell'apparecchio riduce la possibilità di contatto

- accidentale con la lama o il filo di taglio in movimento.
- **Utilizzare esclusivamente lame, fili di taglio e unità di taglio specificate dal costruttore.** L'installazione di parti scorrette aumenta il rischio di rottura e lesioni personali.
 - **Prima di rimuovere il materiale incastrato o di effettuare lavori sull'apparecchio, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto e che il gruppo batteria sia stato rimosso.** L'avvio accidentale dell'apparecchio durante la rimozione di materiale incastrato o la manutenzione comporta il rischio di lesioni gravi.
 - **Posizionare sempre il coprilama sulla lama prima di trasportare o riporre l'apparecchio.** La corretta manipolazione dell'apparecchio riduce il rischio di contatto accidentale con la lama.
 - **Danni all'apparecchio** - Se il decespugliatore urta un oggetto estraneo o rimane incastrato, arrestarlo immediatamente, verificare l'assenza di danni o ripararlo prima di usarlo nuovamente. Non usare il decespugliatore se la cuffia di protezione o la bobina sono danneggiati.
 - **Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anormale, arrestare il motore e individuare immediatamente la causa.** La vibrazione è generalmente sintomo di un problema. Se è allentata, la testa di taglio può vibrare, incrinarsi, rompersi o staccarsi dal decespugliatore, comportando il rischio di lesioni gravi o mortali. Verificare che l'accessorio di taglio sia fissato correttamente. Se la testa di taglio si allenta dopo averla fissata, sostituirla immediatamente. Non usare mai il decespugliatore se l'accessorio di taglio è allentato.
- a) **Mantenere una presa salda con entrambe le mani sull'apparecchio e posizionare le braccia in modo tale da resistere alle forze di contraccolpo. Mantenere il proprio corpo a sinistra dell'apparecchio.** Il contraccolpo della lama può aumentare il rischio di lesioni a causa dello spostamento imprevisto dell'apparecchio. Il contraccolpo della lama può essere controllato dall'operatore, adottando le dovute precauzioni.
- b) **Se la lama si inceppa, o se il taglio si interrompe per qualsiasi motivo, rilasciare l'interruttore a grilletto e tenere l'apparecchio fermo nel materiale finché la lama non si arresta completamente. Quando la lama si inceppa, non tentare di rimuovere l'apparecchio dal materiale o di tirarlo verso di sé mentre la lama è in movimento per evitare il rischio di contraccolpo.** Individuare la causa dell'inceppamento della lama e liberarla con opportuni interventi.
- c) **Non usare lame smussate o danneggiate.** Lame smussate o danneggiate aumentano il rischio di inceppamento o impigliamento in un oggetto, causando il contraccolpo della lama.
- d) **Mantenere sempre una buona visibilità del materiale da tagliare.** Il contraccolpo della lama può verificarsi maggiormente in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.
- e) **Se una persona si avvicina durante l'uso dell'apparecchio, spegnerlo.** Le altre persone possono venire colpite dalla lama in movimento in caso di contraccolpo, con il rischio di lesioni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

CONTRACCOLPO DELLA LAMA E RELATIVE AVVERTENZE

NOTA: questa avvertenza è applicabile ai decespugliatori a filo che possono essere convertiti in decespugliatori a lama.

Il contraccolpo della lama è un movimento improvviso laterale, in avanti o all'indietro dell'apparecchio, che può verificarsi quando la lama si inceppa o si impiglia in un oggetto come un piccolo arbusto o un ceppo d'albero. Il contraccolpo della lama può essere così violento da spingere l'apparecchio e/o l'operatore in qualsiasi direzione, con il rischio della perdita di controllo dell'apparecchio.

Il contraccolpo della lama e i pericoli connessi possono essere evitati adottando le precauzioni elencate di seguito.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met deze machine worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

De term "gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) gereedschap of accuaangedreven (snoerloos) gereedschap.

VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik de machine niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** De machine veroorzaakt vonken en deze kan stof of dampen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een machine bedient.** Aflleiding kan tot controleverlies leiden.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van de machine moet in het stopcontact passen. Pas de stekker op geen enkele manier aan.** Gebruik geen adapterstekker met geaarde machines. Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- **Gebruik het gereedschap niet in regen of natte omstandigheden.** Water dat het gereedschap binnendringt, kan het risico op een elektrische schok of storingen met persoonlijk letsel tot gevolg hebben, vergroten.
- **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier.** Gebruik de kabel nooit om de machine te dragen of mee te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.

- **Wanneer u een machine buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van een gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS).** Het gebruik van een ALS verkleint het risico op een elektrische schok.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een machine gebruikt. Gebruik geen machine niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de machine kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- **Vermijd dat de machine per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u de machine op een stroombron en/of accu aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van een gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het activeren van een gereedschap met de schakelaar op 'aan', leidt tot ongelukken.
- **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u de machine inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van de machine achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u de machine in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Wanneer de montage van stofafzuiging- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.
- **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u**

NL



hebt opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheidswaarschuwingen negeert. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN HET GEREEDSCHAP

- **Overbelast de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing.** Met de juiste machine werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- **Gebruik de machine niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Een machine die niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u deze instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.
- **Bewaar de niet-gebruikte machine buiten het bereik van kinderen en laat de machine niet bedienen door personen die niet bekend zijn met de machine of deze instructies.** Machines zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Onderhoud van machines en toebehoren.** Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en/of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van de machine nadelig wordt beïnvloedt. Als de machine beschadigd is, laat deze voor gebruik repareren. Vele ongevallen worden veroorzaakt door een slecht onderhouden machine.
- **Houd snij-gereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- **Gebruik het gereedschap, de accessoires, het inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van de machine voor andere dan de beoogde toepassingen kan een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.
- **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over de machine in onverwachte situaties onmogelijk.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN HET ACCU-GEREEDSCHAP

- **Opladen alleen met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu kan tot brandgevaar leiden wanneer deze gebruikt wordt met een ander accu.
- **Gebruik machines alleen met de specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- **Wanneer u het accupack niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te consulteren.** Vloeistof dat uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen accu of machine die is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorzien gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.
- **Stel een accu of machine niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot een explosie.
- **Neem alle laadinstructies in acht en laad de accu of de machine niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op.** Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.

SERVICE

- **Laat uw machine repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.
- **Repareer beschadigde accupacks nooit.** Onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TRIMMER EN BOSMAAIER

- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet onder slechte weersomstandigheden, vooral niet als er**

sprake is van kans op bliksem. Hierdoor neemt het risico te worden getroffen door bliksem, af.

- **Inspecteer het gebied waar het gereedschap moet worden gebruikt grondig op wilde dieren.** Wilde dieren kunnen tijdens het gebruik door het elektrisch gereedschap gewond raken.
- **Controleer het gebied waar u het gereedschap wilt gebruiken en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Controleer voordat u het gereedschap gebruikt altijd visueel om te zien of het mes en de mesbevestiging niet beschadigd zijn.** Beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- **Volg de instructies over het vervangen van accessoires.** Onjuist vastgedraaide bevestigingsmoeren of bouten van het mes kunnen het mes beschadigen of ertoe leiden dat het losraakt.
- **De nominale rotatiesnelheid van het blad moet minstens gelijk zijn aan de maximale rotatiesnelheid die op het gereedschap is aangegeven.** Messen die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en worden weggeslingerd.

OPMERKING: Deze waarschuwing is van toepassing op trimmers die kunnen worden omgebouwd tot bosmaaier.

- **Draag oog-, gehoor-, hoofd- en handbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen persoonlijk letsel door rondvliegend puin of onbedoeld contact met de snijdraad of het mes.
- **Draag tijdens het gebruik van het gereedschap altijd antislip en beschermend schoeisel. Gebruik het gereedschap nooit met blote voeten of sandalen.** Dit verkleint de kans op letsel aan de voeten door contact met de bewegende messen of draden.

OPMERKING: Deze waarschuwing is van toepassing op trimmers die niet kunnen worden omgebouwd tot bosmaaier.

- **Draag tijdens het gebruik van het gereedschap altijd veiligheidsschoenen. Gebruik het gereedschap nooit met blote voeten of sandalen.** Dit verkleint de kans op letsel aan de voeten door contact met de bewegende frees, draad of mes.

OPMERKING: Deze waarschuwing is van toepassing op trimmers die kunnen worden omgebouwd tot bosmaaier.

- **Draag tijdens het gebruik van het gereedschap altijd een lange broek.** Blootgestelde huid vergroot de

kans op letsel door rondvliegende voorwerpen.

- **Houd omstanders uit de buurt terwijl u het gereedschap gebruikt.** Rondvliegend puin kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel.
- **Gebruik altijd beide handen tijdens het bedienen van het gereedschap.** Door het gereedschap met beide handen vast te houden, wordt verlies van controle voorkomen.
- **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde grijppoppervlakken vast, omdat de draad of het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Draden of messen die met een draad onder stroom in aanraking komen kunnen de blootgestelde metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven
- **Zorg altijd voor een goede stand en bedien het gereedschap alleen wanneer u op de grond staat.** Gladde of instabiele oppervlakken kunnen leiden tot verlies van evenwicht of controle over het gereedschap.
- **Gebruik het gereedschap niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Wanneer u op hellingen werkt, moet u altijd stevig staan, altijd naar de top van de helling werken, nooit omhoog of omlaag en wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Houd alle delen van uw lichaam uit de buurt van de frees, draad of het mes wanneer het gereedschap in gebruik is. Voordat u het gereedschap start, moet u ervoor zorgen dat de frees, draad of het mes met niets in contact komt.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel bij uzelf of anderen.
- **Gebruik het gereedschap niet boven heuphoogte.** Dit helpt onbedoeld contact van frees of mes te voorkomen en zorgt voor een betere bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- **Wanneer u takken of jonge boompjes snijdt die onder spanning staan, moet u erop letten dat ze terug kunnen springen.** Wanneer de spanning in de houtvezels verdwijnt, kan de tak of het jonge boompje de bediener raken en/of het gereedschap onbedienbaar maken.
- **Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van takken en jonge boompjes.** Het dunne materiaal kan door het mes worden vastgegrepen en in uw richting worden geslingerd of u uit balans brengen.

- **Behoud de controle over het gereedschap en raak de frezen, draden of messen en andere gevaarlijke bewegende onderdelen niet aan terwijl ze nog in beweging zijn.** Dit vermindert het risico op letsel door bewegende onderdelen.

- **Draag het gereedschap alleen als het gereedschap is uitgeschakeld uit de buurt van uw lichaam is.** Een juiste omgang met het gereedschap verkleint de kans op onbedoeld contact met een bewegende frees, draad of mes

- **Gebruik uitsluitend vervangende frezen, draden, snijkoppen en messen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Onjuiste vervangende onderdelen kunnen het risico op breuk en letsel vergroten.

- **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan het gereedschap uitvoert, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar is uitgeschakeld en het accupack is verwijderd.** Het onverwacht starten van het gereedschap tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- **Plaats bij transport of opslag van het gereedschap altijd de afdekking op de metalen messen.** Een juiste omgang met het gereedschap verkleint de waarschijnlijkheid op onbedoeld contact met het mes.

- **Schade aan de trimmer** - Als u een vreemd voorwerp met de trimmer raakt of als de trimmer vast komt te zitten, schakel het gereedschap onmiddellijk uit, controleer op schade en laat het gereedschap repareren voordat u het opnieuw gebruikt. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd scherm of spoel.

- **Als het gereedschap abnormaal trilt, stop de motor en zoek onmiddellijk naar de oorzaak.** Trilling wijst over het algemeen op een storing. Een losse kop kan trillen, barsten, breken of van de trimmer los komen, wat tot ernstig letsel of de dood kan leiden. Zorg dat het snijelement juist op zijn positie is vastgemaakt. Als de kop na bevestiging op de juiste positie loskomt, vervang het onmiddellijk. Gebruik nooit een trimmer met een los snijelement.

OOZAKEN VAN STUWKRACHT VAN HET MES EN GERELATEERDE WAARSCHUWINGEN

OPMERKING: De letterlijke tekst van dit artikel is van toepassing op trimmers die kunnen worden omgebouwd tot een bosmaaier.

Stuwkracht van het mes is een plotselinge zijwaartse, voorwaartse of achterwaartse beweging van het gereedschap, die kan optreden wanneer het mes vastloopt of vast komt te zitten aan een object zoals een jong boompje of een boomstronk. Het kan stevig genoeg zijn om

ervoor te zorgen dat het gereedschap en/of de bediener naar een bepaalde richting wordt geduwd, wat tot een mogelijk controleverlies over het gereedschap kan leiden.

De stuwkracht van het mes en de bijbehorende gevaren kunnen worden vermeden door de onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen.

- a) Zorg voor een stevige grip met beide handen op het gereedschap en plaats uw armen om terugslagkrachten van het mes te weerstaan. Plaats uw lichaam aan de linkerkant van het gereedschap.** De stuwkracht van het mes kan het risico op letsel vergroten doordat het gereedschap onverwachts beweegt. De stuwkracht van het mes kan door de bediener worden opgevangen als er geschikte voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) Als het mes vastloopt of om welke reden dan ook een snede onderbreekt, schakel het gereedschap dan uit en houd het gereedschap stil in het materiaal totdat het mes volledig tot stilstand komt. Terwijl het mes vastloopt, mag u nooit proberen het gereedschap van het materiaal te verwijderen of het gereedschap naar achteren te trekken terwijl het mes in beweging is, anders kan er stuwkracht van het mes optreden.** Onderzoek en ondemeem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad te verhelpen.
- c) Gebruik geen botte of beschadigde messen.** Botte of beschadigde messen verhogen het risico op vastlopen of vast komen te zitten aan een voorwerp, wat kan leiden tot stuwkracht van het mes.
- d) Zorg altijd voor goed zicht op het te snijden materiaal.** Er is een grotere kans op terugslag in een gebied waar het te maaien materiaal moeilijk te zien is.
- e) Als u wordt benaderd door een andere persoon terwijl u het gereedschap bedient, schakel het gereedschap dan uit.** Er bestaat een verhoogd risico op letsel bij andere personen als ze worden geraakt door het bewegende mes in het geval van stuwkracht van het mes.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER TIL MASKINEN

ADVARSELG: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Udtrykket "maskine" i advarselne henviser til din netdrevne (med ledning) maskine eller batteridrevne (ledningsfri) maskine.

SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Et rodet eller mørkt område kan føre til ulykker.
- **Maskinen må ikke bruges i eksplosionsfarlig atmosfære, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Maskinen danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og tilskuere på afstand, når en maskine er i brug.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Maskinens stik skal passe til stikkontakten.** Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik med jordeforbundne maskiner. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- **Maskinen må ikke bruges i regn eller våde forhold.** Der kan trænge vand ind i maskinen, som kan øge risikoen for elektrisk stød eller funktionsfejl, og som kan føre til personskader.
- **Ledningen må ikke mishandles.** Brug aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen, eller til at trække stikket ud. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis maskinen bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis en maskine skal bruges på et fugtigt**

sted, skal du bruge en strømforsyning med et fejlstrømsrelæ (GFCI). Brug af et fejlstrømsrelæ, reduceres risikoen for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Vær forsigtig, hold øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger maskinen.** Maskinen må ikke bruges, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under passende betingelser, nedsætter risikoen for personskade.
- **Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden maskinen sluttes til strømkilden eller batteripakken, samt inden den løftes op eller bæres rundt.** Undgå, at bære maskiner med fingeren på tænd/sluk-knappen eller strømforbundne maskiner, hvor tænd/sluk-knappen er tændt, da dette kan føre til ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før maskinen startes.** Hvis en skruenøgle eller en nøgle sidder i en drejende del på maskinen, kan den føre til personskader.
- **Undgå at række for langt frem. Sørg altid for at stå ordentligt fast og i god balance.** Dette giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- **Brug passende tøj.** Undgå, at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj fra bevægelige dele. Løse tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- **Hvis der monteres tilbehør til opsamling af støv eller andet, skal det sikres, at disse monteres og bruges korrekt.** Brug af støvindsamlingsenheder, kan reducere støv-relaterede risici.
- **Selvom du ofte bruger og har et godt kendskab til maskinen, må du ikke være overmodig eller glemme sikkerhedsprincipperne.** En uagtsom handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

BRUG OG PLEJE AF MASKINEN

- **Tving ikke maskinen. Brug den rigtige maskine til opgaven.** Den rigtige maskine gør arbejdet bedre og mere sikkert, da det er beregnet til formålet.
- **Maskinen må ikke bruges, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke.** En maskine, hvor tænd/sluk-knappen ikke dur, er farlig og skal repareres.

DK

- **Træk stikket til maskinens strømforsyning ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken hvis dette er muligt, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger maskinen til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at maskinen startes ved et uheld.
- **Maskiner, der ikke bruges, skal holdes ude af børns rækkevidde. Lad ikke personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, bruge maskinen.** Maskinen er farlig i hænderne på brugere, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- **Vedligehold maskinen og tilbehøret. Kontrollér, at de bevægelige dele ikke er fejljusterede eller binder eller er i en tilstand, der kan påvirke maskinens drift. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, inden den tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- **Hold skærermaskinerne skarpe og rene.** Skærermaskiner med skarpe kanter, der vedligeholdes ordentligt, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- **Maskinen, tilbehør og bits osv. skal bruges i overensstemmelse med disse instruktioner, hvor arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres, skal tages i betragtning.** Maskinen må ikke bruges til andet end dens tiltænkte formål, da dette kan føre til en farlig situation.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og glatte overflader, der holdes i, gør maskinen farlig at bruge i uventede situationer.

BRUG OG PLEJE AF DENNE BATTERIDREVNE MASKINE

- **Genoplad kun med opladeren er angivet af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- **Brug kun maskiner med særligt udpegede batteripakker.** Brug af andre batterier kan skabe risiko for personskade og brand.
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden.** Shorting batteripolerne sammen kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet. Undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken**

kommer i øjnene, skal man søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

- **Brug ikke et batteri eller en maskine, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- **Udsæt ikke et batteri eller en maskine for ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad ikke batteriet eller maskinen uden for temperaturområdet, der står i anvisningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

SERVICE

- **Få maskinen serviceret af en kvalificeret tekniker, og brug kun originale reservedele.** Dette vil sikre, at maskinens sikkerhed opretholdes.
- **Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier.** Service på batterier må kun udføres af producenten eller godkendte servicecentre.

SIKKERHEDSADVARSLER TIL KANTKLIPPERE OG BUSKRYDDERE

- **Maskinen må ikke bruges i dårlige vejrforhold, særligt hvis der er risiko for lynnedslag.** Det mindsker risikoen for at blive ramt af lyn.
- **Området, hvor maskinen skal bruges, skal grundigt undersøges for dyreliv.** Dyrelivet kan tage skade af maskinen under drift.
- **Undersøg området, hvor maskinen skal bruges, og fjern evt. sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Genstande, der slynges ud af maskinen, kan føre til personskader.
- **Inden maskinen tages i brug, skal den altid ses efter for, at se om klippesnøren eller kniven og samlingen af disse er beskadiget.** Beskadigede dele øger risikoen for skader.
- **Følg anvisningerne for udskiftning af tilbehør.** Hvis møtrikkerne eller boltene, der fastholder kniven, ikke er spændt ordentligt fast, kan det beskadige kniven eller kniven kan falde af.
- **Klingens nominelle omdrejningshastighed skal mindst svare til den maksimale omdrejningshastighed, der står på maskinen.** Tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan gå i stykker og slynges væk.

BEMÆRK: Denne advarsel gælder for kantklippere, der kan laves om til en buskrydder.

- **Brug altid beskyttelsesudstyr til øjne, øre, hoved og hænder.** Når brugeren bruger ordentligt beskyttelsesudstyr, reduceres chancen for personskader fra slynget affald, eller kontakt med klippesnøren eller kniven ved et uheld.
- **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når maskinen bruges.** Maskinen må ikke bruges med bare fødder eller med åbne sandaler på. Dette reducerer risikoen for skader på fødderne ved kontakt med de bevægelige knive eller klippesnøren.

BEMÆRK: Denne advarsel gælder for kantklippere, der ikke kan laves om til en buskrydder.

- **Brug altid sikkerhedsfodtøj, når du betjener maskinen.** Maskinen må ikke bruges med bare fødder eller med åbne sandaler på. Dette reducerer risikoen for skader på fødderne ved kontakt med de bevægelige klinger eller klippesnøren.

BEMÆRK: Denne advarsel gælder for kantklippere, der kan laves om til en buskrydder.

- **Brug altid langbukser, når maskinen bruges.** Udsat hud øger sandsynligheden for skader fra slyngede genstande.
- **Hold omkringstående personer væk, når maskinen bruges.** Slyngede genstande kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug altid to hænder, når maskinen bruges.** Hvis du holder maskinen med begge hænder, har du bedre kontrol over maskinen.
- **Hold kun maskinen på de isolerede gribeblade, da klippesnøren eller kniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis klippesnøren eller kniven kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det gøre de udsatte metaldele på maskinen strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
- **Sørg altid for, at have et godt fodfæste og brug kun maskinen, når du står på jorden.** Glatte eller ustabile overflader kan få dig til, at miste balancen eller kontrollen over maskinen.
- **Maskinen må ikke bruges på alt for stejle skråninger.** Dette reducerer risikoen for, at brugeren mister kontrollen over maskinen, glider eller falder, hvilket kan føre til personskader.
- **Hvis du arbejder på skråninger, skal du altid have et ordentligt fodfæste.** Arbejd altid på tværs af skråningerne, og aldrig op eller ned ad skråningerne. Vær meget forsigtig, når du skifter retning. Dette reducerer risikoen for, at brugeren

mister kontrollen over maskinen, glider eller falder, hvilket kan føre til personskader.

- **Hold hele kroppen væk fra kniven/klippesnøren, når maskinen er i brug.** Før maskinen startes, skal du sørge for, at kniven, klippesnøren eller klingens ikke kommer i kontakt med noget. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af maskinen, kan føre til skader på dig selv eller andre.
- **Maskinen må ikke bruges over taljehøjde.** På denne måde undgår du utilsigtet kontakt med klippesnøren eller kniven. Du får også bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- **Når du klipper buske eller unge træer, der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbageslag.** Når spændingen i træets fibre løsnes, kan den spændte gren ramme brugeren, og/eller brugeren kan miste kontrollen over maskinen.
- **Vær meget forsigtig, hvis du saver buske og små træer.** Tynde grene kan komme i klemme i kniven, og slynges mod dig eller trække dig ud af balance.
- **Bevar kontrollen over maskinen, og undgå at røre klippesnøren eller kniven eller andre farlige bevægelige dele, når de er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for skader på grund af bevægelige dele.
- **Maskinen skal altid slukkes før den bæres.** Og den skal bæres væk fra kroppen. Når maskinen bruges rigtigt, reduceres sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige kniv eller klippesnøre.
- **Brug kun knive, klippesnøre og klippehoveder, der er specificeret af producenten.** Forkerte reservedele kan forøge risikoen for skader og personskader.
- **Hvis fastklemt materiale skal fjernes, eller hvis maskinen skal serviceres, skal du sørge for, at tænd/sluk-knappen er slukket, og at batteripakken er taget ud.** Uventet igangsætning af maskinen, når fastklemt materiale fjernes eller under vedligeholdelse, kan føre til alvorlige personskader.
- **Når maskinen skal transporteres eller opbevares, skal dækslet altid sættes på metalklingerne.** Når maskinen bruges rigtigt, reduceres sandsynligheden for utilsigtet kontakt med klingens.
- **Skade på kantklipperen** - Hvis du rammer et fremmedlegeme med kantklipperen, eller den bliver filtret ind i noget, så stop omgående maskinen. Undersøg for skader, og få eventuelle skader udbedret, før arbejdet forsøges genoptaget. Brug ikke med en beskadiget kappe eller spole.
- **Hvis udstyret skulle begynde at vibrere unormalt, stoppes motoren og undersøges straks for**

DK



GEM DISSE VEJLEDNINGER!

årsagen. Vibration er generelt en advarsel om problemer. Et løst hoved kan vibrere, revne, knække eller løsne sig fra trimmeren, hvilket kan resultere i alvorlige eller dødelige kvæstelser. Sørg for, at trimmerdelen er anbragt korrekt og sidder fast. Hvis hovedet løsner sig, efter at det er sat på plads, skal det udskiftes med det samme. Brug aldrig en trimmer med en løs trimmerdel.

ÅRSAGER TIL TILBAGESLAG OG TILHØRENDE ADVARSLER

DK

BEMÆRK: Den ordrette tekst i denne underbestemmelse gælder for kantklippere, der kan laves om til en buskrydder.

Tilbageslag er en pludselig sidelæns, fremad eller baglæns bevægelse af maskinen, som kan ske, hvis klingens klemmer sig fast eller sættes fast i en genstand som f.eks. en træstub. Dette kan være kraftigt nok til at slynge maskinen og/eller brugeren i alle retninger, og man kan eventuelt miste kontrollen over maskinen.

Tilbageslag og de dermed forbundne farer kan undgås ved at tage nedenstående forholdsregler i brug.

- a) **Hold et fast greb om saven med begge hænder, og placer armene så du modstår kraften fra eventuelle tilbageslag. Placer din krop til venstre for maskinen.** Tilbageslag kan øge risikoen for personskade, fordi maskinen bevæger sig uventet. Tilbageslag kan styres af brugeren, hvis de passende forholdsregler tages i brug.
- b) **Hvis klingens sætter sig fast, eller hvis du afbryder et snit, skal du slukke for maskinen og holde maskinen ubevægelig i materialet, indtil klingens stopper helt. Hvis klingens binder, må du aldrig forsøge at fjerne maskinen fra materialet eller trække maskinen bagud, når klingens er i bevægelse, da dette kan føre til tilbageslag.** Undersøg, hvorfor klingens binder og find en løsning på problemet.
- c) **Brug ikke stumpe eller beskadigede knive.** Stumpe eller beskadigede klinger øger risikoen for at binde eller sættes sig fast i en genstand, hvilket kan føre til tilbageslag.
- d) **Sørg altid for at have godt udsyn til materialet, der skæres i.** Tilbageslag sker oftere på steder, hvor det er vanskeligt at se det, der bliver ryddet.
- e) **Hvis den anden person forsøger at komme i kontakt med dig, når du bruger maskinen, skal du slukke maskinen.** I tilfælde af tilbageslag forøges risikoen for, at andre personer rammes af den bevægelige klinge.

ALLMÄNNA VARNINGAR FÖR MASKINSÄKERHET

VARNING: Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna maskin. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Termen "maskin" i varningarna syftar på din nätdrivna (sladdanslutna) maskin eller batteridrivna (sladdlösa) maskin.

ARBETSPLATSSÄKERHET

- **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte maskiner i explosiva miljöer som t.ex. i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Maskiner skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta medan maskinen arbetar.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen.

ELEKTRISK SÄKERHET

- **Maskinens stickkontakt måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med motordrivna verktyg som är jordade. Stickkontakter som inte modifierats och passar i eluttaget minskar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- **Använd inte maskinen vid regn eller under våta förhållanden.** Vatten som kommer in i maskinen kan öka risken för elektriska stötar eller funktionsfel som kan leda till personskada.
- **Vanvärda inte kabeln.** Använd aldrig kabeln för att bära, släpa eller för att koppla ur maskinen. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Vid användning av en maskin utomhus, använd en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som passar för

utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

- **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är ooundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam och observant samt använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av maskiner kan leda till allvarliga personskador
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda skyddsutrustning som t.ex. ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd.
- **Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära maskiner med fingret på strömbrytaren eller strömsatta maskiner som har strömbrytaren påslagen inbjuder till olyckor.
- **Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar innan maskinen slås på.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av maskinen kan resultera i personskada.
- **Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av maskinen i oväntade situationer.
- **Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från de rörliga delarna.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om enheter har anslutning för dammuppsamlare och anslutningsmöjligheter, se till att de är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- **Låt inte vana efter regelbunden användning av apparaten göra att du blir självsäker och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

MASKINANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- **Tvinga inte maskinen. Använd rätt maskin för ditt arbete.** En korrekt maskin utför jobbet bättre och säkrare med den hastighet som den designats för.

SE

- **Använd inte maskinen om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Alla maskiner som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
 - **Koppla ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från maskinen innan du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
 - **Förvara maskiner som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana med apparaten eller dessa instruktioner använda maskinen.** Maskiner är farliga i händerna på utbildade användare.
 - **Underhålla maskiner och tillbehör. Kontrollera efter felinställning eller kärvande rörliga delar, brott på delar och alla andra tillstånd som kan påverka funktionen hos maskinen. Om maskinen är skadad ska den repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna maskiner.
 - **Håll kapmaskiner vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapmaskiner med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
 - **Använd maskinen, tillbehör, verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Om maskinen används för andra arbeten än det är avsett för kan det resultera i farliga situationer.
 - **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppyor förhindrar säker hantering och kontroll av maskinen vid oväntade situationer.
- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVEN MASKIN**
- **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
 - **Använd endast maskiner med specifikt designade batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för personskador och eld.
 - **När batteripaketet inte används, håll det borta från metallobjekt som t.ex. pappersgem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallobjekt som kan bilda en anslutning från en batterikontakt till den andra.** Kortslutning av batteriets terminaler kan orsaka brännskador eller en brand.
 - **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
 - **Använd inte ett batteripaket eller maskin som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsägbart uppträdande som leder till brand, explosion eller risk för personskador.
 - **Utsätt inte batteripaketet eller maskinen för eld eller extrema temperaturer.** Exponering av eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
 - **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller maskinen utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och ökar risken för brand.
- SERVICE**
- **Lämna in din maskin för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska utbytesdelar.** Det säkerställer att maskinens säkerhet bibehålls.
 - **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.
- SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TRÅDTRIMMER OCH RÖJSÅG**
- **Undvik att använda maskinen under dåliga väderförhållanden, i synnerhet när det är risk för åska.** Det minskar risken att bli träffad av blixten.
 - **Kontrollera noggrant området om det finns vida djur där maskinen ska användas.** Djuren kan skadas av maskinen under drift.
 - **Undersök grundligt området där apparaten ska användas och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål.** Föremål som kastas iväg kan orsaka allvarliga personskador.
 - **Innan du använder maskinen ska du alltid inspektera visuellt för att se att kniven eller bladet och knivenheten eller bladenheten inte är skadade.** Skadade delar ökar risken för skador.
 - **Följ instruktionerna för hur man byter ut tillbehör.** Felaktig åtdragning av bladets fästmuttrar eller bultar kan antingen skada bladet eller leda till att det lossnar.
 - **Bladets nominella rotationshastighet måste vara minst lika stor som den maximala**

rotationshastighet som är markerad på maskinen.
Tillbehör som körs fortare än deras klassificerade hastighet kan brytas sönder och flyga iväg.

NOTERA: Denna varning gäller för trädtrimmer som kan omvandlas till en röjsåg.

- **Använd ögon-, hörsel-, huvud- och handskydd.**
Tillräcklig skyddsutrustning minskar personskador från flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med trimmertråden eller bladet.
- **Använd alltid halkfria och skyddande skor när du använder maskinen. Använd inte verktyget om du är barfota eller har öppna sandaler.** Detta minskar risken för skador på fötterna från kontakt med rörliga knivar eller trådar.

NOTERA: Denna varning gäller för trädtrimmer som inte kan konverteras till en röjsåg.

- **Bär alltid säkerhetsskor när du använder maskinen. Använd inte verktyget om du är barfota eller har öppna sandaler.** Detta minskar risken för skador på fötterna från kontakt med rörliga knivar, trådar eller blad.

NOTERA: Denna varning gäller för trädtrimmer som kan omvandlas till en röjsåg.

- **Använd alltid långbyxor när du använder maskinen.** Exponerad hud ökar sannolikheten för skada från kastade föremål.
- **Håll åskådare borta när du använder maskinen.** Utkastat skräp kan resultera i allvarliga personskador.
- **Använd alltid två händer när maskinen används.** Att hålla maskinen med båda händerna undviker att kontrollen förloras.
- **Håll maskinen endast vid de isolerade greppytorna, eftersom skärlinjen eller bladet kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om trimmertråden eller bladen kommer i kontakt med en strömförande ledning kan exponerade metalldelar på det motordrivna verktyg också bli strömförande, vilket kan resultera i att operatören utsätts för elektriska stötar.
- **Ha alltid korrekt fotfäste och använd maskinen endast när du står på marken.** Hala eller instabila ytor kan orsaka förlust av balans eller kontroll av maskinen.
- **Använd inte maskinen i alltför branta sluttningar.** Detta minskar risken för förlust av kontroll, om du halkar och faller kan det leda till personskada.
- **När du arbetar i sluttningar, var alltid säker på ditt fotfäste, arbeta alltid över sluttningarna, aldrig upp eller ner och var försiktig när du ändrar riktning.**

Detta minskar risken för förlust av kontroll, om du halkar och faller kan det leda till personskada.

- **Håll alla delar av kroppen borta från kniven, tråden eller bladet när maskinen är i drift. Innan du startar maskinen, se till att kniven, tråden eller bladet inte har kontakt med någonting.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till att du skadar dig själv eller andra.
- **Använd inte maskinen över midjehöjd.** Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig kontakt med kniven eller bladet och möjliggör bättre kontroll av maskinen i oväntade situationer.
- **Vid kapning av ris eller unga träd som är under spänning, var beredd på återfjädring.** När spänningen i träfibrerna frigörs kan riset eller det unga trädet slå operatören och/eller kasta maskinen ur kontroll.
- **Var extremt försiktig när du kapar snårskog och buskar.** Det slanka materialet kan fastna i sågkedjan och piskas mot dig eller dra dig ur balans.
- **Behåll kontrollen över maskinen och rör inte kniven, trådar eller blad och andra farliga rörliga delar medan de fortfarande är i rörelse.** Detta minskar risken för skador från rörliga delar.
- **Bär maskinen med maskinen avstängd och undan från kroppen.** Korrekt hantering av maskinen minskar sannolikheten för oavsiktlig kontakt med en kniv, tråd eller blad i rörelse.
- **Använd endast ersättningsknivar, tråd, skärhuvuden och blad som anges av tillverkaren.** Felaktiga reservdelar kan öka risken för brott och skador.
- **När du rensar fastnat material eller servar maskinen, se till att strömbrytaren är avstängd och att batteripaketet är borttaget.** Övåntad start av maskinen när du tar bort material som fastnat eller vid service kan leda till allvarliga personskador.
- **När du transporterar eller förvarar maskinen ska du alltid montera skyddet på metallbladen.** Korrekt hantering av maskinen minskar sannolikheten för oavsiktlig kontakt med bladet.
- **Skada på trimmern** - Om du träffar ett främmande objekt med trimmern eller om den fastnar, stäng omedelbart av verktyget, kontrollera om det finns skador och reparera eventuella skador innan arbetet upptas igen. Använd inte med trasigt skydd eller spole.
- **Om utrustningen börjar vibrera onormalt, stoppa motorn och kontrollera omedelbart orsaken.** Vibrationer är vanligtvis en varning för problem. Ett

SE



löst trimmerhuvud kan vibrera, spricka, gå sönder eller lossna från trimmern, vilket kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall. Se till att knivenheten är korrekt fastsatt i sitt läge. Byt omedelbart ut trimmerhuvudet om det lossnar efter att den satts fast korrekt i sitt läge. Använd aldrig en trimmer med löst skärtilbehör.

ORSAKER TILL BLADENS DRAGKRAFT OCH TILLHÖRANDE VARNINGAR

NOTERA: Den ordagranna texten i denna underklausul gäller för trädtrimmer som kan omvandlas till en röjsåg.

SE

Bladets tryck är en plötslig rörelse i sidled, framåt eller bakåt av maskinen, vilket kan inträffa när bladet fastnar eller fastnar på ett föremål som en ungträdspanta eller en trädstump. Maskinens kastbenägenhet kan vara kraftig nog för att flytta på enheten och/eller användaren i någon riktning, vilket kan leda till att kontrollen över enheten tappas.

Bladstöt och dess risker kan undvikas genom att vidta de försiktighetsåtgärder som anges nedan.

- a) **Håll ett stadigt grepp om maskinen och placera dina armar för att stå emot rekylkrafter. Placera kroppen på maskinens vänstra sida.** Bladets dragkraft kan öka risken för skador på grund av att maskinen rör sig oväntat. Användaren kan kontrollera rekylkraften om korrekta åtgärder vidtagits.
- b) **Om bladet kläms fast eller om du avbryter en sågning snitt av någon anledning, stäng av maskinen och håll maskinen orörlig i materialet tills bladet stannar helt och hållet. Medan bladet sitter fast får du aldrig försöka ta bort maskinen från materialet eller dra maskinen bakåt medan bladet är i rörelse, annars kan bladet stötts iväg.** Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att eliminera orsaken till klingkärvning.
- c) **Använd inte trubbiga eller skadade blad.** Trubbiga eller skadade blad ökar risken för att det fastnar eller fastnar i ett föremål, vilket leder till att bladet stöts iväg.
- d) **Se alltid till att du har god sikt över det material som sågas.** Det är större risk för maskinens kastbenägenhet i områden där det är svårt att se materialet som beskärs.
- e) **Om en annan person närmar sig dig när du använder maskinen, stäng av maskinen.** Det finns en ökad risk för att andra personer ska skadas av det rörliga bladet om bladet stöts iväg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

YLEISET KONETURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS: Lue kaikki tämän koneen mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

SÄILYTTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Varoituksissa termillä "kone" tarkoitetaan verkkovirtakäyttöistä (johdollista) tai akkukäyttöistä (johdotonta) konetta.

TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä koneita räjähdysriskissä ympäristössä, kuten esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyjen lähellä. Koneet saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät konetta. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Koneen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovintipistokkeita maadoitettujen koneiden kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä käytä konetta sateessa tai märissä olosuhteissa. Koneeseen pääsevä vesi voi lisätä sähköiskun tai toimintahäiriöiden riskiä, joka voi johtaa henkilövahinkoihin.
- Älä väärinkäytä johtoa. Älä ikinä käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen. Pidä johto pois tullen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkikäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkikäyttöön tarkoitettujen jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- Jos et voi välttää sähkötyökoneen käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä

vikavirtasuojakytkimellä (vvsk) varustettua pistorasiaa. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskuriskiä.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät konetta. Älä käytä konetta, kun olet väsynyt tai kun olet huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin huomion herpaantuminen koneita käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
- Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität virtalähteen ja/tai akun, nostaat koneen tai kannat sitä. Koneiden kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan koneen liittäminen pistorasiaan muodostaa onnettomuusvaaran.
- Poista kaikki säätöön käytetyt avaimet tai kiintoavaimet ennen kuin käynnistät koneen. Koneen pyöriivään osaan jätetty avain tai kiintoavain saattaa aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino. Näin hallitset koneen parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- Älä anna koneiden tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä koneiden turvallisuusohjeita noudattamatta. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.

KONEEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä pakota konetta. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa konetta. Oikea kone suorituu parhaiten turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
- Älä käytä konetta, jos sitä ei saa käynnistettyä ja sammutettua kytkimellä. Koneen, jota ei voida hallita kytkimellä, käyttö on vaarallista ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai irrota

FI

akku koneesta, jos irrotettavissa, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat apuvälineitä tai laitat koneen varastoon. Nämä ennaltaehkäisevät turvallisuustoimenpiteet vähentävät koneen vahingossa käynnistymisen riskiä.

- **Säilytä käyttämättömänä oleva kone lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta.** Koneet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- **Pidä koneet ja lisävarusteet kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla paikallaan, että osat ovat ehjiä, ja että koneessa ei ole muita ongelmia, jotka saattaisivat vaikuttaa sen toimintaan. Jos kone on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista koneista.
- **Pidä leikkuukoneet terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuukoneet, joissa on terävät leikkuureunat, eivät todennäköisesti jumiuudu, ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä konetta, lisävarusteita ja koneen teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten, että otat huomioon käyttöolosuhteet ja tehtävän työn.** Koneen käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

AKKUKONEEN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdyntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- **Käytä koneissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut pienet metalliesineet, jotka voivat yhdistää akun navat toisiinsa.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosketusteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- **Älä käytä akkua tai konetta, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai henkilövahingon vaaran.
- **Älä altista akkua tai konetta tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysriskin.
- **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai konetta lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

HUOLTO

- **Huollata kone asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Tällä varmistetaan, että koneen turvallisuus säilyy.
- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huolto-yritykset.

SIIMALEIKKURIN JA PENSASLEIKKURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Vältä koneen käyttämistä huonoissa sääolosuhteissa, etenkin jos on salamointivaara.** Tämä vähentää salamaniskun vaaraa.
- **Tarkista koneen käyttöalue huolellisesti eläinten varalta.** Eläimet voivat loukkaantua koneesta käytön aikana.
- **Tarkista koneen käyttöalue huolellisesti ja poista kaikki kivet, oksat, rautalangat, luut ja muut vieraat esineet.** Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Tarkista aina silmämääräisesti ennen koneen käyttöä, että leikkuri tai terä ja leikkurin tai terän kokoonpano ei ole vaurioitunut.** Vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- **Noudata ohjeita, kun vaihdat lisävarusteita.** Väärin kiristetyt terän kiinnitysmutterit tai -pultit voivat joko vahingoittaa terää tai johtaa sen irtaamiseen.
- **Terän nimellisyörimisnopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin koneeseen merkitty suurin pyörimisnopeus.** Terät, jotka toimivat nimellisyörimisnopeuttaan nopeammin voivat rikkoutua ja sinkoutua osiksi.

HUOMAA: Tämä varoitus koskee siimaleikkureita, jotka voidaan muuntaa pensasleikkureiksi.

- **Käytä silmäsuojaimia, kuulonsuojaimia ja suojakypärää.** Riittävät suojavarusteet vähentävät

lentävien roskien aiheuttamia henkilövahinkoja tai vahingossa tapahtuvia leikkaussiiaman tai terän kosketuksia.

- **Käytä konetta käyttäessäsi aina luistamattomia suojajalkineita. Älä käytä konetta paljain jaloin tai käyttäen avosandaaleja.** Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisvaaraa liikkuvien leikkureiden tai siimojen kosketuksesta.

HUOMAA: Tämä varoitus koskee siimaleikkureita, joita ei voi muuntaa pensasleikkureiksi.

- **Kun käytät konetta, käytä aina turvajalkineita. Älä käytä konetta paljain jaloin tai käyttäen avosandaaleja.** Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisvaaraa liikkuvien leikkureiden, siiman tai terän kosketuksesta.

HUOMAA: Tämä varoitus koskee siimaleikkureita, jotka voidaan muuntaa pensasleikkureiksi.

- **Käytä konetta käyttäessäsi aina pitkälahkeisia housuja.** Paljas iho lisää sinkoutuvien esineiden aiheuttaman loukkaantumisen todennäköisyyttä.
- **Pidä sivulliset etäällä konetta käyttäessäsi.** Sinkoutuvat roskat saattavat aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **Käytä aina molempia käsiä, kun käytät konetta.** Koneen pitäminen molemmin käsin auttaa välttämään hallinnan menetyksen.
- **Pidä konetta vain eristetyiltä tartuntapinnoilta, koska leikkuusiima tai terä voi koskettaa piilotettuja johdotuksia.** ”Jännitteiseen” johtoon osuvat leikkuusiimat tai terät voivat tehdä sähkötyökalun paljaat metalliosat ”jännitteisiksi” ja käyttäjä voi saada niistä sähköiskun.
- **Seiso aina tukevasti ja käytä konetta vain, kun seisot maassa.** Liukkaat tai epävakaa pinnat voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen tai koneen hallinnan menetyksen.
- **Älä käytä konetta liian jyrkissä rinteissä.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaroja, mitkä voivat johtaa henkilövahinkoihin.
- **Kun työskentelet rinteissä, varmista aina hyvä alusta, työskentele aina poikittain rinteissä, älä koskaan ylös tai alas ja ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaroja, mitkä voivat johtaa henkilövahinkoihin.
- **Pidä kaikki kehonosat etäällä leikkurista, siimasta tai terästä, kun kone on käytössä. Ennen kuin käynnistät koneen, varmista, että leikkuri,**

siima tai terä ei kosketa mihinkään. Hetken tarkkaamattomuus koneen käytön aikana voi aiheuttaa käyttäjän tai sivullisten loukkaantumisen.

- **Älä käytä konetta vyötärön korkeuden yläpuolella.** Tämä auttaa estämään tahattoman leikkurin tai terän kosketuksen ja mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Varo takapotkua jännityksessä olevia taimia tai oksia leikatessasi.** Kun puukuitujen jännitys vapautuu, pensas tai taimi voi iskeä käyttäjään ja/tai heittää koneen pois hallinnasta.
- **Ole erityisen varovainen pensaita ja taimikkoja sahatessasi.** Ohuet oksat voivat tarttua terään ja sinkoutua sinua päin tai nykäistä sinut pois tasapainosta.
- **Säilytä koneen hallinta äläkä kosketa leikkureita, siimoja tai terä ja muita vaarallisia liikkuvia osia, kun ne ovat vielä liikkeessä.** Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- **Kanna konetta kone kytkettynä pois päältä ja etäällä kehostasi.** Koneen asianmukainen käsittely vähentää todennäköisyyttä joutua vahingossa kosketuksiin liikkuvan leikkurin, siiman tai terän kanssa.
- **Käytä vain valmistajan määrittelemiä varaleikkureita, varasiimoja ja varateriä.** Virheelliset varaosat voivat lisätä rikkoutumisen ja loukkaantumisen vaaraa.
- **Kun poistat juuttunutta materiaalia tai huollat konetta, varmista, että kytkin on pois päältä ja akku on irrotettu.** Odottamaton koneen käynnistyminen juuttunutta materiaalia poistettaessa tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **Kun kuljetat tai säilytät konetta, kiinnitä metalliteriin aina suojus.** Koneen asianmukainen käsittely vähentää todennäköisyyttä joutua vahingossa kosketuksiin terän kanssa.
- **Leikkurin vahingoittuminen** – Jos leikkuri osuu tuntemattomaan esineeseen tai tarttuu kiinni johonkin, sammuta kone välittömästi. Tarkista vauriot ja korjaa ne ennen työskentelyn jatkamista. Älä käytä, jos suojus tai kela on vahingoittunut.
- **Jos laite alkaa täristä poikkeavasti, pysäytä moottori ja tarkasta välittömästi syy.** Tärinä on yleensä merkki häiriöistä. Löysä pää saattaa väristä, revetä, rikkoutua tai irrota leikkurista ja aiheuttaa näin vakavan tai hengenvaarallisen vamman. Varmista, että leikkaava osa on kunnolla paikallaan. Jos pää löystyy sen jälkeen, kun se on kiinnitetty paikalleen, vaihda se



välittömästi. Älä ikinä käytä leikkuria, jonka leikkaava osa on löystynyt.

TERÄN TYÖNTÖVOIMAN SYYT JA NIIHIN LIITTYVÄT VAROITUKSET

HUOMAA: Tämän alalauseen sanatarkkaa tekstiä voidaan soveltaa siimaleikkureihin, jotka voidaan muuntaa pensasleikkureiksi.

Terän työntövoima on koneen äkillinen sivulle, eteen- tai taaksepäin suuntautuva liike, joka voi tapahtua, kun terä juuttuu tai tarttuu esineeseen, kuten taimeen tai kantoon. Se voi olla niin voimakas, että kone ja/tai käyttäjä lennähtävät mihin tahansa suuntaan ja käyttäjä voi menettää koneen hallinnan.

Terän työntövoima ja siihen liittyvät vaarat voidaan välttää noudattamalla asianmukaisia varotoimia, kuten alla on kuvattu.

FI

- a) **Pidä koneesta kiinni molemmin käsin tukevalla otteella ja pidä käsivartesi sellaisessa asennossa, että pystyt hallitsemaan terän työntövoiman. Aseta kehosi koneen vasemmalle puolelle.**
Terän työntövoima voi lisätä loukkaantumisvaaraa, koska kone liikkuu odottamatta. Käyttäjää voi hallita terän työntövoimaa, jos asianmukaiset varotoimet toteutetaan.
- b) **Jos terä jumiutuu tai kun keskeytät leikkuun mistä tahansa syystä, sammuta kone ja pidä konetta liikkumattomana materiaalissa, kunnes terä pysähtyy kokonaan. Kun terä on jumiutunut, älä koskaan yritä irrottaa konetta materiaalista tai vetää konetta taaksepäin terän ollessa liikkeessä, muuten terän työntövoima voi iskeä. Etsi terän jumiutumisen syy ja tee korjaavat toimenpiteet syyn poistamiseksi.**
- c) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä.** Tylsät tai vaurioituneet terät lisäävät terän riskiä juuttua tai tarttua esineeseen, mikä johtaa terän työntövoimaan.
- d) **Säilytä aina hyvä näkyvyys leikattavaan materiaaliin.** Terän takapotku tapahtuu usein alueilla, joissa leikattavaa materiaalia on vaikea nähdä.
- e) **Jos toinen henkilö lähestyy sinua koneen käytön aikana, sammuta kone.** Liikkuvan terän osuessa muihin henkilöihin on olemassa suurempi loukkaantumisvaara terän työntövoiman takia.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

GENERELLE MASKINSIKKERHETSADVARSLER

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med denne maskinen. Unnlatelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

LAGRE ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG REFERANSE.

Begrepet "maskin" i advarslene refererer til din nettdrevne (med ledning) maskin eller batteridrevne (trådløse) maskin.

SIKKERHET PÅ ARBEIDSRÅDET

- **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Ikke bruk maskiner i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.** Maskiner lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker en maskin.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Maskinpluggene må passe til stikkkontakten.** Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterplugg med jordede (jordede) maskiner. Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Ikke bruk maskinen i regn eller under våte forhold.** Vann som kommer inn i maskinen kan øke risikoen for elektrisk støt eller funksjonsfeil som kan føre til personskade.
- **Ikke utsett ledningen for feil behandling. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker en maskin utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en ledning egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det er uunngåelig å bruke en maskin på et fuktig sted, bruk en jordfeilbryter (GFCI) beskyttet forsyning.** Bruk av en GFCI reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern når omgivelsene krever det, reduserer risikoen for personskader.
- **Forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer maskinen.** Å bære maskiner med fingeren på bryteren eller energigivende maskiner som har bryteren på, inviterer til ulykker.
- **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på maskinen.** En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av maskinen kan føre til personskade.
- **Ikke overdriv. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- **Kle deg skikkelig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær på avstand fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt.** Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.
- **Ikke la kjennskap oppnådd ved hyppig bruk av maskiner tillate deg å bli selvtilfreds og ignorere maskinsikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brøkdelen av et sekund.

NO

MASKINBRUK OG -VEDLIKEHOLD

- **Ikke tving maskinen. Bruk riktig maskin for din applikasjon.** Riktig maskin vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten den ble designet for.
- **Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke slår den av og på.** Enhver maskin som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra maskinen før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer maskiner.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte maskinen ved et uhell.

- Oppbevar inaktive maskiner utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene bruke maskinen. Maskiner er farlige i hendene på utrente brukere.
- Vedlikehold maskiner og tilbehør. Sjekk for feiljustering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke maskinens drift. Hvis den er skadet, få maskinen reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdte maskiner.
- Hold skjæremaskiner skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte skjæremaskiner med skarpe skjærekanter har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
- Bruk maskinen, tilbehør og maskinbits etc. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av maskinen til andre operasjoner enn de tiltenkte kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIMASKIN

- Lad kun med laderen spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan skape brannfare når den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun maskiner med spesifikt utpekte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.
- Når batteriet ikke er i bruk skal det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage forbindelse fra én terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- Under farlige forhold kan væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Får du væske i øynene, skal det i tillegg søkes medisinsk hjelp. Væske som blir slynget ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskår.
- Ikke bruk en batteripakke eller maskin som er skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og medføre brann, eksplosjon eller risiko for personskade.
- Ikke utsett en batteripakke eller maskin for brann eller høy temperatur. Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller maskinen utenfor temperaturområdet spesifisert i instruksjonene. Feil lading eller ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

SERVICE

- Få service på maskinen av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til maskinen opprettholdes.
- Batteripakker som er skadet, må aldri brukes. Service på batteripakker må bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.

SIKKERHETSADVARSLER FOR LINJETRIMMER OG BUSKKUTTER

- Ikke bruk maskinen under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag. Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.
- Inspiser området grundig for dyreliv der maskinen skal brukes. Dyreliv kan bli skadet av maskinen under drift.
- Inspiser området der maskinen skal brukes grundig og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer. Gjenstander som kastes kan forårsake personskade.
- Før du bruker maskinen, inspiser alltid visuelt for å se at kutteren eller bladet og kutteren eller knivenheten ikke er skadet. Skadede deler øker risikoen for skade.
- Følg instruksjonene for å bytte tilbehør. Feil strammede bolter eller muttere kan enten skade bladet eller føre til at det løsner.
- Den nominelle rotasjonshastigheten til bladet må være minst lik den maksimale rotasjonshastigheten som er merket på maskinen. Blader som kjører raskere enn den nominelle rotasjonshastigheten kan knekke og fly fra hverandre.

MERK: Denne advarselen gjelder for linjetrimmere som kan konverteres til en buskryss.

- Bruk øye-, øre-, hode- og håndbeskyttelse. Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere personskade ved flyvende rusk eller utilsiktet kontakt med skjærelinjen eller bladet.
- Når du bruker maskinen, bruk alltid sklisikre og beskyttende fottey. Ikke bruk maskinen når du er barbeint eller bruker åpne sandaler. Dette reduserer sjansen for skade på føttene ved kontakt med de bevegelige kutterne eller linjene.

MERK: Denne advarselen gjelder for linetrimmere som ikke kan konverteres til en buskryss.

- **Når du bruker maskinen, bruk alltid vernesko. Ikke bruk maskinen når du er barbeint eller bruker åpne sandaler.** Dette reduserer sjansen for skade på føttene ved kontakt med en bevegelig kutter, line eller kniv.

MERK: Denne advarselen gjelder for linetrimmere som kan konverteres til en buskryss.

- **Når du bruker maskinen, bruk alltid lange bukser.** Eksponert hud øker sannsynligheten for skade fra gjenstander som kastes.
- **Hold tilskuere unna mens du bruker maskinen.** Kastet rusk kan føre til alvorlig personskade.
- **Bruk alltid to hender når du bruker maskinen.** Å holde maskinen med begge hender vil unngå å miste kontrollen.
- **Hold kun maskinen i de isolerte gripeflatene, fordi skjærelinjen eller bladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kuttelinje eller kniver som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gjøre utsatte metalldele på maskinen "strømførende" og kan gi operatøren et elektrisk støt
- **Hold alltid godt fotfeste og bruk maskinen kun når du står på bakken.** Glatte eller ustabile overflater kan føre til tap av balanse eller kontroll over maskinen.
- **Ikke bruk maskinen i for bratte bakker.** Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, skli og fall som kan føre til personskade.
- **Når du jobber i skråninger, vær alltid sikker på fotfeste, arbeid alltid på tvers av skråninger, aldri opp eller ned og utvis ekstrem forsiktighet når du endrer retning.** Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, skli og fall som kan føre til personskade.
- **Hold alle deler av kroppen unna kutteren, linen eller bladet når maskinen er i drift. Før du starter maskinen, sørg for at kutteren, linen eller bladet ikke kommer i kontakt med noe.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker maskinen kan føre til skade på deg selv eller andre.
- **Ikke bruk maskinen over midjehøyde.** Dette bidrar til å forhindre utilsiktet kutter- eller knivkontakt og gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- **Når du skjærer børster eller spirer som er under spenning, vær oppmerksom på at du fjerner tilbake.** Når spenningen i trefibrene løsnes, kan børsten eller spiren treffe operatøren og/eller kaste maskinen ut av kontroll.
- **Vær ekstremt forsiktig når du skjærer børster og spirer.** Det slanke materialet kan fange bladet og bli

pisket mot deg eller trekke deg ut av balanse.

- **Oppretthold kontroll over maskinen og berør ikke kuttere, linjer eller kniver og andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse.** Dette reduserer risikoen for skade fra bevegelige deler.
- **Bær maskinen med maskinen slått av og vekk fra kroppen.** Riktig håndtering av maskinen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med en bevegelig kutter, line eller kniv.
- **Bruk kun nye kuttere, linjer, skjærehoder og kniver spesifisert av produsenten.** Feil reservedeler kan øke risikoen for brudd og skade.
- **Når du fjerner fastkjørt materiale eller utfører service på maskinen, sørg for at bryteren er av og batteripakken er fjernet.** Uventet start av maskinen under fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskade.
- **Ved transport eller oppbevaring av maskinen, monter alltid dekkelet på metallblader.** Riktig håndtering av maskinen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med bladet.
- **Skade på trimmeren -** Hvis du treffer et fremmedlegeme med trimmeren eller den blir viklet inn, stopp maskinen umiddelbart, sjekk for skader og få eventuelle skader reparert før du forsøker videre bruk. Skal ikke brukes med skadet skjerm eller spole.
- **Hvis utstyret begynner å vibrere unormalt mye, må du stoppe motoren og finne årsaken umiddelbart.** Vibrasjoner er gjerne et tegn på at noe er galt. Et løst hode kan vibrere, sprekke, brette eller løsne fra trimmeren, noe som kan resultere i alvorlige eller livstruende skader. Pass på at skjærestyret er festet skikkelig i posisjon. Hvis hodet løsner etter at det er satt på plass, må det byttes umiddelbart. Ikke bruk en kantklipper med skjæretilbehør som sitter løst.

ÅRSAKER TIL BLADTRYKK OG RELATERTE ADVARSLER

MERK: Ordrettsteksten i denne underklausulen gjelder for linjetrimmere som kan konverteres til en buskryss.

Bladtrykk er en plutselig sidelengs, forover eller bakover bevegelse av maskinen, som kan oppstå når bladet setter seg fast eller griper seg fast i en gjenstand som et ungt tre eller en trestubbe. Det kan være voldsomt nok til å føre til at maskinen og/eller operatøren drives i alle retninger, og muligens mister kontrollen over maskinen.

Bladkraft og tilhørende farer kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som angitt nedenfor.

NO



NO

- a) **Hold et fast grep med begge hender på maskinen og plasser armene dine for å motstå bladets trykk. Plasser kroppen til venstre side av maskinen.** Bladtrykk kan øke risikoen for skade på grunn av at maskinen beveger seg uventet. Bladkraften kan kontrolleres av operatøren hvis det tas passende forholdsregler.
- b) **Hvis bladet fester seg, eller når du avbryter et kutt av en eller annen grunn, slå av maskinen og hold maskinen ubevegelig i materialet til bladet stopper helt. Mens bladet binder seg må du aldri prøve å fjerne maskinen fra materialet eller trekke maskinen bakover mens bladet er i bevegelse, ellers kan det oppstå knivstøt.** Undersøk og iverksett korrigerende tiltak for å eliminere årsaken til at bladet binder seg.
- c) **Ikke bruk butte eller skadede kniver.** Butte eller skadede kniver øker risikoen for å sette seg fast eller henge seg fast i en gjenstand, noe som resulterer i knivskyvning.
- d) **Oppretthold alltid god synlighet til materialet som kuttet.** Bladkraft er mer sannsynlig å oppstå i områder der det er vanskelig å se materialet som kuttet.
- e) **Hvis du blir nærmet av en annen person mens du bruker maskinen, slå av maskinen.** Det er en økt fare for skade på andre personer som blir truffet av det bevegelige bladet ved bladtrykk.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE!

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому устройству. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Термин «устройство» в предупреждениях означает электроинструмент с питанием от сети (с кабелем) или с питанием от аккумулятора (без кабеля).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места. Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- Не используйте устройство во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли. Устройство генерирует искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего устройства. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка устройства должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок заземленных устройств. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- Не эксплуатируйте устройство во время дождя или в условиях высокой влажности. Попадание воды внутрь устройства повышает риск поражения электрическим током и возникновения неисправностей, которые могут привести к травмам.
- Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте устройство за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения

электрическим током.

- Для работы с устройством вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если использование устройства в сыром месте неизбежно, подключайте его через выключатель короткого замыкания на землю (ВКЗЗ). Использование ВКЗЗ уменьшает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При использовании устройства будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь устройством, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с устройством может привести к тяжелым травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз. Защитное оборудование, такое как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск травмирования.
- Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением устройства к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске устройства и не подключайте к источнику питания, если устройство включено. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед включением устройства снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части устройства, может стать причиной травмы.
- Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать устройство в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

RU

- При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают. Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
- Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования устройства и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности. Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Не прилагайте к устройству чрезмерных усилий. Используйте подходящее для ваших задач устройство. Правильно выбранное устройство более эффективно и безопасно при номинальной нагрузке.
- Не используйте устройство, если его выключатель неисправен. Устройство с неисправным выключателем опасно и подлежит ремонту.
- Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите устройство от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно. Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска устройства.
- Храните неиспользуемое устройство в недоступном для детей месте и не доверяйте устройство лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Такие устройства опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Выполняйте техническое обслуживание устройства и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу устройства. Если устройство повреждено, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны неправильным техобслуживанием устройств.
- Храните режущие устройства в чистоте и заточенном состоянии. Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие устройства меньше заклинивают и лучше контролируются.
- Используйте устройство, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы. Использование устройства для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

- Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать устройство и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО УСТРОЙСТВА

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- Используйте устройство только со специально предназначенными для него аккумуляторами. Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- Не используйте аккумулятор и устройство, если они повреждены или подвергались модификациям. Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею и устройство воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и устройство при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона. Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.

RU

РЕМОНТ

- Ремонт устройства должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу устройства.
- Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора. Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТРИММЕРА И КУСТОРЕЗА

- Не используйте устройство при плохих погодных условиях, особенно в грозу.. Это позволит снизить риск удара молнией.
- Тщательно проверьте участок, где будет использоваться устройство, на наличие животных. Животные могут быть травмированы устройством во время работы.
- Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться устройство, и уберите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Отбрасываемые предметы могут нанести травмы.
- Перед работой всегда осматривайте режущий элемент и весь режущий узел на наличие повреждений. Поврежденные детали повышают риск получения травм.
- Соблюдайте инструкции по замене принадлежностей. Неправильно затянутые гайки или болты могут стать причиной повреждения или отсоединения режущего элемента.
- Номинальная скорость вращения режущего элемента должна быть по меньшей мере равна максимальной скорости вращения, указанной на устройстве. Режущие элементы, работающие на скорости вращения выше их номинальной, могут разрушиться и отлететь в стороны.

ПРИМЕЧАНИЕ. Это предупреждение применимо к триммерам, которые можно преобразовать в кусторез.

- Используйте средства защиты глаз, ушей, головы и рук. Подходящее защитное снаряжение уменьшает риск получения травм от разлетающихся обломков или случайного контакта с леской или лезвием.
- Во время работы с устройством всегда носите нескользящую защитную обувь. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Это снижает вероятность травмирования ног в результате контакта с

движущимся лезвием или леской.

ПРИМЕЧАНИЕ. Это предупреждение применимо к триммерам, которые нельзя преобразовать в кусторез.

- Во время работы с устройством всегда носите защитную обувь. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Это снижает вероятность травмирования ног в результате контакта с режущим элементом, леской или лезвием.

ПРИМЕЧАНИЕ. Это предупреждение применимо к триммерам, которые можно преобразовать в кусторез.

- Во время работы с устройством всегда носите длинные брюки. Наличие открытых участков кожи увеличивает вероятность травм от отбрасываемых предметов.
- Не позволяйте посторонним находиться поблизости во время работы с устройством. Отброшенный мусор может привести к получению серьезных травм.
- Во время работы всегда держите инструмент двумя руками. Это позволит избежать потери контроля.
- Держите устройство только за поверхности с защитным покрытием, так как леска или лезвие может коснуться скрытой электропроводки. Касание леской или лезвием проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части устройства и привести к поражению оператора электрическим током
- Всегда сохраняйте устойчивое положение и используйте устройство только стоя на земле. Работа на скользкой или неустойчивой поверхности может привести к потере равновесия или контроля над устройством.
- Не используйте устройство на очень крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может привести к травме.
- При работе на склонах всегда следите за равновесием, перемещайтесь только поперек склона, а не вверх и вниз, и будьте крайне осторожны при смене направления движения. Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может привести к травме.
- Во время работы держите леску или лезвие на безопасном расстоянии от всех частей тела. Перед запуском инструмента убедитесь, что леска или лезвие не касается других предметов. Даже кратковременная невнимательность при работе с устройством может привести к травме пользователя или других лиц.

RU

- **Никогда не поднимайте инструмент выше уровня талии.** Это позволит избежать случайного контакта с режущим элементом и обеспечит лучший контроль над устройством в непредвиденных ситуациях.
- **При обрезке натянутых ветвей кустарника и молодой поросли берегитесь отдачи.** Натянутые ветви могут ударить оператора, что в свою очередь может привести к потере контроля над устройством.
- **Будьте предельно осторожны при обрезке кустарников и молодой поросли.** Тонкие ветви могут попасть в режущий элемент и отлететь в сторону оператора либо привести к потере равновесия.
- **Сохраняйте контроль над устройством и не прикасайтесь к режущим элементам, леске и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении.** Это снижает риск травм от движущихся частей.
- **Переносите устройство в выключенном состоянии на безопасном расстоянии от тела.** Правильное обращение с устройством уменьшает вероятность случайного касания режущего элемента, лески или лезвия.
- **Используйте только сменные лески и режущие элементы, указанные производителем.** Использование неподходящих запасных частей может увеличить риск поломки и травм.
- **При извлечении застрявшего материала и обслуживании устройства убедитесь, что выключатель питания находится в выключенном положении, а аккумулятор извлечен.** Случайная активация устройства при извлечении застрявшего материала или обслуживании может привести к серьезным травмам.
- **Во время транспортировки или хранения всегда надевайте чехол на металлические лезвия.** Правильное обращение с устройством уменьшает вероятность случайного касания режущего элемента.
- **Повреждение триммера.** Если устройство столкнулось с посторонним предметом или заступилось в чем-либо, немедленно выключите его, проверьте на наличие повреждений и отремонтируйте перед следующим использованием. Не используйте устройство с поврежденными щитком или катушкой.
- **Если устройство начало сильно вибрировать, немедленно остановите двигатель и найдите причину.** Обычно вибрация указывает на возникновение проблемы. Выполните следующие действия. Ослабленная головка может вибрировать,

трескаться, ломаться или соскочить с триммера, что может привести к серьезным травмам или смерти. Убедитесь, что режущее приспособление установлено должным образом и надежно закреплено. Если головка расшатывается после закрепления, немедленно замените ее. Никогда не используйте триммер, если какие-либо его части плохо закреплены.

ПРИЧИНЫ ОТДАЧИ РЕЖУЩЕГО ЭЛЕМЕНТА И СВЯЗАННЫЕ С НЕЙ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ. Информация в этом подразделе относится к триммерам, которые можно преобразовать в кусторез.

Отдача режущего элемента — это внезапное движение устройства в сторону, вперед или назад, которое может произойти, когда лезвие заклинивает или зацепляется за такой объект, как поросль или пень. Отдача может быть достаточно сильной, чтобы оттолкнуть устройство и (или) оператора в любом направлении и привести к потере контроля над устройством.

Отдачи режущего элемента и связанных с этим опасностей можно избежать, приняв указанные ниже надлежащие меры предосторожности.

- a) **Крепко держите инструмент обеими руками, расположив руки наиболее удобным образом для реакции на отдачу.** Расположите тело слева от устройства. Отдача режущего элемента может увеличить риск получения травм из-за неожиданного движения устройства. Принятие соответствующих мер предосторожности позволяет контролировать отдачу режущего элемента.
- б) **Если режущий элемент заклинило или резка прервалась по какой-либо причине, выключите устройство и удерживайте его неподвижно в материале вплоть до полной остановки режущего элемента.** Если режущий элемент зажат, ни в коем случае не пытайтесь снять устройство с материала или тянуть устройство назад во время движения режущего элемента, иначе может произойти отдача. Осмотрите место зажатия и примите необходимые меры, чтобы устранить причину.
- в) **Не используйте тупые или поврежденные режущие элементы.** Тупые или поврежденные режущие элементы повышают риск заклинивания или зацепления, что приводит к отдаче.



- г) **Всегда обеспечивайте хорошую видимость разрезаемого материала.** Отдача наиболее вероятна в таких ситуациях, когда обрабатываемый материал плохо видно.
- д) **Если во время работы с устройством к вам подходит другой человек, выключите устройство.** Существует повышенный риск травмирования других людей при ударе движущимся режущим элементом в случае отдачи.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!

RU

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA MASZyny

⚠ OSTRZEŻENIE: Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z maszyną. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Termin „maszyna” występujący w ostrzeżeniach dotyczących maszyny elektrycznej o zasilaniu sieciowym (przewodowej) lub akumulatorowym (beprzewodowej).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Maszyn nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Maszyny wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- W czasie pracy maszynę należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do maszyn wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Maszyny nie należy używać podczas deszczu lub w warunkach dużej wilgotności. Woda dostająca się do maszyny może zwiększyć ryzyko porażenia prądem lub awarii, która może doprowadzić do urazów ciała.
- Nie należy nadwyreżać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia maszyny; nie wolno chwytać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Podczas używania maszyny na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze. Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie maszyny w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym. Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Podczas używania maszyny należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać maszyny, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się maszyną może spowodować poważne urazy.
- Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem maszyny do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”. Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia maszyn lub podłączania ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia. Klucz zaczepiony o obracającą się część maszyny może spowodować obrażenia.
- Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nog. W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad maszyną.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te

były podłączone i właściwie stosowane. Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości maszyn wynikające z ich częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

UŻYWANIE I PIELEGNACJA MASZyny

- **Maszyny nie należy forsować. Należy używać maszyny odpowiedniej do wykonywanej pracy.** Odpowiednia maszyna wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli się jej pracować z prędkością/obrotami do jakich została zaprojektowana.
- Nie należy używać maszyny, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza jej lub nie wyłącza. Maszyna, której nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczna i wymaga naprawy.
- Przed przystąpieniem do regulacji maszyny oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem maszyny na miejsce, należy odłączyć ją od zasilania i/lub wyjąć akumulator. Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się maszyny.
- Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno dopuszczać do obsługi maszyny przez osoby, które nie znają maszyny lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyny mogą stanowić zagrożenie.
- Maszyny i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie maszyny. Jeśli maszyna jest uszkodzona, przed użyciem należy ją naprawić. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji maszyn.
- Należy dbać o czystość i naostrzenie maszyn tnących. Odpowiednio utrzymane maszyny tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- Maszyny, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy. Korzystanie z maszyny niezgodnie z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Należy dbać o to, aby uchwyty i powierzchnie do trzymania były suche, czyste i niezaplamione

olejem lub smarem. Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować maszyny w nieprzewidywanych sytuacjach.

UŻYWANIE I PIELEGNACJA MASZyny AKUMULATOROWEJ

- Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta. Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- Maszyn należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami. Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora. Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.
- W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- Nie należy używać akumulatorów lub maszyn, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- Nie należy narażać akumulatora lub maszyny na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami. Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub maszyny poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji. Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

SERWISOWANIE

- Serwisowanie maszyny należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi. Do naprawy należy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji maszyny.

PL

- Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać. Jakiegokolwiek czynności serwisowej przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA PODKASZAREK I KOS DO ZAROŚLI

- Maszyny nie należy używać podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zasada to ograniczyć ryzyko porażenia piorunem.
- Prosimy dokładnie sprawdzić teren, na którym będzie używana maszyna, pod kątem obecności na nim dzikich zwierząt. Pracująca maszyna może podczas użytkowania doprowadzić do porażenia dzikich zwierząt.
- Teren, na którym będzie używana maszyna, należy dokładnie sprawdzić. Wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty należy usunąć. Wyrzucone w powietrze przedmioty mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- Przed użyciem maszyny należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy nóż lub ostrze oraz zespół noża lub ostrza nie są uszkodzone. Uszkodzone części zwiększają ryzyko urazów.
- Należy przestrzegać instrukcji dotyczących wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo dokręcone nakrętki lub śruby mocujące ostrza mogą spowodować uszkodzenie ostrza lub jego oderwanie.
- Znamionowa prędkość obrotowa ostrza musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na maszynie. Ostrza obracające się szybciej niż ich znamionowa prędkość obrotowa mogą się polamać i rozpaść.

INFORMACJA: Ostrzeżenie to dotyczy podkaszarek, które można przekształcić w kosę do zarośli.

- Prosimy stosować środki ochrony oczu, uszu, głowy i rąk. Odpowiednie wyposażenie ochronne ograniczy obrażenia ciała spowodowane wyrzuceniami w powietrze odłamkami lub przypadkowym kontaktem z żyłką tnącą lub ostrzem.
- Podczas używania maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wolno używać maszyny na boso lub w otwartych sandałach. Zmniejsza to ryzyko skaleczenia stóp w wyniku kontaktu z poruszającymi się nożami lub żyłkami.

INFORMACJA: Ostrzeżenie to dotyczy podkaszarek, których nie można przekształcić w kosę do zarośli.

- Podczas używania maszyny należy zawsze nosić obuwie ochronne. Nie wolno używać maszyny na

boso lub w otwartych sandałach. Zmniejsza to ryzyko skaleczenia stóp w wyniku kontaktu z poruszającym się nożem, żyłką lub ostrzem.

INFORMACJA: Ostrzeżenie to dotyczy podkaszarek, które można przekształcić w kosę do zarośli.

- Podczas używania maszyny należy zawsze nosić długie spodnie. Nieosłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo skaleczenia przedmiotami wyrzucenymi w powietrze.
- W czasie pracy maszyną osoby postronne należy trzymać z daleka. Wyrzucone w powietrze odpady mogą doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- W czasie pracy maszyną należy zawsze używać obu rąk. Trzymanie maszyny oburącz pozwoli uniknąć utraty kontroli nad nią.
- Ponieważ żyłka tnąca lub ostrze mogą natrafić na ukryte przewody, maszynę należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty. Dotknięcie żyłką tnącą lub ostrzem przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe maszyny popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.
- Należy zawsze dbać o pewne podparcie stóp i używać maszyny wyłącznie stojąc na ziemi. Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad maszyną.
- Nie należy używać maszyny na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.
- Podczas pracy na pochyłościach należy zawsze stać na pewnym podłożu, zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, a przy zmianie kierunku należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.
- Podczas pracy maszyną należy trzymać wszystkie części ciała z dala od noża, żyłki lub ostrza. Przed włączeniem maszyny należy upewnić się, że nóż, żyłka lub ostrze niczego nie dotykają. Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może spowodować obrażenia ciała bądź użytkownika, bądź innych osób.
- Nie należy pracować maszyną powyżej wysokości pasa. Pomaga to zapobiec niezamierzonemu zetknięciu się z nożami lub ostrzami i umożliwia lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Podczas przycinania naprężonych gałęzi lub pędów należy liczyć się z tym, że gałąź odgnie się i odskoczy. Gdy napięcie we włóknach drewna zostanie zwolnione, krzaki lub młode pędy mogą uderzyć operatora i/lub doprowadzić do utraty kontroli

nad maszyną.

- **Szczególną ostrożność należy zachować podczas przycinania krzaków i młodych drzewek.** Wiotki materiał może zaczepić o ostrze, nagiąć się i uderzyć operatora, co może spowodować utratę równowagi.
- **Nad maszyną trzeba mieć kontrolę.** Nie wolno dotykać noży, żyłki lub ostrzy oraz innych poruszających się niebezpiecznych części ruchomych. Zmniejsza to ryzyko urazów spowodowanych ruchomymi częściami.
- **Maszynę należy przenosić wyłączoną, należy ją trzymać z dala od ciała.** Właściwe używanie maszyny zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się nożem, żyłką lub ostrzem.
- **Należy używać wyłącznie zamiennych noży, żyłek, głowic tnących i ostrzy określonych przez producenta.** Niewłaściwe części zamienne mogą zwiększać ryzyko złamania i obrażeń.
- **Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania maszyny należy się upewnić, że wyłącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty.** Niespodziewane włączenie maszyny w czasie serwisowania lub usuwania zaklinowanych materiałów może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- **Na czas transportu lub przechowywania maszyny, na metalowe ostrza należy zawsze zakładać osłonę.** Używanie maszyny we właściwy sposób zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ostrzem.
- **Uszkodzenie podkaszarki** – Jeśli podkaszarka uderzy w jakąś przeszkodę lub zaplące się w coś, należy ją natychmiast wyłączyć i sprawdzić, czy nie jest uszkodzona. Jeśli jakieś uszkodzenia występują, wówczas przed podjęciem próby dalszego użytkowania należy je naprawić. Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną osłoną lub szpulą.
- **Jeśli urządzenie zaczyna nienormalnie wibrować, należy wyłączyć silnik i natychmiast sprawdzić, co jest przyczyną.** Wibracje są na ogół sygnałem ostrzegającym o problemach. Poluzowana głowica może wibrować, pęknąć, rozlecieć się lub odpaść z podkaszarki, co może doprowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń. Należy upewnić się, że końcówka tnąca jest poprawnie zamocowana. Jeżeli po zamocowaniu głowica tnąca obluzuje się, należy ją natychmiast wymienić. Nigdy nie należy używać podkaszarki z poluzowaną głowicą tnącą.

PRZYCZYNY ODRZUTU OSTRZA I ZWIĄZANE Z TYM OSTRZEŻENIA

INFORMACJA: Dosłowny tekst tego podpunktu dotyczy podkaszarek, które można przekształcić w kosę do zarośli.

Odrzut ostrza to nagły ruch maszyny na bok, do przodu lub do tyłu, który może wystąpić, gdy ostrze zaklinuje się lub zaczepi o jakiś przedmiot taki jak młode drzewko lub pień drzewa. Siła odrzutu może być na tyle gwałtowna, że może spowodować odepchnięcie maszyny i/lub operatora w dowolną stronę, przy czym jednocześnie może dojść do utraty kontroli nad maszyną.

Odrzutu ostrza i związanych z nim zagrożeń można uniknąć, o ile zostaną podjęte odpowiednie, podane niżej środki zapobiegawcze.

- a) **Maszynę należy zawsze pewnie trzymać oburącz. Należy się zapierać ramionami w taki sposób, aby móc zamortyzować siły odrzutu ostrza. Należy się ustawić w taki sposób, aby ciało użytkownika znajdowało się po lewej stronie maszyny.** Odrzut ostrza zwiększa ryzyko obrażeń z powodu nieoczekiwanego przemieszczenia się maszyny. O ile zawczasu podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, odrzut ostrza da się kontrolować.
- b) **Jeśli ostrze zablokuje się lub jeśli cięcie z jakiegokolwiek powodu zostanie przerwane, należy wyłączyć maszynę i przytrzymać ją nieruchomo w materiale, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.** Gdy ostrze jest zablokowane, nigdy nie należy próbować wyjmować maszyny z materiału ani ciągnąć maszyny do tyłu, gdy ostrze jest w ruchu, w przeciwnym razie może dojść do odrzutu ostrza. Należy sprawdzić, dlaczego ostrze się zablokowało i podjąć stosowne działania, tak aby usunąć przyczynę zakleszczenia.
- c) **Nie należy używać tępych lub uszkodzonych ostrzy.** Tępe lub uszkodzone ostrza zwiększają ryzyko zakleszczenia się lub zahaczenia o jakiś przedmiot, co w konsekwencji prowadzi do odrzutu ostrza.
- d) **Należy zawsze pilnować, aby cięty materiał był dobrze widoczny.** Odrzut ostrza zdarza się częściej w miejscach, w których trudno jest zobaczyć przecinany materiał.
- e) **Jeśli podczas używania maszyny do użytkownika podejdzie jakaś inna osoba, maszynę należy wyłączyć.** W przypadku odrzutu ostrza zwiększa się ryzyko zranienia osób postronnych przez poruszające się ostrze.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!

PL

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ STROJE

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo vážnému úrazu.

VŠECHNA VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Výraz „stroj“ v upozorněních označuje stroj napájený ze sítě (kabelový) nebo bateriový (akumulátorový).

BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti bývají příčinou úrazů.
- Nepoužívejte stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci se strojem udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. Nesoustředěnost může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky stroje musí odpovídat zásuvce. V žádném případě nikdy neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněnými stroji. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabráňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
- Neprovazujte stroj v dešti nebo za mokra. Voda vstupující do stroje může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem nebo poruchy, která by mohla mít za následek zranění osob.
- Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, vytahování nebo odpojování stroje z elektrické sítě. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se strojem venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud musíte se strojem pracovat ve vlhkém prostředí, použijte přerušovač zemního spojení

(GFCI). Použití přerušovače zemního obvodu (GFCI) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při práci se strojem buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte stroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Jediná chvilka nepozornosti při práci se strojem může mít za následek vážný úraz.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodném prostředí sniží riziko úrazu.
- Zabráňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením stroje se ujistěte, že vypínač je ve vypnuté poloze. Přenášení strojů s prstem na spínači nebo zapínání strojů se zapnutým spínačem vyvolá k nehodám.
- Před zapnutím stroje odstraňte seřizovací klíče nebo nářadí. Nářadí nebo klíč, který zůstane upevněn k otáčející se části stroje, může způsobit zranění.
- Nenahýbejte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. To umožní lepší ovládání stroje v nečekaných situacích.
- Používejte vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých dílů.
- Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci. Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- Nedovolte, abyste se po získání zkušeností častým používáním strojů stali neobezřetnými a ignorovali zásady bezpečnosti. Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.

POUŽITÍ A PÉČE O STROJ

- Nevývíjejte na stroj násilí. Použijte správný stroj pro danou aplikaci. Správný stroj bude pracovat lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou byl navržen.
- Nepoužívejte stroj v případě, že vypínač nefunguje. Stroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí se opravit.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním stroje odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor, pokud je odnímatelný, ze stroje. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.

- Nečinné stroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny se zařízením nebo s těmito pokyny, aby jej obsluhovaly. Stroje jsou v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- Provádějte údržbu strojů a příslušenství. Kontrolujte případnou nesouosost nebo ohyb pohybujících se částí, narušení dílů a ostatní podmínky, které mohou ovlivnit provoz stroje. V případě poškození nechte stroj před použitím opravit. Mnoho nehod a úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými stroji.
- Udržujte žací stroje ostré a čisté. Řádně udržované žací stroje s ostrými řeznými hranami nemají tendenci se ohýbat a lépe se ovládají.
- Používejte stroj, příslušenství a strojové hroty atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití stroje na činnosti jiné, než je určující použití, může vést k nebezpečným situacím.
- Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci se strojem a jeho ovládání v nečekaných situacích.

POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÝ STROJ

- K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- Stroje používejte pouze se specifikovanými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit kontakty baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit spálení nebo požár.
- V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Nepoužívejte akumulátor nebo stroj, který je poškozen nebo upraven. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Nevystavujte akumulátor ani stroj ohni nebo příliš vysoké teplotě. Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může dojít k výbuchu.
- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte

akumulátor nebo stroj mimo rozsah teplot uvedených v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

SERVIS

- Servis vašeho stroje svěřte kvalifikovanému opraváři, který používá pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečnost stroje.
- Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Servis akumulátorů může provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO STRUNOVOU SEKAČKU A KŘOVINOŘEZ

- Nepoužívejte nářadí za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud existuje nebezpečí blesku. Tím se snižuje riziko úrazu bleskem.
- Důkladně prohleďte oblast, kde se má nářadí používat, zda se v ní nenachází divoká zvěř. Divoká zvěř může být během provozu zraněna nářadím.
- Pečlivě zkontrolujte prostor, kde budete nářadí používat, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a další cizí předměty. Vymrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.
- Před použitím nářadí vždy vizuálně zkontrolujte, zda řezačka nebo čepel a sestava řezačky nebo čepele nejsou poškozeny. Poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- Dodržujte pokyny pro výměnu příslušenství. Nesprávně utažené upevňovací matice nebo šrouby čepele mohou buď poškodit čepel, nebo vést k jejímu odpojení.
- Jmenovité otáčky čepele se musí minimálně rovnat maximálním otáčkám vyznačeným na stroji. Čepele, které běží rychleji než je jejich jmenovitá rychlost, se mohou rozbit a rozletět se.

POZNÁMKA: Toto varování platí pro strunové sekačky, které lze přeměnit na křovinořez.

- Používejte ochranu očí, uší, hlavy a rukou. Adekvátní ochranné prostředky sniží zranění osob vymrštěnými troskami nebo náhodným kontaktem se žací strunou nebo čepelí.
- Při obsluze nářadí vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv. Nepracujte s tímto nářadím, pokud jste bosí nebo pokud na nohou máte otevřené sandály. To snižuje pravděpodobnost zranění nohou při kontaktu s pohybujícími se ořezávacími nebo strunami.

POZNÁMKA: Toto varování platí pro strunové sekačky, které nelze přeměnit na křovinořez.

CZ

- **Při práci se strojem vždy noste bezpečnostní obuv. Nepracujte s tímto nářadím, pokud jste bosí nebo pokud na nohou máte otevřené sandály** To snižuje možnost poranění nohou při kontaktu s pohyblivými sekačkou, strunou nebo čepelí.

POZNÁMKA: Toto varování platí pro strunové sekačky, které lze přeměnit na křovinořez.

- **Při obsluze nářadí vždy noste dlouhé kalhoty.** Odhalená kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění z vymrštěných předmětů.
- **Při práci s nářadím udržíte kolemstojící osoby mimo dosah.** Vymrštěný odpad může způsobit vážné zranění.
- **Při obsluze nářadí vždy používejte obě ruce.** Držení nářadí oběma rukama zabrání ztrátě kontroly.
- **Držte nářadí pouze za izolované uchopovací plochy, protože žací struna nebo čepel se mohou dotknout skrytých kabeláže.** Žací struna nebo čepel, která se dostane do kontaktu s „živým“ vodičem, může způsobit, že se nechráněné kovové části nářadí stanou „živé“ a tak mohou způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- **Vždy udržíte správný postoj a pracujte s nářadím, pouze když stojíte na zemi.** Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad nářadím.
- **Nepoužívejte nářadí na příliš strmých svazích.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může mít za následek zranění osob.
- **Při práci na svazích se vždy ujistěte, že máte stabilní postoj, vždy pracujte napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů a při změně směru buďte mimořádně opatrní.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může mít za následek zranění osob.
- **Udržujte všechny části těla mimo dosah řezačky, struny nebo čepele, když je nářadí v provozu. Před spuštěním nářadí se ujistěte, že se ořezávač, šňůra nebo čepel nedotýkají ničeho.** Okamžik nepozornosti při obsluze nářadí může mít za následek zranění vás nebo ostatních.
- **Nepoužívejte nářadí nad výškou pasu.** To pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu řezačky nebo kotouče a umožňuje lepší ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- **Při řezání keřů nebo stromků, která jsou napnuté, dávejte pozor na jejich vymrštění.** Když se uvolní napětí v dřevěných vláknech, může keř nebo stromek zasáhnout obsluhu a/nebo vymknout nářadí z kontroly.
- **Dbejte zvýšené opatrnosti při řezání křovinatého podrostu a malých stromků.** Štíhlý materiál může

zachytit čepel a může být vyhozen směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.

- **Udržujte kontrolu nad nářadím a nedotýkejte se ořezávačů, strun nebo čepelí a jiných nebezpečných pohyblivých částí, dokud jsou stále v pohybu.** Tím se snižuje riziko zranění z pohyblivých částí.
- **Vypnuté nářadí přenášejte za přední rukojeť a směrem od těla.** Správná manipulace s nářadím snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým sekačkou, strunou nebo čepelí.
- **Používejte pouze náhradní ořezávače, struny, žací hlavy a čepele určené výrobcem.** Nesprávné náhradní díly mohou zvýšit riziko zlomení a zranění.
- **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při servisu nářadí se ujistěte, že je vypínač vypnutý a akumulátor je odstraněn.** Neočekávané spuštění nářadí při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění osob.
- **Při přepravě nebo skladování stroje vždy nasadte kryt na kovové čepele.** Správná manipulace s nářadím snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s čepelí.
- **Poškození sekačky** - Pokud narazíte do cizího předmětu, nebo se nářadí zamotá, okamžitě jej vypněte, vyjměte akumulátor, zkontrolujte, zda není poškozené a před dalším použitím opravte případné poškození. Nepoužívejte ji s poškozeným krytem nebo cívkou.
- **Pokud začne zařízení abnormálně vibrovat, zastavte motor a okamžitě vyhledejte příčinu.** Vibrace obvykle upozorňují na problém. Uvolněná hlava může vibrovat, prasknout, poškodit se, nebo odpadnout od sekačky, což může vést k vážnému nebo smrtelnému úrazu. Zkontrolujte, zda je žací nástavec řádně upevněn v správné poloze. Pokud se hlava uvolní po upevnění v dané poloze, okamžitě ji vyměňte. Nikdy nepoužívejte sekačku s uvolněným žacím nástavcem.

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO RÁZU ČEPELE A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

POZNÁMKA: Doslovný text tohoto článku platí pro strunové sekačky, které lze přeměnit na křovinořez.

Zpětný ráz čepele je náhlý pohyb stroje do strany, dopředu nebo dozadu, ke kterému může dojít, když se čepel zasekne nebo zachytí o nějaký předmět, jako je stromek nebo pařez. Může být natolik násilný, že způsobí pohyb stroje a/nebo operátora v libovolném směru a případně ztrátu kontroly nad strojem.

Zpětnému rázu čepele a souvisejícím nebezpečím se lze vyhnout přijetím vhodných opatření, jak je uvedeno níže.

- a) **Udržujte stroj pevně uchopený oběma rukama a umístěte paže tak, abyste odolávali zpětnému rázu čepele.** Umístěte vaše tělo na levou stranu

stroje. Zpětný ráz čepele může zvýšit riziko zranění v důsledku neočekávaného pohybu stroje. Zpětný ráz čepele může být kontrolován operátorem, pokud jsou přijata vhodná opatření.

- b) **Pokud se čepel zasekne nebo když z jakéhokoli důvodu přerušíte řez, vypněte stroj a držte stroj nehybně v materiálu, dokud se čepel zcela nezastaví. Dokud se čepel zasekává, nikdy se nepokoušejte sejmout stroj z materiálu nebo zatáhnout stroj dozadu, když je čepel v pohybu, jinak by mohlo dojít ke zpětnému rázu čepele.** Najděte příčinu a proveďte nápravná opatření k odstranění příčiny uvíznutí kotouče.
- c) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené čepele.** Tupé nebo poškozené čepele zvyšují riziko zaseknutí nebo zachycení předmětu, což má za následek zpětný ráz čepele.
- d) **Vždy udržujte dobrou viditelnost na řezaný materiál.** Zpětný ráz je pravděpodobnější v oblastech, kde je obtížné vidět sečený materiál.
- e) **Pokud vás při obsluze stroje osloví jiná osoba, vypněte stroj.** V případě zpětného rázu čepele existuje zvýšené riziko poranění jiných osob zasažení pohybující se čepelí.

ULOŽTE SI TYTO POKYNY!

CZ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA STROJA

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto strojom. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

ODLOŽTE SI VŠETKY VAROVANIA A POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Pojem „stroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na stroj napájaný zo siete (so šnúrou) alebo na stroj napájaný z akumulátora (bezšnúrový).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo tmavé miesta spôsobujú nehody.
- Nepoužívajte stroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní stroja udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska. Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka stroja musí zodpovedať elektrickej zásuvke. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným strojom. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky. Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- Neprevádzkujte stroj v daždi alebo vo vlhkom prostredí. Voda vstupujúca do stroja môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poruchy, ktorá by mohla mať za následok zranenie osôb.
- Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie stroja. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodená alebo zamotaná šnúra zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Ak sa chystáte stroj použiť v exteriéroch, použite výhradne predĺžovaciu šnúru vhodnú na použitie v exteriéroch. Použitie šnúry vhodnej pre použitie v exteriéroch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je používanie stroja vo vlhkom prostredí

nevyhnutné, použite napájanie chránené prerušovačom obvodu uzemnenia (GFCI). Použitie GFCI znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci so strojom. Nepoužívajte stroj, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci so strojmi môže mať za následok vážne zranenie.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu použité za vhodných podmienok znižujú nebezpečenstvo zranenia.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní stroja sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo zapájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, môže viesť k nehodám.
- Pred spustením stroja vždy odstráňte nastavovací kľúč alebo náradie. Kľúč alebo náradie, ktoré necháte pripnuté k otáčajúcej sa časti stroja, môže spôsobiť zranenie osôb.
- Nenakláňajte sa. Pri práci vždy dodržujte správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšiu ovládateľnosť stroja v nečakaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosah pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradiu správne pripnuté. Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
- Nedovoľte, aby ste sa po získaní skúseností častým používaním stroja stali neobozretnými a ignorovali zásady bezpečnosti. Nedbalá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O STROJ

- Netlačte na stroj silou. Použite správny stroj pre vašu aplikáciu. Stroj bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bol navrhnutý.
- Nepoužívajte stroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť použitím vypínača. Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte zo stroja akumulátor,

ak je **odpojitelný**. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia stroja.

- **Nečinný stroj skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené so strojom alebo s týmto návodom, aby stroj obsluhovali.** Stroje sú v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva.** Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na funkciu stroja. Ak je poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd spôsobujú zle udržiavané stroje.
- **Rezacie stroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie stroje s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviaznu a jednoduchšie sa ovládajú.
- **Používajte stroj, príslušenstvo, nadstavce apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie stroja na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Udržiavajte rukoväte a uchopovacie plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké držiadlá a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu so strojom a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÝ STROJ

- **Nabíjajte len pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu batérie nebezpečenstvo.
- **Používajte stroje a s výslovnou určeními akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
- **Ak sa akumulátor nepoužíva, držte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutkovače alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli navzájom prepojiť kontakty akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte akumulátor alebo stroj, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie majú nepredvídateľné chovanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- **Nevystavujte akumulátor ani stroj ohňu alebo nadmernej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130°C môže dôjsť k výbuchu.
- **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo stroj mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanovený rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA

- **Nechajte váš stroj opraviť kvalifikovanou osobou s použitím iba identických náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti stroja.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov smie robiť iba výrobca alebo autorizovaní servisní poskytovatelia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STRUNOVÝ KOSAČKU A KROVINOREZ

- **Nepoužívajte stroj za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak existuje nebezpečenstvo blesku.** Tým sa znižuje riziko úderu bleskom.
 - **Dôkladne skontrolujte oblasť, v ktorej sa má stroj používať, či sa v nej nenachádzajú voľne žijúce zvieratá.** Počas prevádzky môže stroj zraniť voľne žijúce zvieratá.
 - **Dôkladne skontrolujte oblasť, kde má byť stroj používaný a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť vážne zranenie.
 - **Pred použitím stroja vždy vizuálne skontrolujte, či nôž alebo čepeľ a zostava noža a čepele nie sú poškodené.** Poškodené časti zvyšujú riziko zranenia.
 - **Dodržujte pokyny pre výmenu príslušenstva.** Nesprávne utiahnuté upevňovacie matice alebo skrutky čepele môžu poškodiť čepeľ alebo viesť k jej odpojeniu.
 - **Menovité otáčky čepele musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na stroji.** Čepele bežiace rýchlejšie ako je ich menovitá rýchlosť sa môžu rozpadnúť a odletieť.
- POZNÁMKA:** Toto upozornenie sa vzťahuje na strunové kosačky, ktoré sa dajú prestavať na krovínorez.
- **Používajte ochranu očí, uší, hlavy a rúk.** Primerané ochranné prostriedky znižujú zranenie osôb spôsobené odletujúcimi úlomkami alebo náhodným kontaktom s rezacou strunou alebo čepeľou.
 - **Pri prevádzke stroja vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Náradie nikdy nepoužívajte naboso ani v otvorených sandáloch.** Tým sa znižuje pravdepodobnosť zranenia nôh pri kontakte s pohyblivými orezávačmi alebo strunami.

SK

POZNÁMKA: Toto upozornenie sa vzťahuje na strunové kosačky, ktoré nie je možné prestavať na krovínorez.

- **Pri práci so strojom vždy noste bezpečnostnú obuv.** Náradie nikdy nepoužívajte naboso ani v otvorených sandáloch. Tým sa znižuje pravdepodobnosť zranenia nôh pri kontakte s pohyblivými kosačkou, strunou alebo čepeľou.

POZNÁMKA: Toto upozornenie sa vzťahuje na strunové kosačky, ktoré sa dajú prestavať na krovínorez.

- **Počas prevádzky stroja vždy noste dlhé nohavice.** Odhalená koža zvyšuje pravdepodobnosť zranenia od vymrštených predmetov.
- **Udržujte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti počas prevádzky stroja.** Odlietavajúce úlomky môžu vážne poraniť osoby.
- **Pri obsluhu stroja vždy používajte dve ruky.** Držanie stroja oboma rukami zabráni strate kontroly.
- **Stroj držte len za izolované rukoväte, pretože rezacia struna alebo čepeľ môže prísť do kontaktu so skrytým vedením.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa môžu nekryté kovové časti náradia stať „živými“ a môžu spôsobiť obsluhu elektrický šok.
- **Vždy udržiavajte správne postavenie a obsluhujte stroj iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontrolu nad strojom.
- **Stroj neprevádzkujte na príliš strmých svahoch.** Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- **Pri práci na svahoch sa vždy uistite, že máte stabilný postoj, vždy pracujte naprieč povrchu svahu, nikdy nie hore alebo dole a pri zmene smeru buďte mimoriadne opatrní.** Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- **Udržujte všetky časti tela mimo noža, struny alebo čepele, keď je stroj v prevádzke.** Pred spustením stroja sa uistite, že orezávač, struna alebo čepeľ nie je s ničím v kontakte. Chvilka nepozornosti pri obsluhu stroja môže viesť k zraneniu vás alebo iných.
- **Neobsluhujte stroj nad výškou pásu.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu noža alebo čepele a umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- **Pri rezaní kríkov alebo stromčekov, ktoré sú napnuté, dávajte pozor na ich vymrštenie.** Keď sa uvoľní napätie v drevených vláknach, krík alebo stromček môže zasiahnuť obsluhu a/alebo uviesť stroj mimo kontrolu.
- **Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Čepeľ môže zachytiť tenký

materiál a vymrštíť ho smerom k vám alebo vás vyvieť z rovnováhy.

- **Udržujte kontrolu nad strojom a nedotýkajte sa orezávača, strún alebo čepeľí a iných nebezpečných pohyblivých častí, ktoré sa ešte pohybujú.** Tým sa znižuje riziko zranenia pohyblivými časťami.
- **Prenášajte vypnutý stroj a smerom od tela.** Správna manipulácia so strojom zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohyblivou kosačkou, strunou alebo čepeľou.
- **Používajte iba náhradné orezávače, struny, rezacie hlavy a čepele špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné diely môžu zvýšiť riziko poškodenia a zranenia.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo údrže stroja sa uistite, že je vypínač vypnutý a akumulátor odstránený.** Neočakávané uvedenie stroja do pohybu pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo servisu môže mať za následok vážne zranenie.
- **Pri preprave alebo skladovaní stroja vždy nasadte kryt na kovové čepele.** Správna manipulácia so strojom zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s nožom.
- **Poškodenie krovínorezu** – Ak zasiahnete cudzí predmet, alebo ak sa kosačka zamotá, okamžite stroj zastavte, skontrolujte na poškodenie a akékoľvek poškodenie nechajte opraviť skôr, než sa pokúsíte o ďalšiu prevádzku. Nepracujte s poškodeným krytom alebo cievkou.
- **V prípade, že nástroj začne nezvyčajne vibrovať, vypnite motor a ihneď zistite príčinu.** Vibrácie zvyčajne upozorňujú na problém. Uvoľnená hlava môže vibrovať, prasknúť, zlomiť sa alebo vyletieť z kosačky, čo môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu. Uistite sa, že rezné príslušenstvo je správne uchytené na svojom mieste. V prípade, že sa hlava po upevnení uvoľní, ihneď ju vymeňte. Nikdy nepoužívajte kosačku s uvoľneným rezacím príslušenstvom.

PRÍČINY SPÄTNÉHO RÁZU ČEPELÍ A SÚVISIACE UPOZORNENIA

POZNÁMKA: Doslovné znenie tohto podčlánku sa vzťahuje na kosačky, ktoré sa dajú prestavať na krovínorez.

Spätný ráz čepele je náhly pohyb stroja do strany, dopredu alebo dozadu, ktorý môže nastať, keď sa čepeľ zasekne alebo zachytí o nejaký predmet, napríklad stromček alebo peň. Spätný ráz môže byť dosť silný, aby spôsobil pohyb stroja a/alebo používateľa v ľubovoľnom smere a môže tiež viesť k strate kontroly nad strojom.

Spätnému rázu čepele a s ním súvisiacim nebezpečenstvám sa dá predísť prijatím vhodných

bezpečnostných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- a) **Držte stroj pevne oboma rukami a ruky umiestnite tak, aby odolali spätnému rázu čepele. Umiestnite vaše telo na ľavú stranu stroja.** Spätný ráz čepele môže zvýšiť riziko poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu stroja. Sily spätného nárazu môže používateľ kontrolovať pri použití príslušných bezpečnostných opatrení.
- b) **Ak sa čepeľ zasekne alebo pri prerušení rezu z akéhokoľvek dôvodu, vypnite stroj a podržte ho v materiáli bez pohybu, kým sa čepeľ úplne nezastaví. Kým je čepeľ zaseknutá, nikdy sa nepokúšajte stroj odpojiť od materiálu alebo ťahať stroj dozadu, kým sa čepeľ pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému rázu čepele.** Preskúmajte a vykonajte nápravné opatrenia na odstránenie príčiny uviaznutia čepele.
- c) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené čepele.** Tupé alebo poškodené čepele zvyšujú riziko zaseknutia alebo zachytenia o predmet, čo vedie k spätnému rázu čepele.
- d) **Vždy udržiajte dobrú viditeľnosť na rezaný materiál.** Spätný ráz je pravdepodobnejší v oblastiach, kde je náročné vidieť rezaný materiál.
- e) **Ak sa k vám počas obsluhy stroja priblíži iná osoba, vypnite stroj.** V prípade spätného rázu čepele existuje zvýšené riziko poranenia iných osôb pohybujúcou sa čepeľou.

ODLOŽTE SI TIETO POKYNY!

SK

ÁLTALÁNOS GÉPBIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

ŐRIZZEN MEG MINDEN UTASÍTÁST ÉS FIGYELMEZTETÉST, HOGY KÉSŐBB IS ELŐ TUDJA MAJD VENNİ.

A figyelmeztetéseken szereplő „szerszám” kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) gépére vonatkozik.

MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított. A munkaterületen uralkodó rendtelenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. A szerszám szikrákat képez, amelyek meggyújthatják a port vagy gázt.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket, amikor a szerszámmal dolgozik. Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A szerszám csatlakozóinak illeszkedniük kell az aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a (földelt) szerszámokhoz. Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- Ne működtesse a gépet esőben vagy nedves körülmények között. A gépbe jutó víz növelheti az áramütés és a személyi sérülést okozó meghibásodás kockázatát.
- Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne a vezetéknel fogva hordozza, húzza, vagy válassza le a szerszámot. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- A szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt. A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti

az áramütés kockázatát.

- Ha elkerülhetetlen, hogy a szerszámot nedves helyen használják, használjon földelő áramkörti megszakítóval (GFCI) ellátott tápellátást. A GFCI használata csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Legyen éber, ügyeljen rá, mit csinál, és járjon el a józanul a szerszám használata során. Ne használja a szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszámok üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések – mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő – rendeltetésszerű használata révén elkerüli a személyi sérüléseket.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátoregységhez csatlakoztatja, felveszi vagy viszi a szerszámot. Balesethez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, vagy a hálózati csatlakozódugót úgy csatlakoztatja az aljzathoz, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. Személyi sérülést okozhat, ha a szerszámban felejtett csavarkulcs vagy beállító kulcs forgó alkatrészhez ér.
- Ne hajoljon a készülék fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haj és a ruházat ne érjen a mozgó részekhez. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- Ha az elektromos szerszámot porfelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

A GÉP HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- Ne erőltesse a gépet. Használja az alkalmazásának megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszámmal

jobb és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.

- **Ne használja a szerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló gombbal be- vagy kikapcsolni.** Az olyan szerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/ vagy, ha lehet, vegye ki az akkumulátoregységet az elektromos szerszámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy az elektromos szerszámot elrakná.** A megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- **A használaton kívüli szerszámot tartsa gyermekek elől elzár helyen, és ne engedje, hogy olyanok használják a szerszámot, akik nem ismerik a szerszámot vagy a jelen használati útmutatót.** A szerszám veszélyt jelent, ha gyakorlatlan felhasználó kezébe kerül.
- **Gépek és tartozékok karbantartása.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden alkatrészt, hogy nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A rosszul karbantartott szerszám sok balesetet okoz.
- **Tartsa a vágógépeket éles, tiszta állapotban.** A megfelelően karbantartott és megélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgőrbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- **A szerszámot, tartozékokat és szerszámfejeket, stb. mindig a biztonsági utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégezni kívánt munkafolyamatot.** A szerszám rendeltetési céljától eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** A csúszós fogantyúk és markolatok miatt a szerszám kezelése és vezérlése váratlan helyzetekben nem biztonságos.

AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- **A készülékeket csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.

- **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsolainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vele.** Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült, módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, aminek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.
- **Ne tegye ki az akkumulátoregységet és a szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- **Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat, és ne töltsé az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

SZERVIZELÉS

- **A töltőt szakképzett személlyel, eredeti cserealkatrész felhasználásával javíttassa meg.** Ezzel biztosítja a szerszám biztonságának fenntartását.
- **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységeket.** Az akkumulátoregységek szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szolgáltató végezheti.

A DAMILOS FŰKASZÁRA ÉS A BOZÓTŰVÁGÓKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ne használja a gépet kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen, ha fennáll a villámlás veszélye.** Ez megnöveli annak veszélyét, hogy eltalálja a villám.
- **Alaposan ellenőrizze a vadon élő állatok élőhelyeül szolgáló területeket, ahol a gépet használni kívánja.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a működésben lévő gép miatt.
- **Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni fogja és távolítsa el minden követ, botot, vezetékét, csontot és minden egyéb idegen tárgyat.** A szétdobált tárgyak személyi sérülést okozhatnak.

HU

- A gép használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a vágó vagy a vágókés, illetve a szerelvényük nem sérült-e. A sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A vágókés nem megfelelően meghúzott rögzítő anyái vagy csavarjai károsíthatják a kést, vagy leválhatnak.
- A penge névleges fordulatszámának meg kell egyeznie legalább a gépen feltüntetett maximális fordulatszámmal. A névleges sebességüknél gyorsabban működő pengék eltörhetnek és szétrepülhetnek.

MEGJEGYZÉS: Ez a figyelmeztetés a bozótvágóvá alakítható damilos fűkaszákra vonatkozik.

- Viseljen szem-, fül-, fej- és kézvédőt. A megfelelő védőfelszerelés által csökken a kockázata, hogy személyi sérülés történik a repülő apríték miatt, vagy ha véletlenül a vágószállal vagy a vágókéssel érintkeznek.
- A gép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt. Ne használja a gépet meztől és nyitott lábbeliben. Így kisebb a lábsérülés esélye a mozgó vágófelülettel vagy vágószállal való érintkezés esetén.

MEGJEGYZÉS: Ez a figyelmeztetés a bozótvágóvá nem átalakítható damilos fűkaszákra vonatkozik.

- A gép működtetése közben mindig viseljen munkavédelmi lábbelit. Ne használja a gépet meztől és nyitott lábbeliben. Így kisebb a lábsérülés esélye a mozgó vágófelülettel, vágószállal vagy pengével való érintkezés esetén.

MEGJEGYZÉS: Ez a figyelmeztetés a bozótvágóvá alakítható damilos fűkaszákra vonatkozik.

- A gép működtetése közben mindig viseljen hosszú nadrágot. A fedetlen bőrt könnyebben felsértik a szétaszóródó tárgyak.
- Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket, amikor a gépet használja. A szétaszóródó apríték súlyos sérülést okozhat.
- Mindig használja mindkét kezét, amikor a gépet működteti. Ha mindkét kezével tartja a gépet, nem veszíti el az irányítást.
- Csak a szigetelt markolatoknál fogva tartsa a gépet, mert a vágószál vagy vágókés érintkezhet a rejtett vezetékekkel. A „feszültség” alatt lévő vezetékekkel érintkező vágókés „feszültség” alá helyezhetik a gép burkolat nélküli fém alkatrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- Mindig stabil testhelyzetet vegyen fel, és csak akkor működtesse a gépet, ha a talajon áll. A csúszós és instabil felületek miatt elveszíheti az egyensúlyát vagy a gép feletti irányítást.

- Ne működtesse a gépet túl meredek lejtőkön. Így kisebb eséllyel veszíti el az irányítást, és kevésbé valószínű, hogy elcsúszik, elesik és súlyosan megsérül.
- Ha lejtőn dolgozik, mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre, mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és fokozott óvatossággal járjon el az irányváltás során. Így kisebb eséllyel veszíti el az irányítást, és kevésbé valószínű, hogy elcsúszik, elesik és súlyosan megsérül.
- Tartsa távol minden testrészét a vágótól, a vágószáltól vagy vágókéstől, amikor a gép működik. Mielőtt elkezdene a gépet, győződjön meg arról, hogy a vágó, a vágószál vagy a vágókés nem érintkezik semmivel. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a gép üzemeltetése közben sérülést okozhat saját magának vagy másoknak.
- Ne működtesse a gépet derékmagasság felett. Ez segít megelőzni a vágófejjel vagy a vágókéssel való véletlen érintkezést, és lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Kifeszített bokrok vagy cseméték vágásakor vigyázzon, mert előfordulhat, hogy visszacsapódnak. Amikor a megfeszített fa rostjait elengedik, a bokor vagy a csemete megütheti a kezelőt és/vagy kiránthatja a gépet az irányítás alól.
- Legyen különösen elővigyázatos a bokrok és facseméték vágásakor. A vékony ág elakadhat a vágókésben, és Ön felé csapódhat vagy kibillentheti az egyensúlyából.
- Őrizze meg a gép feletti irányítását, és ne érintse meg a vágót, a vágószált vagy vágókést, és más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg azok még mozgásban vannak. Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülések kockázatát.
- Vigye a kikapcsolt gépet távolabb. A gép megfelelő kezelése csökkenti a mozgó vágóval, a vágószállal vagy a vágókéssel való véletlen érintkezés valószínűségét.
- Csak a gyártó által megadott csere vágókat, vágószálakat, vágófejeket és vágókéseket használjon. A nem megfelelő pótalkatrészek növelik a törés és a sérülések kockázatát.
- Az elakadt anyag eltávolításakor és a gép szervizeléskor ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátort eltávolította-e. Ha a gép váratlanul működésbe lép, miközben a beszorult anyagot eltávolítják vagy a gépet szervizelik, az súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- A gép szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a fémpengékre a burkolatot. A gép megfelelő kezelése csökkenti a pengével való véletlen érintkezés valószínűségét.
- A fűkasza sérülése – Ha a fűkasza idegen tárgyhoz

ütődik, vagy valamibe beakad, akkor azonnal állítsa le a gépet, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, és bármilyen sérülést javítson meg, mielőtt tovább működteti. Ne működtesse törött védőburkolattal vagy orsóval.

- **Ha a felszerelés rendellenesen vibrálni kezd, akkor azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze az okot.** A rázkódás rendszerint valamilyen problémát jelez. A laza fej vibrálhat, megrepedhet, eltörhet vagy lejöhet a fűkaszárról, amely súlyos vagy végzetes sérülést okozhat. Győződjön meg arról, hogy a vágóegység megfelelően van-e rögzítve. Ha a fej rögzítés után kilazul, azonnal cserélje ki. Soha ne használja a fűkaszárt laza vágóegységgel.

A PENGE LÖKÖDÉSÉNEK OKAI ÉS AZ ERRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

MEGJEGYZÉS: A jelen alpont szó szerinti szövege a bozótvágóvá alakítható damilos fűkaszákra vonatkozik.

A penge lökődése a gép hirtelen oldalirányú, előre- vagy hátrafelé irányuló mozgása, amely akkor fordulhat elő, ha a penge elakad vagy megakad egy tárgyon, például egy facsemetén vagy fatörzsön. Az ereje elég lehet ahhoz, hogy a gép és/vagy a kezelő bármely irányba elforduljon, és elveszítse az egyensúlyát.

A penge lökődése és az ezzel kapcsolatos veszélyek elkerülhetők az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések betartásával.

- a) **Tartsa erősen, két kézzel a fogantyút, és úgy helyezkedjen el a karjával, hogy ellen tudjon tartani a penge lököerejének. Helyezkedjen el a gép bal oldalán.** A penge lököereje növelheti a sérülés kockázatát a gép váratlan mozgása miatt. A kezelő szabályozhatja a lököerőt, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket.
- b) **Ha a penge elakad, vagy ha bármilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a gépet, és tartsa a gépet mozdulatlanul az anyagban, amíg a penge teljesen meg nem áll. Amíg a penge elakadása fennáll, soha ne próbálja meg a gépet eltávolítani az anyagtól, vagy hátrahúzni a gépet, amíg a penge mozgásban van, különben előfordulhat a penge lökődése.** Vizsgálja meg és hárítsa el a hibát, hogy megszüntesse a penge elakadásának okát.
- c) **Ne használjon tompa vagy sérült pengéket.** A tompa vagy sérült pengék növelik az elakadás vagy a tárgyakba való beakadás kockázatát, ami a penge lököerejét eredményezi.
- d) **Mindig legyen jól látható a vágni kívánt anyag.** A penge nagyobb valószínűséggel fejt ki lököerőt, olyan területeken, ahol nehezen látható a vágandó anyag.

- e) **Ha a gép működtetése közben egy másik személy közeledik Ön felé, kapcsolja ki a gépet.** A közelben tartózkodó személyek fokozott sérülésveszélye áll fenn, ha a mozgó penge eltalálja őket.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

HU

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINI

⚠ AVERTISMENT: Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această mașină. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTE ȘI INSTRUCTIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „mașină” din avertizări se referă la mașina dumneavoastră electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau mașina)(fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predisun la accidente.
- **Nu puneți în funcțiune mașini în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Mașinile creează scântei, care pot aprinde praful sau gazele.
- **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când utilizați o mașină.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

RO

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Ștecherile mașinilor trebuie să corespundă cu priza electrică.** Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați ștecher adaptatoare de priză cu mașinile echipate cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderale.** Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este împământat.
- **Nu utilizați sculă în condiții de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă poate crește riscul de electrocutare sau defecțiuni care ar putea duce la vătămări corporale.
- **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare.** Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a mașinii. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.
- **Când utilizați o mașină în aer liber utilizați un cablu**

prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

- **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei mașini într-o locație umedă, utilizați o sursă cu întrerupător de circuit cu împământare (GFCI).** Utilizarea unui întrerupător GFCI reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Păstrați-vă vigilența, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o mașină.** Nu utilizați o mașină când sunteți obosit(ă), sau sub influența medicamentelor, a alcoolului ori a medicației. Un moment de neatenție în timp ce utilizați mașini se poate solda cu vătămări grave.
- **Utilizați echipamente individuale de protecție.** Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.
- **Preveniți pornirea accidentală.** Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta mașina la o sursă de alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau de a transporta mașina. Transportul mașinilor cu degetul pe întrerupător sau acționarea mașinilor alimentate electric, predisune la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni mașina.** O cheie lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări.
- **Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile.** Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Astfel veți avea un control mai bun asupra mașinii în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a mașinilor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA MAȘINII

- **Nu forțați mașina. Utilizați mașina potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Mașina corectă va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizați mașina dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice mașină care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți setul de acumulatori, dacă este detașabil, de la mașină înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita mașinile.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a mașinii.
- **Păstrați mașinile inactive într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau cu aceste instrucțiuni să opereze mașina.** Mașinile sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți mașina și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripi ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea mașinii. Dacă este deteriorată, reparați mașina înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de mașini prost întreținute.
- **Păstrați mașinile de tăiat ascuțite și curate.** Mașinile așchietoare întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați mașina, accesoriile și biturile de mașină etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea mașinii pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- **Mentțineți mânerul și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra mașinii în situații neașteptate.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA MAȘINILOR CU BATERIE

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- **Utilizați mașinile numai cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- **Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte**

obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau un incendiu.

- **În condiții abuzive se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă.** Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați un set de acumulatori sau o mașină deteriorată ori modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta comportament imprevizibil, care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- **Nu expuneți setul de acumulatori la foc sau mașina la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- **Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau mașina în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.

OPERAȚIILE DE SERVICE

- **Duceți mașina electrică la depanat pentru a fi reparată de o persoană calificată utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței mașinii.
- **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori deteriorați.** Depanarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de prestatorii autorizați de servicii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TRIMMERUL CU FIR ȘI TĂIETOR CU PERIE

- **Nu folosiți scula în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales atunci când există riscul de fulgere.** Acest lucru scade riscul de a fi lovit de fulgere.
- **Inspectați cu atenție zona pentru animale sălbatice în care va fi utilizată scula.** Animalele sălbatice poate fi rănită de sculă în timpul funcționării.
- **Inspectați cu atenție zona în care urmează a fi utilizată scula pentru a îndepărta toate pietrele, bețele, oasele și alte obiecte străine.** Obiectele aruncate în aer ar putea cauza răni grave.
- **Înainte de a utiliza scula, verificați întotdeauna vizual pentru a vă asigura că dispozitivul de tăiere sau lama și ansamblul cuțitului sau al lamei nu sunt deteriorate.** Piesele deteriorate cresc riscul de rănire.
- **Respectați instrucțiunile legate de schimbarea accesoriilor.** Piulițele sau șuruburile de fixare a tăietorului strânse necorespunzător pot deteriora lama sau pot duce la desprinderea acesteia.

RO

- **Viteza nominală de rotație a lamei trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă de rotație marcată pe mașină.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât viteza nominală se pot rupe în bucăți și pot fi aruncate în aer.

NOTĂ: Acest avertisment este aplicabil pentru trimmerele de linie care pot fi transformate într-un tăietor cu perie.

- **Purtați protecție pentru ochi, urechi, cap și mâini.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce vătămările personale cauzate de resturile zburătoare sau contactul accidental cu firul de tăiere sau cu lama.
- **În timpul utilizării sculei, purtați întotdeauna încălțăminte anti-alunecare și de protecție. Nu utilizați scula dacă sunteți desculț(ă) sau purtați sandale cu deschidere.** Acest lucru reduce șansa de rănire a picioarelor din cauza contactului cu tăietorii sau firele în mișcare.

NOTĂ: Acest avertisment este aplicabil pentru trimmerele cu fir care nu pot fi transformate într-un tăietor de perie.

- **În timpul funcționării mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță. Nu utilizați scula dacă sunteți desculț(ă) sau purtați sandale cu deschidere.** Acest lucru reduce șansa de rănire a picioarelor din cauza contactului cu tăietorii, firele sau lamele în mișcare.

NOTĂ: Acest avertisment este aplicabil pentru trimmerele de linie care pot fi transformate într-un tăietor cu perie.

- **În timpul utilizării sculei, purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor aruncate.
- **Țineți persoanele prezente la distanță atunci când utilizați scula.** Resturile aruncate pot duce la vătămări corporale grave.
- **Întotdeauna utilizați ambele mâini când utilizați scula.** Ținerea sculei cu ambele mâini va evita pierderea controlului.
- **Țineți scula numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece linia de tăiere sau lama pot intra în contact cu cablurile ascunse.** Lamele dispozitivului de tăiere care intră în contact cu un circuit "vii" (sub tensiune) pot pune pe "vii" (sub tensiune) părțile metalice exterioare ale mașinii electrice și pot electrocuta operatorul
- **Păstrați întotdeauna o poziție adecvată și utilizați scula numai când stați pe sol.** Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului sculei.
- **Nu utilizați scula pe pante excesiv de abrupte.** Acest lucru reduce riscul pierderii controlului, alunecării și căderii, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

- **Când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna de poziție, lucrați întotdeauna peste fața pantelor, niciodată în sus sau în jos și fiți extrem de precauți când schimbați direcția.** Acest lucru reduce riscul pierderii controlului, alunecării și căderii, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

- **Țineți toate părțile corpului departe de tăietor, fir sau lamă atunci când scula funcționează. Înainte de a porni scula, asigurați-vă că tăietorul, firul sau lama nu intră în contact cu nimic.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei poate duce la rănirea dumneavoastră sau a altora.

- **Nu utilizați scula peste înălțimea taliei.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu tăietorul sau cu lama și permite un control mai bun al sculei în situații neașteptate.

- **Când tăiați desiş sau puieti care sunt tensionați, fiți atenți că vor putea sări înapoi.** Când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, desişul sau puietul pot lovi operatorul și/sau arunca scula scăpând de sub control.

- **Fiți foarte atenți când tăiați tufişuri și puieti.** Materialul subțire poate prinde lama și îl poate ricoșa către dumneavoastră, sau vă poate dezechilibra.

- **Păstrați controlul asupra sculei și nu atingeți tăietoarele, firele sau lamele și alte părți mobile periculoase în timp ce acestea sunt încă în mișcare.** Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza pieselor mobile.

- **Transportați scula oprită și departe de corp.** Manipularea corectă a sculei va reduce probabilitatea contactului accidental cu un tăietor, fir sau cuțit în mișcare

- **Utilizați numai tăietoare, fire, capete de tăiere și lame de schimb specificate de producător.** Piesele de schimb incorecte pot crește riscul de rupere și rănire.

- **Când curățați materialul blocat sau când efectuați întreținerea sculei, asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că bateria este scoasă.** Acționarea neașteptată a sculei în timp ce curățați materialul blocat sau faceți întreținerea poate duce la vătămări corporale grave.

- **Când transportați sau depozitați mașina, montați întotdeauna capacul pe lamele metalice.** Manipularea corectă a sculei va reduce probabilitatea contactului accidental cu lama.

- **Avarii ale trimmerului** - Dacă loviți un obiect străin cu trimmerul sau se încurcă, opriți imediat mașina, verificați avariile și asigurați-vă că orice defect este reparat înainte de a încerca să reutilizați trimmerul. Nu utilizați aparatul dacă apărătoarea sau bobina este spartă.

- **Dacă echipamentul începe să producă vibrații anormale, opriți motorul și identificați imediat cauza.** Vibrațiile sunt în general semnul unor probleme. Un cap slăbit poate vibra, se poate fisura, se poate rupe sau să se detașeze de trimmer, putând produce răni grave sau fatale. Asigurați-vă că accesoriul de tăiere este instalat corespunzător. Dacă accesoriul de tăiere se slăbește după fixarea sa în poziție, înlocuiți-l imediat. Nu utilizați niciodată o cositoare cu un cap de tăiere slăbit.

crescut de rănire a altor persoane lovite de lama în mișcare în cazul tracțiunii lamei.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

CAUZELE ÎMPINGERII LAMEI ȘI AVERTISEMENTELE AFERENTE

NOTĂ: Textul textual al acestei sub-clauze este aplicabil pentru trimmerele cu fir care pot fi transformate într-un tăietor cu perie.

Împingerea lamei este o mișcare bruscă laterală, înainte sau înapoi a mașinii, care poate apărea atunci când lama se blochează sau se prinde pe un obiect, cum ar fi un puie sau un ciot de copac. Poate fi suficient de violent pentru a face ca mașina și/sau operatorul să fie propulsate în orice direcție și, posibil, să piardă controlul mașinii.

Împingerea lamei și pericolele asociate acesteia pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, așa cum este prezentat mai jos.

- a) Mențineți o strângere fermă cu ambele mâini pe mașină și poziționați-vă brațele pentru a rezista la împingerea lamei. Poziționați corpul în partea stângă a mașinii.** Împingerea lamei poate crește riscul de rănire din cauza mișcării neașteptate a mașinii. Împingerea lamei poate fi controlate de operator dacă se iau măsurile corespunzătoare.
- b) Dacă lama se blochează sau când întrerupeți o tăietură din orice motiv, opriți mașina și țineți mașina nemișcată în material până când lama se oprește complet. În timp ce lama este blocată, nu încercați niciodată să scoateți mașina din material sau să trageți mașina înapoi în timp ce lama este în mișcare, altfel poate apărea forțarea lamei.** Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării lamei.
- c) Nu folosiți lame bonte sau deteriorate.** Lamele bonte sau deteriorate cresc riscul blocării sau prinderii unui obiect, ducând la forțarea lamei.
- d) Mențineți întotdeauna o vizibilitate bună a materialului tăiat.** Propulsarea are șanse mai mari să apară în zone unde materialul ce trebuie tăiat este greu de văzut.
- e) Dacă sunteți abordat de o altă persoană în timpul funcționării mașinii, opriți aparatul.** Există un risc

RO

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA STROJ

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi tej napravi. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

VSA OPOZORILO IN NAVODILA SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

Izraz »stroj« v opozorilih se nanaša na stroj, ki ga poganja električni tok (žični), ali na baterijski (brežžični) stroj.

VARNOST NA OBMOČJU DELA.

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Na neurejenih ali temnih območjih se hitro zgodijo nesreče.
- Naprav ne upravljajte v eksplozivnih atmosferah, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprave ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Med uporabo naprave poskrbite, da otroci in mimoidoči ne bodo v bližini. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči naprave se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi napravami ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrih pogojih. Voda, ki pride v napravo, lahko poveča tveganje za električni udar ali okvaro, kar bi lahko povzročilo telesne poškodbe.
- Ne poškodujte električnega kabla. Kabla ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklop naprave. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- Med uporabo naprave na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba naprave na vlažnem mestu neizogibna, uporabite stikalo za prekinitev napajanja pri najmanjšem okvarnem toku (GFCI). Uporaba stikala bo zmanjšala nevarnost električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- Med uporabo naprave bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Naprave ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Če v določenih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, zaščitna obutev z nestrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- Preprečite neželen zagon. Pred priklopom na vir napajanja in/ali priklopom baterijskega sklopa ter pred dvigovanjem ali nošenjem naprave se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Prenašanje naprav s prstom na stikalo ali vklop naprav, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, povzroči tveganje za nesreče.
- Pred vklopom naprave odstranite morebitne nastavitvene ali viličaste ključe. Viličasti ali drug ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne stegujte se preveč. Pazite, da ves čas stojite stabilno in ohranjate ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližino gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Čeprav dobro poznate napravo zaradi pogoste uporabe, ne postanite brezbržni in ne prezrite varnostnih načel naprave. Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.

UPORABA IN NEGA STROJA

- Naprave orodja ne preobremenjujte. Uporabite napravo, ki je primerno za vaše delo. Ustrezna naprava bo nalogo opravila bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bila zasnovana.
- Naprave ne uporabljajte, če je ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom. Naprava, ki je ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarna in jo je treba popraviti.
- Pred kakršnimi koli nastavitvami, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem stroja izključite vtič iz vira napajanja in/ali iz naprave odstranite baterijski sklop, če ga je mogoče odstraniti. Tak preventivni

varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona naprave.

- **Neaktivne naprave shranjujte zunaj dosega otrok in osebam, ki niso seznanjene z napravo ali s temi navodili, preprečite upravljanje naprave.** Naprave so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarni.
- **Poskrbite za vzdrževanje naprave in dodatne opreme.** Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali povezani, ali so deli polomljeni oziroma obstaja kakršno koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih naprav.
- **Rezalne naprave naj bodo vedno nabrušene in čiste.** Pravilno vzdrževane rezalne naprave z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Napravo, dodatno opremo, dele naprave itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če boste napravo uporabljali za postopke, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in upravljanja naprave v nepričakovanih situacijah.

UPORABA IN NEGA BATERIJSKE NAPRAVE

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskih sklopov, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto baterijskih sklopov.
- **Naprave uporabljajte samo s predpisano vrsto baterijskih sklopov.** Uporaba katerih koli drugih baterijskih sklopov lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- **Ko baterijski sklop ni v uporabi, ga hranite ločeno od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med enim in drugim kontaktom.** Kratek stik zaradi povezanih kontaktov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje brizgne tekočina, stik s katero preprečite.** Če se nehoti dotaknete tekočine, mesto stika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega sklopa ali naprave.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko nepredvidljivo delujejo, zaradi česar lahko pride do požara, eksplozije ali

nevarnosti telesnih poškodb.

- **Baterijskega sklopa ali naprave ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali naprave ne polnite zunaj temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Zaradi nepravilnega polnjenja ali temperature zunaj navedenega razpona lahko pride do poškodb baterije in povečanega tveganja za požar.

SERVISIRANJE

- **Napravo naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.** To bo zagotovilo ohranjanje varnosti naprave.
- **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec servisiranja.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOSILNICO Z NITKO IN OBREZOVALNIK GRMIČEVJA

- **Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti če obstaja nevarnost strele.** S tem boste zmanjšali možnost udara strele.
- **Temeljito preglejte, ali so na območju, kjer boste uporabljali napravo, prostoživeče živali in rastline.** Med delovanjem lahko naprava poškoduje prostoživeče živali.
- **Območje, kjer boste uporabljali napravo, temeljito preglejte in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Takšni predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.
- **Pred uporabo napravo vedno preglejte in se prepričajte, da rezilo ali nož in sklop rezila ali noža nista poškodovana.** Zaradi poškodovanih delov je nevarnost poškodb večja.
- **Sledite navodilom za menjavo priključkov.** Nepravilno privite matice ali vijaki noža lahko poškodujejo nož ali povzročijo, da se ta sname.
- **Nazivna hitrost vrtenja rezila mora biti vsaj enaka največji hitrosti vrtenja, označeni na stroju.** Rezila z višjimi hitrostmi od njihovih nazivnih hitrosti vrtenja se lahko odlomijo in odletijo.

OPOMBA: To opozorilo velja za kosilnice z nitko, ki jih je mogoče spremeniti v obrezovalnik grmičevja.

- **Nosite zaščito za oči, ušesa, glavo in roke.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala telesne poškodbe zaradi letečih delcev ali nenamerni stik z nitko za košnjo ali nožem.
- **Med uporabo naprave vedno nosite zaščitno obutev z neдрsečim podplatom.** Naprave ne upravljajte bosi

SL

ali v odprtih sandalih. To zmanjšuje možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočimi se rezili ali nitkami.

OPOMBA: To opozorilo velja za kosilnice z nitko, ki jih ni mogoče spremeniti v obrezovalnik grmičevja.

- **Pri delu s strojem vedno nosite zaščitno obutev.** Naprave ne upravljajte bosi ali v odprtih sandalih. To zmanjšuje možnost telesnih poškodb stopal zaradi stika s premikajočim rezilom ali nitko.

OPOMBA: To opozorilo velja za kosilnice z nitko, ki jih je mogoče spremeniti v obrezovalnik grmičevja.

- **Med upravljanjem naprave vedno nosite dolge hlače.** Izpostavljena koža povečuje verjetnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.
- **Med uporabo naprave se morajo prisotni zadrževati na varni razdalji.** Izvrženi delci lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- **Pri upravljanju naprave vedno uporabljajte dve roki.** Če boste napravo držali z obema rokama, ne boste izgubili nadzora.
- **Napravo držite samo za izolirane površine za prirezovanje, saj lahko nitka za košnjo ali nož prideda v stik s skritimi napeljavami.** Če se nitka ali rezila dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, se lahko izpostavljeni kovinski deli naprave naelektrijo in povzročijo električni udar.
- **Pazite, da vedno stojite stabilno, in napravo uporabljajte samo, ko stojite na tleh.** Spolzke ali nestabilne površine, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad napravo.
- **Naprave ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.** To zmanjšuje nevarnost izgube nadzora, zdrs in padca, zaradi česar lahko pride do telesnih poškodb.
- **Pri delu na pobočjih vedno pazite na ravnotežje, vedno delajte poševno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite izredno previdni pri menjavanju smeri.** To zmanjšuje nevarnost izgube nadzora, zdrs in padca, zaradi česar lahko pride do telesnih poškodb.
- **Med delovanjem naprave delov telesa ne izpostavljajte rezilu, nitki ali nožu.** Preden zaženete napravo, se prepričajte, da se rezilo, nitka ali nož ničesar ne dotika. Zaradi trenutka nepazljivosti med uporabo naprave lahko poškodujete sebe ali druge.
- **Naprave ne uporabljajte nad višino pasu.** To pomaga preprečiti nenamerne stike z rezilom ali nožem in omogoča boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- **Ko žagate grmičevje ali mlado drevje, ki je napeto, pazite, da ne švignete nazaj.** Ko napetost v lesnih vlaknih popusti, lahko grmičevje ali mlado drevje udari upravljavca in/ali stroj ostane brez nadzora.

- **Bodite posebej pozorni pri žaganju grmičevja in mladega drevja.** Takšen les lahko namreč zatakne nož oziroma zleti v vas ter vas vrže iz ravnotežja.
- **Ohranite nadzor nad napravo in se ne dotikajte rezil, nitk ali nožev in drugih nevarnih premikajočih delov, medtem ko se še premikajo.** To zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi premikajočih delov.
- **Napravo nosite tako, da je izključena in obrnjena stran od telesa.** Če boste s strojem pravilno ravnali, se bo zmanjšala verjetnost nenamernega stika s premikajočim rezilom, nitko ali nožem.
- **Uporabljajte samo nadomestna rezila, nitke, glave za košnjo in nože, ki jih določi proizvajalec.** Napačni nadomestni deli lahko povečajo nevarnost zloma in poškodb.
- **Pred odstranjevanjem zagozdenega materiala ali popravi naprave se prepričajte, da je stikalo izklopljeno in da je baterijski sklop odstranjen.** Nepričakovan zagon naprave med odstranjevanjem zataknjenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Pri transportu ali shranjevanju stroja vedno namestite pokrov na kovinska rezila.** Če boste s strojem pravilno ravnali, se bo zmanjšala verjetnost nenamernega stika s premikajočim nožem.
- **Poškodbe kosilnice – Če udarite ob tujek ali se kosilnica zaplete, jo takoj ustavite, preglejte za poškodbe in morebitne poškodbe pred nadaljnjo uporabo odpravite.** Izdelka ne uporabljajte z zlomljenim ščitnikom ali vretenom.
- **Če začne oprema nenormalno vibrirati, ustavite motor in takoj poskušajte ugotoviti vzrok.** Vibracije običajno opozarjajo na težave. Vibracije lahko povzročijo zrahljana glava, razpoka, odlomljenje rezila, kar lahko vodi v resne telesne poškodbe ali celo smrt. Prepričajte se, da je priključek za košnjo pravilno nameščen na mesto. Če se glava zrahlja potem, ko ste jo pričvrstili na mesto, jo nemudoma zamenjajte. Nikoli ne uporabljajte kosilnice, ki ima zrahljan priključek za košnjo.

VZROKI POTISKA REZILA IN S TEM POVEZANA OPOZORILA

OPOMBA: Dobesedno besedilo tega pododstavka se uporablja za kosilnice z nitko, ki jih je mogoče spremeniti v obrezovalnike grmičevja.

Potisk rezila je nenaden premik stroja vstran, naprej ali nazaj, do katerega lahko pride, ko se rezilo zatakne ali zatakne ob predmet, kot je mladika ali štor. Sunk je lahko dovolj močan, da porine stroj in/ali upravljavca v katero koli smer in lahko povzroči izgubo nadzora nad strojem.

Sunku rezila in z njim povezanim nevarnostim se lahko

izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno spodaj.

- a) **Enoto trdno primite z obema rokama in postavite roki tako, da boste lahko ublažili sile sunkov rezila. Postavite svoje telo na levo stran stroja.**
Sunek rezila lahko poveča tveganje za telesne poškodbe zaradi nepričakovanega premikanja stroja. Upravitelj lahko zlahka nadzira sunke rezila, če upošteva previdnostne ukrepe.
- b) **Če se rezilo zatakne ali če iz kakršnega koli razloga prekinete rez, izklopite stroj in ga držite nepremično v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Medtem ko se rezilo zapleta, stroja nikoli ne poskušajte odstraniti iz materiala ali ga povleči nazaj, medtem ko se rezilo premika, sicer lahko pride do sunka rezila.** Raziščite in sprejmite korektivne ukrepe, da odpravite vzrok za vezavo rezila.
- c) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Topa ali poškodovana rezila povečajo tveganje zagozditve ali zagozdenja ob predmet, kar povzroči sunek rezila.
- d) **Vedno ohranjajte dober pogled na material, ki ga režete.** Večja verjetnost za sunek rezila je na območjih, kjer je težko videti material, ki ga obrezujete.
- e) **Če se vam med upravljanjem stroja približa druga oseba, stroj izklopite.** V primeru sunka rezila obstaja povečana nevarnost telesnih poškodb drugih oseb, ki jih udari premikajoče se rezilo.

TA NAVODILA SHRANITE.

SL

BENDRIEJI ĮRENGINIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite ir peržiūrėkite visus su šiuo įrenginiu pateiktus saugos nurodymus, instrukcijas, poveikslėlius ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

ĮSAUGOKITE VISAS INSTRUKCIJAS SU ĮSPĖJIMAIS, NES JŲ GALI PRIREIKTI ATEITYJE.

Įspėjimuose vartojamu terminu „įrenginys“ vadinamas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba akumuliatorinis įrenginys.

SAUGA DARBO ZONOJE

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo vieta netvarkinga ar blogai apšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nedirbkite su įrenginiu sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skystčių, dujų arba dulkių. Įrenginys kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.
- Dirbdami su elektriniu įrenginiu, neleiskite artintis vaikams ir pašaliniams asmenims. Dėl dėmesio blaškymo galite nesuvaldyti įrenginio.

ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrenginio kištukas turi tikti elektros lizdai. Niekada jokiais būdais kištuko neperdarykite. Su įžemintais elektriniais įrenginiais nenaudokite jokių kištuko adapterių. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei jūsų kūnas bus įžemintas, padidės elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite įrenginio lyjant ar drėgmės sąlygomis. Į įrenginį patekęs vanduo gali padidinti elektros smūgio arba gedimo pavojų, dėl kurio galite susižaloti.
- Atsargiai elkitės su maitinimo laidu. Niekada nenaudokite laido nešimui, traukimui arba įkroviklio atjungimui nuo maitinimo tinklo. Saugokite laidą nuo kaitros šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus išauga pavojus patirti elektros smūgį.
- Kai su elektriniu įrenginiu dirbate lauke, naudokite laukui skirtą laidą ilgintuvą. Naudojant laukui skirtą maitinimo laidą, sumažėja pavojus patirti elektros smūgį.
- Jei nėra galimybės išvengti elektrinio įrenginio naudojimo drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą nuotėkio rele. Nuotėkio relė sumažina pavojų patirti elektros smūgį.

ASMENINĖ SAUGA

- Naudodami įrenginį būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su įrenginiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Neatidumo akimirka dirbant su įrenginiais gali lemti sunkią traumą.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada būkite su apsauginiais akiniais. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz., respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausinės, sumažina pavojų susižaloti.
- Apsisaugokite nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš jungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš įrenginį keldami arba nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešant elektrinius įrenginius uždejus pirštą ant jungiklio arba netyčia įjungiant įrenginį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami įrenginį patraukite į šalį visus reguliavimo raktus ir veržliaraktius. Įrenginio sukamojoje dalyje likus raktui ar veržliaraktui galima susižaloti.
- Nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau suvaldysite įrenginį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.
- Jei yra įtaisai, skirti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisams prijungti, tinkamai juos prijunkite ir naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, gali sumažėti su dulėmis susijusių pavojų.
- Net ir dažnai naudodami įrenginius, pernelyg savimi nepasitikėkite ir nepraraskite budrumo, laikykitės saugaus įrenginio naudojimo taisyklių. Užtenka akimirkos išsiblaškymo, kad dėl neatsargaus veiksmo sunkiai susižalotumėte.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įrenginio pernelyg nespauskite. Naudokite jį su darbu tinkamą įrenginį. Veikdamas numatytuoju greičiu, tinkamas įrenginys darbą atlieka veiksmingiau ir saugiau.
- Nenaudokite įrenginio, jeigu jo negalima įjungti ar išjungti jungikliu. Įrenginys, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas ir jį būtina sutaisyti.
- Prieš reguliuodami įrenginį, keisdami jo priedus arba padėdami jį į laikymo vietą, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) išimkite sudėtinę bateriją. Tokia saugumo priemonė apsaugos jus nuo netyčinio įrenginio įjungimo.

- **Nenaudojamą įrenginį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite įrenginio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su jo naudojimu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų žmonių naudojami įrenginiai kelia pavojų.
- **Vykdykite įrenginio ir priedų techninę priežiūrą.** Patikrinkite, ar judančios dalys suderintos ir nestringa, ar nėra lūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos įrenginio veikimui. Jei įrenginys pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų įrenginių.
- **Pjovimo įrenginiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrenginiai su aštriais peiliais rečiau stringa ir lengviau valdomi.
- **Įrenginį, priedus, antgalius ir kitas dalis naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos aplinkybės.
- **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neįstepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir laikymo paviršių įrenginį sunku saugiai valdyti ir jis gali išsprūsti netikėtomis aplinkybėmis.

AKUMULIATORINIO ĮRENGINIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, tinkamas vieno tipo sudėtinėi baterijai, gali kelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kito tipo sudėtinė baterija.
- **Įrenginius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant kitokias sudėtines baterijas gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
- **Nenaudojama sudėtinė baterija turi būti laikoma atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, galintys sujungti abu baterijos gnybtus.** Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusideginti ar gali kilti gaisras.
- **Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištėkėti skystis – nelieskite jo.** Skysčiai atsitiktinai patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipkitės ir į gydytojus. Iš baterijos ištėkėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
- **Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos baterijos ar įrenginio.** Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali kelti gaisro, sprogimo ar sužalojimų pavojų.
- **Sudėtinės baterijos ar įrenginio negalima deginti ar kaitinti.** Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.
- **Laikykites įrenginio ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir juos kraukite nurodytame temperatūru**

diapazone. Priešingu atveju galite sugadinti bateriją ar net sukelti gaisrą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Įkroviklio techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas asmuo ir dalis keisti tik originaliomis atsarginėmis dalimis.** Taip užtikrinsite savo įrenginio saugą.
- **Niekada neremontuokite sugadintų sudėtinų baterijų.** Baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

ISPĖJIMAI DĖL DARBO SU ŽOLIAPJOVE SU LYNELIU IR KRŪMAPJOVE SAUGOS

- **Nenaudokite įrenginio prastu oru, ypač esant žaibo pavojui.** Laikantis šios taisyklės, sumažėja žaibo smūgio pavojus.
- **Prieš pradėdami pjauti atidžiai patikrinkite, ar darbo zonoje nėra laukinių gyvūnų.** Įrenginys darbo metu laukinius gyvūnus gali sužaloti.
- **Atidžiai apžiūrėkite vietą, kurioje ketinate naudoti įrenginį, ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus.** Išsviesti daiktai gali sužaloti.
- **Prieš naudodami įrenginį visada apžiūrėkite pjoviklį ar geležtę ir jų įtaisus, ar nepažeisti.** Pažeistos dalys didina pavojų susižaloti.
- **Vadovaukitės priedų keitimo instrukcijomis.** Netinkamai priveržus geležtės tvirtinimo varžles ar varžtus, jį galite sugadinti arba jis gali atsikabinti.
- **Vardinis geležtės sukimosi greitis turi neviršyti didžiausio sukimosi greičio, nurodyto ant įrenginio.** Didesniu nei nurodytu greičiu besisukančios geležtės gali suskilti ir išlakstyti į šalis.

PASTABA: Šis įspėjimas taikomas žoliapjovėms su lyneliu, kurias galima paversti krūmapjove.

- **Dėvėkite akių, klausos, galvos ir rankų apsaugos priemones.** Tinkama apsauginė įranga sumažina sužalojimo dėl skriejančių šiukšlių ar atsitiktinio prisilietimo prie pjovimo lynelio ar geležtės pavojų.
- **Dirbdami su įrenginiu visada avėkite neslidžią apsauginę avalynę. Nedirbkite su įrenginiu basi ar avėdami atvirus sandalus.** Taip sumažinsite pavojų susižaloti kojas, netyčia prisilietus prie besisukančių pjovimo lynelių ar geležčių.

PASTABA: Šis įspėjimas taikomas žoliapjovėms su lyneliu, kurių negalima perdaryti į krūmapjovę.

- **Dirbdami su įrenginiu visada avėkite apsauginę avalynę. Nedirbkite su įrenginiu basi ar avėdami atvirus sandalus.** Taip sumažinsite pavojų susižaloti kojas, netyčia prisilietus prie besisukančio pjovimo lynelio ar geležtės.

LT

PASTABA: Šis įspėjimas taikomas žoliapjovėms su lyneliu, kurias galima paversti krūmapjove.

- **Dirbdami su įrenginiu visada mūvėkite ilgas kelnės.** Neuždengus viso kūno išauga sužalojimo pavojus dėl išsviestų daiktų.
- **Dirbdami su įrenginiu neleiskite artintis pašaliniam asmeniui.** Išsviestos šiukšlės gali sunkiai sužaloti.
- **Įrenginį visada laikykite abiem rankomis.** Laikydami įrenginį abiem rankomis neprarasite jo kontrolės.
- **Įrenginį laikykite tik už izoliuoto, laikymui skirtą paviršiaus, nes pjovimo lynelis ar geležtė gali prisiliesti prie pasislėpusio elektros laido.** Prie laido, kuriuo teka elektros srovė, prisilietęs pjovimo lynelis ar geležtė srovę gali perduoti į kitas metalines įrenginio dalis, ir tuomet operatorius gali patirti elektros smūgį.
- **Visada tvirtai stovėkite ir įrenginį naudokite tik stovėdami ant žemės.** Dėl slidaus ar nestabilaus paviršiaus galite prarasti pusiausvyrą ar nesuvaldyti įrenginio.
- **Nedirbkite su įrenginiu labai stačiuose šlaituose.** Taip sumažinsite susižalojimo pavojų nesuvaldžius įrenginio, paslydus ir nukritus.
- **Dirbdami šlaituose visada tvirtai stovėkite ir pjaukite judėdami skersai šlaitui, o ne aukštyn ir žemyn, ir keisdami judėjimo kryptį būkite ypač atsargūs.** Taip sumažinsite susižalojimo pavojų nesuvaldžius įrenginio, paslydus ir nukritus.
- **Kai įrenginys paleistas, nuo pjoviklio, pjovimo lynelio ar geležtės laikykite atokiau visas savo kūno dalis.** Prieš paleisdami įrenginį patikrinkite, ar pjoviklis, pjovimo lynelis ar geležtė nieko neličia. Pakanka akimirkos neatidumo dirbant su įrenginiu, kad patirtumėte sunkią traumą ar sužalotumėte kitus.
- **Pjudami nekelkite įrenginio aukščiau juosmens.** Taip lengviau išvengsite netiesinio prisilietimo prie pjoviklio ar geležtės ir geriau suvaldysite įrenginį netikėtose situacijose.
- **Pjudami įtemptus krūmokšnius ar liaunus medelius, būkite atsargūs, kad jie neatšoktų atgal.** Atsileidus medienos plaušo įtampai, krūmokšnio šakos ar liaunas medelis gali atšokti į operatorių ir (ar) išplėšti iš jo rankų įrenginį.
- **Būkite itin atsargūs, kai pjaukite krūmokšnius ir liaunus medelius.** Plona šakelė ar liaunas kamienas gali įstrigti pjovimo geležtėje, o įrenginys gali atšokti į jus arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- **Valdykite įrenginį ir nelieskite pjoviklio, pjovimo lynelio ar geležtės ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos dar sukasi.** Taip sumažinsite pavojų susižaloti dėl judančių dalių.

- **Išjungtą įrenginį neškite atitraukę toliau nuo savęs.** Tinkamai naudojant įrenginį sumažėja pavojus atsitiktinai paliesti besisukančių pjoviklių, pjovimo lynelių ar geležtę.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytus atsarginius pjoviklius, pjovimo lynelius, galvutes ir geležtes.** Netinkamos atsarginės dalys gali padidinti dalių skilimo ir operatoriaus sužalojimo pavojų.
- **Valydami įstrigusias šiukšles ar vykdydami įrenginio techninės priežiūros procedūras įsitikinkite, kad išjungtas jungiklis ir išimta sudėtinė baterija.** Jei įrenginys netikėtai įsijungtų valant įstrigusias šiukšles ar vykdamas techninės priežiūros procedūras, galite sunkiai susižaloti.
- **Kai įrenginį nešate ar padedate į laikymo vietą, visada ant metalinės pjovimo geležtės uždėkite dangtelį.** Tinkamai naudojant įrenginį sumažėja pavojus atsitiktinai paliesti geležtę.
- **Žoliapjovės pažeidimas** – jei žoliapjovės pjoviklis atsitrenkia į kliūtį ar įsipainioja, nedelsdami sustabdykite įrenginį ir patikrinkite, ar jis nepažeistas; prieš tęsdami darbą pašalinkite visus gedimus. Nedirbkite, jei pažeista apsauga ar lynelio ritė.
- **Jei įrenginys pradeda neįprastai vibruoti, nedelsdami išjunkite variklį ir nustatykite priežastį.** Vibracija paprastai įspėja apie problemą. Atsipalaidavusi galvutė gali vibruoti, įskirti, sulūžti ar nulėkti nuo žoliapjovės ir sunkiai ar net mirtinai sužaloti. Įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas tinkamai pritvirtintas savo padėtyje. Jeigu galvutė atsipalaiduoja po pritvirtinimo, nedelsdami ją pakeiskite. Niekada nenaudokite žoliapjovės su atsipalaidavusiu pjovimo įtaisu.

PJOVIMO GELEŽTĖS ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI

PASTABA: Šio skyriaus tekstas taikomas žoliapjovėms su lyneliu, kurias galima paversti į krūmapjovę.

Geležtės atatranka yra staigus įrenginio atšokimas į šoną, į priekį arba atgal, kuris gali įvykti geležtei įstrigus ar įsipainiojus į kliūtį, pvz., liauną medelį ar medžio kelmą. Ši atatranka gali būti pakankamai staigi, kad atstumtų įrenginį ir (ar) operatorių bet kuria kryptimi, dėl ko įrenginio galite nesuvaldyti.

Geležtės atatrankos ir su ja susijusių pavojų galima išvengti imantis tinkamų atsargumo priemonių, nurodytų toliau.

- a) **Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis ir pasirinkite tokią rankų padėtį, kad galėtumėte pasipriešinti atatrankos jėgoms.** Jūsų kūnas turi būti kairėje įrenginio pusėje. Geležtės atatranka gali padidinti sužalojimo pavojų dėl netikėto įrenginio atšokimo. Imdamasis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.

- b) Jei geležtė įstringa arba dėl kokių nors priežasčių sustabdote pjovimą, išjunkite įrenginį ir laikykite nejudindami pjaunamoje medžiagoje, kol geležtė visiškai sustos. Kai geležtė įstringa, niekada nebandykite jos iš pjaunamos medžiagos ištraukti, kol jis dar sukasi, nes priešingu atveju galite sukelti atotrūkį. Išsiaiškinkite ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad pašalintumėte geležtės įstrigimo priežastį.
- c) Nenaudokite atšipusių ar pažeistų pjovimo geležčių. Atšipusi ar pažeista pjovimo geležtė padidina įstrigimo ar įsipainiojimo į kliūtį pavojų, ir tuomet gali įvykti geležtės atotrūkį.
- d) Visada išlaikykite gerą pjaunamos medžiagos matomumą. Geležtės atotrūkį labiau tikėtina vietose, kuriose sunku matyti pjaunamą medžiagą.
- e) Jei darbo su įrenginiu metu prie jūsų artinasi kitas asmuo, įrenginį išjunkite. Geležtės įstrigimo ir atotrūkio atveju kyla didesnis pavojus kitus asmenis sužaloti.

PASILIKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ!

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ IEKĀRTU

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus šīs iekārtas dokumentācijā norādītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specififikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN INSTRUKCIJAS TURPMĀKAI ATSAUCEI.

Brīdinājumos lietotais termins „iekārta” attiecas uz elektriski darbināmu iekārtu, kuras barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

DARBA ZONAS DROŠĪBA

- **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- **Nedarbiniet instrumentus eksplozīvās vidēs, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Instrumenti var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atstāties instrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- **Instrumenta kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai.** Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas kopā ar iezemētiem instrumentiem. Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nepieskarieties saņemtām virsmām, piemēram caurulvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ķermenim saņemoties, tiek palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nedarbiniet iekārtu lietū vai mitros apstākļos.** Ūdens, kas iekļūst iekārtā, var palielināt elektriskās strāvas trieciena vai darbības traucējumu risku, kas var izraisīt miesas bojājumus.
- **Nebojājiet strāvas vadu.** Nekādā gadījumā nenesiet, nevelciet vai neatvienojiet instrumentu aiz strāvas vada. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- **Strādājot ar instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Āra darbiem paredzēta vada pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Ja tomēr iekārtas darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar zemslēguma ķēžu pārtraucēju (GFCI) aizsargātu avotu.** Izmantojot GFCI, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- **Izmantojot instrumentu, esiet modri, sekojiet līdzi savām darbībām un rīkojieties saprātīgi.** Nelietojiet instrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Brīdis neuzmanības, darbojoties ar instrumentiem, var izraisīt smagus savainojumus.
- **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus.** Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- **Novērsiet nejausās ieslēgšanās iespējamību.** Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgšanas pozīcijā. Pārmēsājot iekārtu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot iekārtot, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms instrumenta ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas palikusi piestiprināta pie instrumenta rotējošās daļas, var radīt savainojumus.
- **Nepārvērtējiet savas spējas.** Ieņemiet pareizu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties iekārtas kustīgajās daļās.
- **Ja iekārtas ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana izraisa nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

LV

IEKĀRTAS LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Nepiespiediet instrumentu ar spēku.** Izmantojiet lietojuma nolūkam atbilstošo instrumentu. Pareizais instruments nodrošinās labākus rezultātus un būs drošāks darba ātrumā, kuram tas ir paredzēts.
- **Nelietojiet instrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Instruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, ir bīstams un jāsalabo.
- **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai iekārtas novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai izņemiet no iekārtas akumulatoru, ja tas ir iespējams.** Šie drošības pasākumi palīdzēs izvairīties nejaušas instrumenta ieslēgšanas riska.
- **Ja instruments kādu laiku netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar instrumentu darboties personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Instrumenti ir bīstami, ja ar tiem darbojas neapmācīti lietotāji.
- **Uzturiet instrumentus un piederumus darba kārtībā.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav zaudējušas savienojuma precizitāti, vai kāda detaļa nav salūzusi vai nav kāda cita kļūme, kas var ietekmēt instrumenta darbību. Ja ir radušies bojājumi, pirms lietošanas lieciet salabot instrumentu. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti instrumenti.
- **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet iekārtu, tās piederumus un uzgaļus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Instrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausām, tīrām un uz tām nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās novērsīs drošu instrumenta vadāmību un kontroli neparedzētās situācijās.

AKUMULATORA IEKĀRTAS LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- **Lietojiet instrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatoriem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.

- **Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var radīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Izpildiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja iekārta tiek uzlādēta nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādes temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

SERVISS

- **Jūsu instrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kas izmanto tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta iekārtas ekspluatācijas drošība.
- **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus pašrocīgi.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

AUKLAS TRIMMERA UN KRŪMGRIEŽA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Neizmantojiet iekārtu sliktos laikapstākļos, īpaši tad, ja pastāv zibens iespējamība.** Tas samazinās risku, ka ierīcei ekspluatācijas laikā var iespert zibens.
- **Rūpīgi pārbaudiet, vai zonā, kur paredzēts izmantot iekārtu, nav savvaļas dzīvnieku.** Izmantošanas laikā iekārta var savainot savvaļas dzīvniekus.

LV

- **Rūpīgi pārbaudiet zonu, kur paredzēts izmantot iekārtu, un aizvāciet visus akmens, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus.** Izsviesti priekšmeti var izraisīt miesas bojājumus.
- **Pirms iekārtas lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai grieznis vai asmens un griežņa vai asmens bloks nav bojāti.** Bojātas daļas palielina traumu risku.
- **Ievērojiet piederumu maigas norādījumus.** Nepareizi pievilkti asmens stiprinājuma uzgriežņi vai bultskrūves asmeni var sabojāt vai arī tas var atdalīties.
- **Asmens nominālajam griešanās ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo griešanās ātrumu, kas norādīts uz iekārtas.** Piederumi, kuru griešanās ātrums ir lielāks par nominālo ātrumu, var salūzt un tikt atsviesti.

PIEZĪME! Šis brīdinājums attiecas uz auklas trimmeriem, kurus var pārveidot par krūmgriežiem.

- **Valkājiet acu, ausu, galvas un roku aizsarglīdzekļus.** Piemēroti aizsarglīdzekļi samazinās miesas bojājumus, ko izraisa izsviesti gruži vai nejausa saskare ar griešanas auklu vai asmeni.
- **Izmantojot iekārtu, vienmēr valkājiet neslidošus un aizsargājošus apavus. Nestrādājiet ar iekārtu basām kājām vai sandalēs.** Tas samazina pēdu traumu, kas var rasties, saskaroties ar kustīgajiem griežņiem vai auklām, iespējamību.

PIEZĪME! Šis brīdinājums attiecas uz auklas trimmeriem, kurus nevar pārveidot par krūmgrieži.

- **Strādājot ar iekārtu, vienmēr valkājiet aizsargapavus. Nestrādājiet ar iekārtu basām kājām vai sandalēs.** Tas samazina pēdu traumu, kas var rasties, saskaroties ar kustīgajiem griežņiem, auklām vai asmeni, iespējamību.

PIEZĪME! Šis brīdinājums attiecas uz auklas trimmeriem, kurus var pārveidot par krūmgriežiem.

- **Izmantojot iekārtu, vienmēr valkājiet garas bikses.** Atklāta āda palielina izsviestu objektu radītu traumu iespējamību.
- **Izmantojot iekārtu, gādājiet, lai citas personas neatrastos tuvumā.** Izsviestie gruži var radīt smagas traumas.
- **Izmantojot iekārtu, vienmēr dariet to ar abām rokām.** Turot iekārtu ar abām rokām, tiks novērsta kontroles zaudēšana.
- **Turiet iekārtu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo griešanas aukla vai asmens var saskarties ar apslēptiem vadiem.** Griežņauklai vai asmeņiem nonākot saskarē ar spriegumam pakļautu vadu, iekārtas atklātās metāla daļas var tikt pakļautas

spriegumam, un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu

- **Vienmēr ievērojiet stabilu stāju un darbiniet iekārtu, tikai stāvot uz zemes.** Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai iekārtas kontroles zaudēšanu.
- **Neizmantojiet iekārtu uz pārāk stāvām nogāzēm.** Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt miesas bojājumus.
- **Strādājot uz nogāzēm, vienmēr ņemiet vērā savu stāju, vienmēr strādājiet vertikāli gar nogāzi, nevis augšup vai lejup pa nogāzi un ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu.** Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt miesas bojājumus.
- **Kamēr iekārta darbojas, sargājiet visas ķermeņa daļas no griežņa, auklas vai asmens. Pirms iekārtas iedarbināšanas pārliecinieties, vai grieznis, aukla vai asmens ne ar ko nesaskaras.** Pat īss neuzmanības mirklis, kamēr iekārta tiek izmantota, var izraisīt nopietnas traumas lietotājam vai citām personām.
- **Nedarbiniet iekārtu augstāk par vidukli.** Tas palīdz novērst neparedzētu saskari ar griezni vai asmeni, un ļauj iekārtu kontrolēt labāk negaidītās situācijās.
- **Griežot krūmus vai jaunus kokus, kas ir pakļauti nospiegumam, uzmanieties no atsitiņa.** Kad koksnes šķiedru nospiegums ir atbrīvots, krūms vai jaunais koks var atsīties pret operatoru un/vai traucēt vadīt iekārtu.
- **Esiet ļoti uzmanīgi, apgriežot krūmājus un jaunus kokus.** Plānais materiāls var saskarties ar asmeni un tā rezultātā triekties jūsu virzienā vai likt jums zaudēt līdzsvaru.
- **Saglabājiet iekārtas kontroli un nepieskarieties griežņiem, auklām vai asmeņiem un citām bīstamām kustīgām daļām, kamēr tās vēl ir kustībā.** Tas samazina kustīgo daļu izraisītu traumu risku.
- **Nēsājiet iekārtu, kamēr tā ir izslēgta un turot to prom no ķermeņa.** Pareiza iekārtas pārvietošana samazinās nejausas saskares ar kustīgu griezni, auklu vai asmeni iespējamību.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītos rezerves griežņus, auklas, griešanas galvas un asmeņus.** Nepareizas rezerves daļas var palielināt bojājumu un traumu risku.
- **Trot iestrēgušo materiālu vai veicot iekārtas apkopi, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts un akumulators ir izņemts.** Negaidīta iekārtas iedarbināšana iestrēgušā materiāla izņemšanas laikā vai tā apkopes veikšanas laikā var izraisīt smagas traumas.

- **Transportējot vai uzglabājot iekārtu, vienmēr uzlieciet metāla asmeņiem pārsegu.** Pareiza iekārtas pārvietošana samazinās nejaušas saskares ar kustīgu griezni, auklu vai asmeni iespējamību.
- **Trimmera bojājums** — ja trimmeris saduras ar svešķermeni vai iesprūst, nekavējoties apturiet iekārtu, pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi, novērsiet tos un tikai tad turpiniet izmantot iekārtu. Nelietojiet trimmeri, ja ir bojāts tā aizsargs vai spole.
- **Ja iekārta sāk neierasti vibrēt, apturiet motoru un nekavējoties nosakiet cēloni.** Vibrēšana parasti brīdina par kļūmi. Nenostiprināta galva var vibrēt, ieplaisāt, salūzt vai atdalīties no trimmera, radot smagu vai nāvējošu traumu. Pārļiecinieties, ka griešanas pierīce ir nostiprināta pareizi. Ja ierīces galva pēc tās nostiprināšanas jūst vajīga, nekavējoties nomainiet to. Nekādā gadījumā nelietojiet trimmeri ar vajīgu griešanas pierīci.

ASMENS ATSITIENA CĒLOŅI UN AR TO SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI

PIEZĪME! Šī apakšpunkta teksts attiecas uz auklas trimmeriem, kurus var pārveidot par krūmgriezi.

Asmens atsitiens ir pēkšņa iekārtas kustība uz sāniem, uz priekšu vai atpakaļ, kas var rasties, kad asmens aizķeras vai ieķeras kādā materiālā, piemēram, koku stādā vai celmā. Asmens atsitiens var būt pietiekami spēcīgs, lai pagrūstu iekārtu un/vai operatoru jebkurā virzienā, un, iespējams, zaudētu vadību pār iekārtu.

Asmens atsitienu un ar to saistīto apdraudējumu var novērst, veicot pareizus piesardzības pasākumus, kas norādīti turpmāk.

- a) **Stingri satveriet iekārtu ar abām rokām, satverot to tādā veidā, lai izturētu atsitienu spēka iedarbību. Stāviet iekārtas kreisajā pusē.** Asmens atsitiens var palielināt traumu gūšanas risku, jo iekārta var negaidīti izkustēties. Atsitienu spēku var apvaldīt, ievērojot atbilstošos drošības pasākumus.
- b) **Ja asmenis iesprūst vai kāda iemesla dēļ apstājas un pārtrauc griezt, izslēdziet iekārtu un turiet to nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad nemēģiniet iesprūduša asmens gadījumā izņemt iekārtu no materiāla vai izvilkāt atpakaļ/virzienā, kamēr asmens ir kustībā, pretējā gadījumā var rasties asmens atsitiens.** Nosakiet zāgripa iestrēgšanas iemeslus un veiciet pasākumus to novēršanai.
- c) **Neizmantojiet neasus vai bojātus asmeņus.** Neasi vai bojāti asmeņi palielina aizķeršanās vai ieķeršanās risku kādā materiālā, izraisot asmens atsitienu.

- d) **Griežamajam materiālam ir vienmēr jābūt labi saskatāmam.** Asmens atsitiens biežāk rodas zonās, kur ir grūti saskatīt zāgējamo materiālu.
- e) **Ja ieslēgtas iekārtas laikā pie jums pienāk kāda persona, izslēdziet iekārtu.** Asmens atsitienu gadījumā pastāv paaugstināts traumu gūšanas risks personai, pret kuru atsitās kustīgs asmens.

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU!

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΗΧΑΝΩΝ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτή τη μηχανή. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Ο όρος «μηχανή» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στη μηχανή σας που λειτουργεί με ρεύμα (ενσύρματη) ή μπαταρία (ασύρματη).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανές σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Οι μηχανές δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή. Εάν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως της μηχανής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το φως. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους προσαρμογείς πριζών με γειωμένες μηχανές. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα υπό βροχή ή υγρές συνθήκες. Η εισχώρηση νερού στο μηχανήμα μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή δυσλειτουργίας, οδηγώντας σε τραυματισμό.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε τη μηχανή από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε μια μηχανή σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εφόσον δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της μηχανής σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιείτε τροφοδοσία με διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI). Η χρήση ενός διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε μηχανή. Μην χρησιμοποιείτε καμία μηχανή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση των κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως, μάσκας προστασίας από τη σκόνη, αντλιοθητικών παπουτσιών ασφαλείας, κράνους ή ωτοασπίδων, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Λαμβάνετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος η συσκευή. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε τη μηχανή στην παροχή ρεύματος ή/και στη συστοιχία μπαταριών, ή όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε τη μηχανή. Μην μεταφέρετε μηχανές έχοντας το δάκτυλο πάνω στο διακόπτη και μην τις συνδέετε στην παροχή ρεύματος με ενεργοποιημένο το διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.
- Προτού ενεργοποιήσετε τη μηχανή, απομακρύνετε κάθε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης. Εάν το εργαλείο ή το κλειδί ρύθμισης παραμείνει επάνω στο περιστρεφόμενο μέρος της μηχανής, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά για να πραγματοποιήσετε την εργασία. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα τη μηχανή, σε περίπτωση απροσδόκων καταστάσεων.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Αυτές οι συσκευές

μπορούν να περιορίσουν τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- **Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά μηχανές, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας.** Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- **Μην πιέζετε το μηχανήμα.** Χρησιμοποιήστε τη σωστή μηχανή για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί η κατάλληλη μηχανή και στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν δεν μπορείτε να την ενεργοποιήσετε και να την απενεργοποιήσετε από το διακόπτη.** Οποιαδήποτε μηχανή δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέετε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από τη μηχανή προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάζετε παρελκόμενα ή αποθηκεύσετε τη μηχανή.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης της μηχανής.
- **Εφόσον δεν τη χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε τη μηχανή σε σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή με αυτές τις οδηγίες να τη χρησιμοποιήσουν.** Οι μηχανές είναι επικίνδυνες στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- **Συντήρηση μηχανών και παρελκόμενων.** Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της μηχανής. Σε περίπτωση ζημιάς, επισκευάστε τη μηχανή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται εξαιτίας πλημμελώς συντηρημένων μηχανών.
- **Διατηρείτε τις μηχανές κοπής κοφτερές και καθαρές.** Οι μηχανές κοπής που συντηρούνται σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ είναι ευκολότερες στο χειρισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τη μηχανή, τα παρελκόμενα, τις μύτες, κτλ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση της μηχανής για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και**

γράσα. Εάν οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης είναι ολισθηρές δεν θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια τη μηχανή, ούτε θα μπορείτε να την ελέγξετε σε περίπτωση που προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΜΗΧΑΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- **Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Οι φορτιστές που είναι κατάλληλοι για έναν συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθούν για κάποιον άλλον τύπο.
- **Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο με τις συστοιχίες μπαταριών που προορίζονται ειδικά για αυτήν.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.
- **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως, συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μεταξύ τους ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη συστοιχία μπαταριών.** Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών ή τη μηχανή εάν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- **Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταριών ή τη μηχανή σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή τη μηχανή εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

GR

ΣΕΡΒΙΣ

- Το σέρβις της μηχανής σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο όμοια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά. Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΑ ΜΕ ΜΕΣΙΝΕΖΑ / ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΕΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπών. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.
- Επιθεωρείτε διεξοδικά την περιοχή, όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα, για τυχόν άγρια ζώα. Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.
- Επιθεωρείτε διεξοδικά την περιοχή, όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα, και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα καλώδια, τα κόκαλα και άλλα ξένα σώματα. Τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, ελέγχετε το πάντα οπτικά, για να βεβαιωθείτε ότι ο κόφτης ή η λεπίδα και το συγκρότημα του κόφτη ή της λεπίδας δεν έχουν υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες σχετικά με την αλλαγή παρελκομένων. Τα πλημμελώς συσφιγμένα παξιμάδια ή μπουλόνια σπέρωσης της λεπίδας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη λεπίδα ή να οδηγήσουν στην αποκόλλησή της.
- Η ονομαστική ταχύτητα περιστροφής της λεπίδας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής που αναγράφεται στη μηχανή. Οι λεπίδες που λειτουργούν με μεγαλύτερη ταχύτητα περιστροφής από την ονομαστική ενδέχεται να σπάσουν ή να διαλυθούν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η προειδοποίηση ισχύει για χλοοκοπτικά με μεσινέζα που μπορούν να μετατραπούν σε θαμνοκόπτες.

- Φοράτε προστασία των ματιών, υποπροστασία, κράνος και γάντια. Ο επαρκής εξοπλισμός προστασίας θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με τη μεσινέζα ή τη λεπίδα.
- Κατά το χειρισμό του μηχανήματος, φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια. Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με τους κινούμενους κόφτες ή τις μεσινέζες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η προειδοποίηση ισχύει για χλοοκοπτικά με μεσινέζα που δεν μπορούν να μετατραπούν σε θαμνοκόπτες.

- Κατά το χειρισμό του μηχανήματος, φοράτε πάντα υποδήματα ασφαλείας. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια. Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με κινούμενο κόφτη, μεσινέζα ή λεπίδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η προειδοποίηση ισχύει για χλοοκοπτικά με μεσινέζα που μπορούν να μετατραπούν σε θαμνοκόπτες.

- Κατά το χειρισμό του μηχανήματος, φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι. Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Διατηρείτε μακριά τους παρευρισκόμενους κατά τη διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος. Στην αντίθετη περίπτωση, ενέχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα θραύσματα.
- Κρατάτε πάντα το μηχάνημα και με τα δύο σας χέρια όταν το χρησιμοποιείτε. Κρατώντας το μηχάνημα και με τα δύο χέρια θα αποφύγετε την απώλεια ελέγχου.
- Κρατάτε το μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών, αφού η μεσινέζα ή η λεπίδα ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Εάν η μεσινέζα ή η λεπίδα έλθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη της μηχανής ενδέχεται να καταστούν ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Πατάτε πάντα σταθερά και χειρίζεστε το μηχάνημα μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος. Οι ολισθηρές και ασταθείς επιφάνειες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας και απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υπερβολικά απότομες πλαγιές. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, τα οποία μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμό.
- Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, πατάτε πάντα σταθερά, εργάζεστε πάντα κατά μήκος της επιφάνειας των πλαγιών, ποτέ με κλίση προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, τα οποία μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

- Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τον κόφτη, τη μεσινέζα ή τη λεπίδα, εφόσον το μηχανήμα βρίσκεται σε λειτουργία. Προτού ενεργοποιήσετε το μηχανήμα, βεβαιωθείτε ότι ο κόφτης, η μεσινέζα ή η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, δικό σας ή άλλων.
- Μην χειρίζεστε το μηχανήμα σε ύψος μεγαλύτερο από εκείνο της μέσης σας. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή ακούσιας επαφής του κόφτη ή της λεπίδας και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Όταν κόβετε θάμνους ή δενδρύλλια που βρίσκονται υπό τάση, λαμβάνετε υπόψη ότι μπορούν να πιναχθούν στην αντίθετη κατεύθυνση καθώς τα κόβετε. Μόλις η αποδεσμευτή τάση των ινών του ξύλου, το κλαδί ενδέχεται να χτυπήσει το χειριστή και/ή να θέσει τη μηχανή εκτός ελέγχου.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή κλαδιών και δενδρύλλιων. Το λεπτό υλικό είναι πιθανό να εγκλωβιστεί στη λεπίδα και να εκσφενδονιστεί προς το μέρος σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Διατηρείτε τον έλεγχο του μηχανήματος και μην αγγίζετε τους κόφτες, τις μεσινέζες ή τις λεπίδες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη, ενώ αυτά εξακολουθούν να κινούνται. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- Μεταφέρετε το μηχανήμα όταν αυτό είναι απενεργοποιημένο και διατηρείτε το μακριά από το σώμα σας. Ο σωστός χειρισμός της μηχανής θα μειώσει την πιθανότητα ακούσιας επαφής με κινούμενο κόφτη, μεσινέζα ή λεπίδα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κόφτες, μεσινέζες, κεφαλές κοπής και λεπίδες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για ανταλλακτικά. Τα λάθος ανταλλακτικά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο θραύσης και τραυματισμών.
- Όταν απομακρύνετε το εγκλωβισμένο υλικό ή συντηρείτε το μηχανήμα, βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ότι η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί. Η τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος κατά την αφαίρεση εγκλωβισμένου υλικού ή κατά τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση της μηχανής, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα των μεταλλικών λεπίδων. Ο σωστός χειρισμός της μηχανής θα μειώσει την πιθανότητα ακούσιας επαφής με την λεπίδα.

- Ζημιά στο χλοοκοπτικό – Εάν χτυπήσετε ξένο σώμα με το χλοοκοπτικό ή εάν το χλοοκοπτικό μπλοκάρει, ακινητοποιήστε αμέσως τη μηχανή, ελέγξτε για ζημιές και αναθέστε την επισκευή της ζημιάς σε επαγγελματία, προτού επιχειρήσετε να τη χρησιμοποιήσετε περαιτέρω. Μη χειρίζεστε με σπασμένο προστατευτικό ή καρούλι.
- Εάν ο εξοπλισμός αρχίσει να δονείται μη φυσιολογικά, σταματήστε τον κινητήρα και αναζητήστε αμέσως την αιτία. Οι κραδασμοί αποτελούν συνήθως προειδοποίηση προβλημάτων. Μια χαλαρή κεφαλή μπορεί να δονείται, να ραγίσει, να σπάσει ή να ξεφύγει από το χλοοκοπτικό με αποτέλεσμα σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό. Βεβαιώνετε ότι το εξάρτημα κοπής είναι σωστά στερεωμένο στη θέση του. Εάν η κεφαλή λασκάρει μετά τη στερέωση στη θέση της, αντικαταστήστε την αμέσως. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα χλοοκοπτικό με λασκαρισμένο προσάρτημα κοπής.

ΑΙΤΙΕΣ ΑΝΤΙΛΑΚΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κατά λέξη κείμενο αυτής της υποπαραγράφου ισχύει για χλοοκοπτικά με μεσινέζα που μπορούν να μετατραπούν σε θάμνοκόπτες.

Η αντιλάκτιση της λεπίδας είναι μια ξαφνική κίνηση της μηχανής προς τα πλάγια, προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, που μπορεί να προκύψει όταν η λεπίδα μπλοκάρει ή σφηνώσει σε ένα αντικείμενο, όπως, δενδρύλλιο ή κούτσουρο. Αυτή μπορεί να είναι τόσο βίαιη, ώστε να ωθήσει τη μηχανή και/ή το χειριστή προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, με κίνδυνο την απώλεια ελέγχου της μηχανής.

Η αντιλάκτιση της λεπίδας και οι σχετικοί κίνδυνοι μπορούν να αποφευχθούν, λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως αναφέρονται παρακάτω.

- a) Διατηρείτε σταθερή λαβή και με τα δύο χέρια στη μηχανή και τοποθετείτε τα χέρια σας με τέτοιο τρόπο, ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις αντιλάκτισης. Τοποθετήστε το σώμα σας στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος. Η αντιλάκτιση της λεπίδας μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω απροσδόκητης κίνησης της μηχανής. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αντιλάκτισης, εφόσον λάβει τα κατάλληλα μέτρα.
- b) Εάν η λεπίδα μαγκώσει ή η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε τη μηχανή και διατηρήστε την ακίνητη στο υλικό, ώσπου να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα. Εάν μαγκώσει η λεπίδα, μην επιχειρήσετε ποτέ να απομακρύνετε τη μηχανή από το υλικό ή να την τραβήξετε προς τα πίσω ενόσω η λεπίδα εξακολουθεί να κινείται,

GR



επειδή μπορεί να προκύψει αντιλάκτιση της λεπίδας. Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία του μαγκώματος λάμας.

- c) **Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή φθαρμένες λεπίδες.** Οι στομωμένες ή φθαρμένες λεπίδες αυξάνουν τον κίνδυνο εμπλοκής ή σφηνώματος σε ένα αντικείμενο, με αποτέλεσμα την αντιλάκτιση της λεπίδας.
- d) **Διατηρείτε πάντα καλή ορατότητα του υλικού που κόβεται.** Η ανάκρουση του δίσκου κοπής είναι πιθανότερο να συμβεί σε περιοχές όπου δεν διακρίνεται καλά το υλικό που κόβει το μηχάνημα.
- e) **Εάν σας πλησιάσει κάποιο άλλο άτομο ενώ χειρίζεστε τη μηχανή, απενεργοποιήστε την.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού άλλων ατόμων εάν χτυπηθούν από την κινούμενη λεπίδα σε περίπτωση αντιλάκτισης της λεπίδας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

GR

MAKİNE İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI: Bu makine ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

TÜM UYARI VE TALİMATLARI GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

Uyarılarda geçen "makine" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) veya akü ile çalışan (kablosuz) makinenizi ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve yeterli aydınlatma sağlayın. Karışık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
- Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Makineler, tozları veya dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir makineyi kullanırken çocukların ve etraftaki kişilerin makineden uzakta olduğundan emin olun. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) makineler için herhangi bir adaptör fişi kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, fırınlı ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının. Topraklanmış yerlerle temas etmeniz halinde elektrik çarpması riski artar.
- Makineyi yağmurda veya ıslak koşullarda çalıştırmayın. Makineye giren su, yaralanmaya neden olabilecek elektrik çarpması veya arıza riskini artırabilir.
- Kabloyu hatalı kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişi prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Bir makineyi açık havada kullanırken, uygun bir dış mekan uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Makinenin rutubetli bir ortamda kullanılması gerekirse kaçak akım rölesi (GFCI) bulunan bir

şebeke kullanın. GFCI kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Makineyi kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Makineyi yorgunken ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
- Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Makinenin güç kaynağı ve/veya akü ile bağlantısını yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesinin kapalı olduğundan emin olun. Parmağınız açma/kapatma düğmesinin üzerindeyken veya çalışır haldeyken makineleri taşımak kazalara davetiye çıkarır.
- Makineye takılı herhangi bir alyan veya anahtar varsa makineyi çalıştırmadan önce bunları çıkarın. Makinenin döner parçalarına takılı bir alyan veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Çalışma süresince ayaklarınızı sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik durumlarda makine daha iyi kontrol edilebilir.
- Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Toz emme ve toplama araçlarının bağlantısı için sağlanan cihazlar varsa bunların takılı olduğundan ve düzgün bir biçimde kullanıldığını emin olun. Toz toplama araçlarının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- Makineleri sık kullanarak edindiğiniz alışkanlık rahat olmanıza ve makinelerin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa bir sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.

MAKİNE KULLANIMI VE BAKIMI

- Makineyi zorlamayın. Uygulamanız için doğru makineyi kullanın. Doğru makine, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.
- Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa makineyi kullanmayın. Açma/kapama düğmesi ile kontrol edilemeyen bir makine tehlikelidir ve onarılması gerekir.

TR

- Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya makinenin depoya kaldırılması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya eğer çıkarılabiliyorsa aküyü makineden çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, makinenin yanlışlıkla çalıştırılması riskini azaltır.
- Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve makine veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin. Makineler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Makinelerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediğini ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların hasarlı olup olmadığını ve makinenin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasar görmüşse kullanmadan önce makineyi tamir ettirin. Kazaların çoğu, makine bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesici makineleri keskin ve temiz tutun. Keskin kesim kenarlarına sahip, bakımı düzgün yapılmış kesim makineleri daha az sorun çıkarır ve kontrolü kolaydır.
- Makineyi, aksesuarlarını ve makine uçlarını vb. çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Makinenin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutma kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun. Kaygan tutma kolları ve kavrama yüzeyleri, makinenin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

AKÜ İLE ÇALIŞAN MAKİNE KULLANIMI VE BAKIMI

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir akü türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Makineleri sadece özel olarak tasarlanan akülerle birlikte kullanın. Başka akü türlerinin kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi oluşturabilir.
- Akünün kullanımda olmadığı durumlarda aküyü atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya akü kutupları arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü kutuplarının kısa devre yapılması yangın veya yanıklara neden olabilir.
- Kötü şartlar altında aküden sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir aküyü veya makineyi kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler yangın, patlama veya

yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.

- Aküyü veya makineyi ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya makineyi talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Hatalı veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek, aküye hasar verebilir ve yangın riskini artırır.

SERVİS

- Makinenizi sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili bir servis personeline tamir ettirin. Bu sayede makinenin güvenliğini koruması sağlanır.
- Asla hasarlı akülere bakım-onarım yapmayın. Akülerin bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

OT BIÇME MAKİNESİ VE ÇALI KESİCİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- Kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım riski olduğunda makineyi kullanmayın. Bu sayede yıldırım çarpması riskini azaltmış olursunuz.
- Makinenin kullanılacağı alanı yabancı hayat açısından etrafıca kontrol edin. Makine çalışırken yabancı hayvanlar yaralanabilir.
- Makinenin kullanılacağı alanı etrafıca kontrol edin, tüm taş, sopa, kablo, kemik ve diğer yabancı cisimleri kaldırın. Fırlayan nesneler yaralanmaya neden olabilir.
- Makineyi kullanmadan önce kesicinin veya bıçağın ve kesicinin veya bıçak tertibatının hasarlı olmadığını görmek için her zaman görsel olarak kontrol edin. Hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- Aksesuar değişimi için verilen talimatlara uyun. Bıçağı sabitleyen somunların veya civataların yanlış sıkılması bıçağa hasar verebilir veya yerinden çıkmasına neden olabilir.
- Bıçağın nominal dönüş hızı, en az makine üzerinde işaretlenmiş maksimum dönüş hızına eşit olmalıdır. Nominal dönüş hızlarından daha hızlı çalışan bıçaklar kırılabilir ve parçalanabilir.

NOT: Bu uyarı, çalı kesiciye dönüştürülebilan ot biçme makineleri için geçerlidir.

- Göz, kulak, baş ve el koruması takın. Yeterli koruyucu ekipman kullanılması uçan artıklar ya da kesme misinası veya bıçakla kazara temas edilmesi nedeniyle yaralanmayı azaltacaktır.
- Makineyi çalıştırırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar giyin. Çıplak ayakla veya açık sandaletlerle makineyi çalıştırmayın. Böylece

hareketli kesiciler veya misinalarla temastan dolayı ayakların yaralanma olasılığını azaltır.

NOT: Bu uyarı, çalı kesiciye dönüştürülemeyen ot biçme makineleri için geçerlidir.

- **Makineyi kullanırken her zaman güvenlik ayakkabısı giyin.** Çıplak ayakla veya açık sandaletlerle makineyi çalıştırmayın. Böylece hareketli kesici, misina veya bıçak ile temastan dolayı ayakların yaralanma olasılığı azalır.

NOT: Bu uyarı, çalı kesiciye dönüştürülebilen ot biçme makineleri için geçerlidir.

- **Makineyi çalıştırırken daima uzun pantolon giyin.** Açıktaki cilt, fırlatılan nesnelerden kaynaklı yaralanma olasılığını artırır.
- **Makineyi çalıştırırken etraftaki kişileri uzak tutun.** Fırlayan artıklar ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Makineyi kullanırken daima iki elinizi kullanın.** Makineyi iki elinizle tutmak kontrol kaybını önler.
- **Kesme misinası veya bıçak gizli kablolarla temas edebileceği için makineyi yalnızca yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutun.** "Elektirik akımlı" bir kabloya temas eden kesme misinası veya bıçaklar, makinenin metal kısımlarının da "elektirik akımlı" olmasına neden olabilir ve çalışan kişinin çarpılmasına yol açabilir.
- **Her zaman ayaklarınızı yere sağlam basın ve makineyi yalnızca yerde dururken çalıştırın.** Kaygan veya dengesiz yüzeyler, makinenin dengesinin veya kontrolünün kaybolmasına neden olabilir.
- **Makineyi aşırı dik eğimlerde çalıştırmayın.** Bu önleme uyulması, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- **Eğimli yerlerde çalışırken her zaman ayakta durun, her zaman eğime karşı çalışın, asla yukarı veya aşağı hareket etmeyin ve yön değiştiren çok dikkatli olun.** Bu önleme uyulması, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- **Makine çalışırken vücudun tüm kısımlarını kesiciden, misinadan veya bıçaktan uzak tutun.** Makineyi çalıştırmadan önce kesicinin, misinanın veya bıçağın herhangi bir şeye temas etmediğinden emin olun. Makineyi çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik sizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabilir.
- **Makineyi bel yüksekliğinin üzerinde çalıştırmayın.** Bu önlem, istenmeyen kesici veya bıçak temasını önlemeye yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda makinenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Gergin çalı veya fidanları keserken geri tepmeye karşı dikkatli olun.** Ağaç liflerindeki genilim boşaldığında, çalı veya fidan operatöre çarpabilir ve/veya makineyi kontrolden çıkarabilir.
- **Çalı ve fidan keserken son derece dikkatli olun.** İnce parçalar bıçağa takılabilir ve size doğru savrulabilir veya

dengenizi bozabilir.

- **Makinenin kontrolünü elinizde tutun ve hareket halindeyken kesicilere, misinalara veya bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** Bu önleme uyulması, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.
- **Makineyi, makine kapalıyken ve vücudunuzdan uzakta taşıyın.** Makinenin uygun şekilde kullanılması, hareketli bir kesici, misina veya bıçakla kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kesiciler, misinalar, kesme başlıkları ve bıçakları kullanın.** Yanlış değiştirilen parçalar kırılma ve yaralanma riskini artırabilir.
- **Sıkışan malzemeyi temizlerken veya makineye bakım yaparken, anahtarın kapalı olduğundan ve akünün çıkarıldığından emin olun.** Sıkışan malzemeyi temizlerken veya bakım yaparken makinenin beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Makineyi taşırken veya depolarken, kapağı daima metal bıçakların üzerine takın.** Makinenin uygun şekilde kullanılması, bıçakla kazara temas olasılığını azaltacaktır.
- **Biçme Makinesinde Hasar - Biçme makinesi bir yabancı nesneye çarparsa veya takılırsa makineyi derhal durdurun, hasar olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir hasar varsa yeniden çalıştırmadan önce onarılmasını sağlayın.** Arızalı bir koruyucu donanım veya makara ile çalıştırmayın.
- **Cihaz anormal şekilde titremeye başlarsa, motoru derhal durdurun ve nedenini kontrol edin.** Titreşim genellikle bir sorun olduğunu gösterir. Gevşek bir başlık titreşim yapabilir, çatlayabilir, bozulabilir veya biçiciye temas ederek ciddi yaralanmalara neden olabilir. Kesim parçalarının düzgün bir şekilde takıldığından emin olun. Başlık yerine takıldıktan sonra gevşiyorsa derhal değiştirin. Bir çim biçme makinesi asla gevşek bir kesme aparatıyla kullanmayın.

BIÇAK İTMESİ NEDENLERİ VE İLGİLİ UYARILAR

NOT: Bu alt maddenin birebir metni, çalı kesiciye dönüştürülebilen ot biçme makineleri için geçerlidir.

Bıçak itmesi, bıçak sıkıştığında veya fidan ya da ağaç kütüğü gibi bir nesneye takıldığında meydana gelebilen, makinenin ani bir şekilde yanlara, ileriye veya geriye hareketidir. Bu tepki, makinenin ve/veya operatörün herhangi bir yönde itilerek makinenin kontrolünün kaybedilmesine neden olacak şiddette olabilir.

Bıçak itmesi ve bununla ilgili tehlikeler, aşağıda verilen uygun önlemler alınarak önlenebilir.

TR



- a) İki elinizle makineyi sıkıca kavrayın ve kollarınızı bıçak itmesine dayanacak şekilde konumlandırın. Vücudunuzu makinenin sol tarafına doğru konumlandırın. Bıçak itmesi, makinenin beklenmedik şekilde hareket etmesine neden olacağı için yaralanma riskini artırabilir. Doğru önlemlerin alınmasıyla bıçak itmesi operatör tarafından kontrol edilebilir.
- b) Bıçak takılırsa veya herhangi bir nedenle kesme işlemine ara verilirse makineyi kapatın ve bıçak tamamen durana kadar makineyi malzeme içinde hareketsiz tutun. Bıçak takılıyken asla makineyi malzemeden bıçak hareket halindeyken çıkarmaya veya makineyi geriye doğru çekmeye çalışmayın, aksi takdirde bıçak itmesi meydana gelebilir. Bıçağın tutukluk yapma nedenini giderme yollarını araştırın ve düzeltici önlemler alın.
- c) Kör veya hasarlı bıçakları kullanmayın. Kör veya hasarlı bıçaklar sıkışma veya bir nesneye takılma riskini artırarak bıçak itmesine neden olur.
- (D) Kesilen malzemenin her zaman iyi bir şekilde görülebilmesini sağlayın. Bıçağın kuvvetle itilmesi olayı, kesilen malzemeyi görmenin zor olduğu bölgelerde daha çok olabilir.
- (E) Makineyi çalıştırırken başka bir kişi size yaklaşırsa makineyi kapatın. Bıçak itmesi durumunda hareketli bıçağın diğer kişilere çarpma riski artar.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

TR

ÜLDISED MASINA OHUTUSHOIATUSED

⚠ Hoiatus! Lugege läbi kõik seadmega kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

SÄILITAGE HOIATUSED JA JUHISED HILISEMAKS KASUTUSEKS.

Hoiatustes olev mõiste „masin“ viitab teie vooluvõrguga juhitavale (juhtmega) masinale või akutoitega (juhtmeta) masinale.

TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud. Täis kuhjatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub nt tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Masinad tekitavad sademeid, mis võivad süüdata tolmu või aursid.
- Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud pistikuadaptereid koos Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud). Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage seadet vihmas ega niisketes tingimustes. Seadmesse sattuv vesi võib suurendada ohtu elektrilöögiks või seadme rikkeks, mis võivad põhjustada kehavigastusi.
- Ärge kahjustage juhet. Ärge kasutage juhet laadija kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade esemete, õli, teravate servade või liikuvate osadega. Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustes sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui peate kindlasti seadet märjas kohas kasutama, kasutage toiteallikat, millel on rikkevoolukaitselüliti (GFCI). Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab

elektrilöögi ohtu.

ISIKLIK OHUTUS

- Olge tähelepanelik, töötage hoolikalt ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või rohtude, alkoholi või narkootikumide mõju all. Isegi hetkeline tähelepanematus masina kasutamise ajal võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumumaski, mittelibisevate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsevahendite) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuplokiga ühendamist ning enne tööriista kandmist või üles tõstmist veenduge, et lüliti on mitteaktiivses asendis. Seadmete kandmine sõrme lüliti hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- Ärge küünitage liiga kaugele. Töötage ainult kindlal pinnal ja kohtades, kus pole ohtu tasakaalu kaotada. Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke ehteid ega avaraid riideid. Vältige oma juuste ja riiete kokkupuudet liikuvate osadega. Liiga avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses. Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.
- Isegi kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid. Hooletuse tõttu võite saada tõsisid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

SEADME KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Ärge avaldage seadmele jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga sobival kiirusel töötades saate töö tehtud kiiresti ja ohutult.
- Ärge kasutage seadet, mida ei saa lülitist sisse ega välja lülitada. Tööriista, mille lüliti ei tööta, on ohtlik ja tuleb parandada.

ET

- Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist. Selliste ohutusmeetmete rakendamisel vähendate elektritööriista tahtmatu käivitamise ohtu.
- Hoidke seisvat seadet lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes ei tunne seadet ega neid juhiseid. Seadmed on väljaõppeta isikute käes ohtlikud.
- Hooldage nii elektritööriistu kui tarvikuid. Kontrollige, kas komponendid on korrektselt joondatud ja ega ükski osa paindunud pole ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid masina omadusi mõjutada. Kui see on kahjustatud, laske masin enne kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on kehvasti hooldatud masinad.
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõiketööriistad ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.
- Kasutage seadet, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse tööttingimusi ja teostatavat tööd. Masina mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist. Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ning ootamatutes olukordades käsitsemist.

AKUSEADME KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijaid. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akuplokkidele, võib põhjustada tulekahju ohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokkiga.
- Kasutage seadmeid ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega. Mõne muu akuploki kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallesemed, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua. Akuklemmide lühihüendus võib põhjustada põletushaavu ja tulekahju ohtu.
- Valedes tingimustes kasutamisel võib akust vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet sellega. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista. Kahjustunud või

modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks võib olla tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.

- Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga. Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuset.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid). Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

HOOLDUS

- Laske oma laadijat hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi. See tagab tööriista ohutuse.
- Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke. Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

JÕHVTRIMMERI JA VÕSALÕIKURI OHUTUSHOIATUSED

- Vältige seadme kasutamist halva ilmaga, eriti äikeseehu korral. Niiviisi vähendate pikselöögi saamise ohtu.
- Kontrollige seadme võimalikku kasutuspiirkonda põhjalikult metsloomade suhtes. Metsloomad võivad seadme töö ajal vigastada saada.
- Enne töö alustamist kontrollige tööala ja eemaldage seal kõik kivid, oksad, traadid, luud ja muud võõrkehad. Eemale paiskuvad esemed võivad tekitada kehavigastusi.
- Enne seadme kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et lõikur või tera ja lõikuri või tera moodul ei oleks kahjustatud. Kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.
- Järgige komponentide vahetamise juhiseid. Tera valesti pingutatud kinnitusmutrid või -polidid võivad tera kahjustada või põhjustada selle lahtitulemist.
- Tera nimipöörlemiskiirus peab olema vähemalt võrdne masinale märgitud maksimaalse pöörlemiskiirusega. Nimipöörlemiskiirusest kiiremini pöörlevad terad võivad puruneda ning nende tükid võivad laiali paiskuda.

MÄRKUS! See hoiatus kehtib jõhvtrimmerite puhul, mida saab konverteerida võsaloikuriteks.

- Kandke silmade ja kõrva kaitsevahendeid ning kaitsekiivrit. Asjakohane kaitsevarustus vähendab eemalepaiskuvast prahist või lõikejõhvi või -teraga juhuslikul kokkupuutumisel tekkivate vigastuste ohtu.
- Seadme kasutamisel kandke alati libisemiskindlaid turvajalanõusid. Ärge kasutage tööriista paljajalu

ega kandke sandaale. See vähendab võimalust vigastada jalgu kokkupuutel liikuvate lõikurite või jõhvidega.

MÄRKUS! See hoiatus kehtib jõhvtrimmerite puhul, mida ei saa konverteerida võsalõikuriteks.

- **Masina töötamise ajal kandke alati turvajalatseid.** Ärge kasutage tööriista paljajalu ega kandke sandaale. See vähendab võimalust vigastada jalgu kokkupuutel liikuvate lõikurite, jõhvide või teradega.

MÄRKUS! See hoiatus kehtib jõhvtrimmerite puhul, mida saab konverteerida võsalõikuriteks.

- **Seadme kasutamise ajal kandke alati pikki pükse.** Paljastatud nahk suurendab eemalepaiskuvatest esemetest tingitud vigastuste tõenäosust.
- **Tööriistaga töötamisel hoidke kõrvalised isikud eemal.** Eemale paiskuv praht võib tekitada tõsiseid kehavigastusi.
- **Seadme kasutamisel hoidke seda alati kahe käega.** Seadme hoidmine mõlema käega aitab vältida kontrolli kaotamist seadme üle.
- **Hoidke seadet ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõikejõhv või -tera võib puutuda kokku peidetud juhtmetega.** Kui lõikejõhv või -terad puutuvad kokku voolu all oleva juhtmega, võib elekter levida seadme katmata metallosadele ja anda kasutajale elektrilöögi.
- **Säilitage tasakaal ja kasutage seadet ainult maapinnal seistes.** Libedatel või ebasabiilsetel pindadel võite kaotada tasakaalu või kontrolli seadme üle.
- **Ärge kasutage seadet väga järskudel kallakutel.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võivad tekitada kehavigastusi.
- **Nõlvadel töötades veenduge alati, et oleksite kindlal pinnal, töötage alati mööda nõlvade külgi, mitte kunagi üles ega alla, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võivad tekitada kehavigastusi.
- **Hoidke kõik kehaosad töötava seadme lõikurist, lõikejõhvist või -terast eemal.** Enne seadme käivitamist veenduge, et lõikur, lõikejõhv ega -tera ei puutuks millegi vastu. Vaid hetkeline tähelepanu hajumine seadme kasutamisel võib tekitada tõsiseid kehavigastusi teile või teistele.
- **Ärge kasutage seadet vöökohast kõrgemal.** Sellega ennetate lõikuri või tera soovimatut kokkupuudet ja suudate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Pinge all olevate pöösaste või võrsete lõikamisel olge ettevaatlik, sest need võivad teie poole tagasi paiskuda.** Puidu kiududes oleva pinge vabanemisel

võib mõni koormatud pöosa oks või võrse vastu operaatorit paiskuda ja/või võite kaotada kontrolli seadme üle.

- **Võsa ja võrsete lõikamisel olge väga ettevaatlik.** Õrn materjal võib põhjustada tera kinnikiilumise ja paiskuda teie poole või tõmmata teid nii, et kaotate tasakaalu.
- **Säilitage kontroll seadme üle ja ärge puudutage lõikureid, lõikejõhve ega -terasad ning teisi ohtlikke liikuvaid osi, kui need veel liiguvad.** See vähendab liikuvatest osadest tingitud vigastuste ohtu.
- **Kandke seadet väljalülitatuna ja kehist eemale suunatuna.** Seadme nõuetekohane käsitsemine vähendab liikuva lõikuri, lõikejõhvi või -teraga juhusliku kokkupuutumise ohtu.
- **Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud lõikureid, lõikejõhve, -päid ja -terasad.** Valed varuosad võivad suurendada seadme purunemise ja vigastuste ohtu.
- **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel veenduge, et toitelüliti on väljalülitatud asendis ja akuplokk on eemaldatud.** Seadme ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel võib tekitada raskeid vigastusi.
- **Masina transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati metallterade kate.** Seadme nõuetekohane käsitsemine vähendab teraga juhusliku kokkupuutumise ohtu.
- **Trimmeri kahjustumise oht** – kui trimmer puutub vastu võrkeha või kui see jääb kinni, seisake kohe seade, kontrollige seda kahjustuste suhtes ja laske kõik tekkinud kahjustused enne seadme taaskäivitamist remondida. Ärge kasutage seadet, mille kaitsepiire või pool on katki.
- **Kui seade peaks ebanormaalselt vibreerima hakkama, peatage mootor ja otsige koheselt vibreerimise põhjust.** Vibratsioon on reeglina ohtu märgiks. Lahtine lõikepea võib vibreerida, möraneda, murduda või trimmeri küljest ära tulla. Selle tulemuseks võivad olla raskest või surmavad kehavigastused. Veenduge, et lõikeseadme asend on korrektselt fikseeritud. Kui lõikepea tuleb pärast kohale fikseerimist lahti, vahetage see kohe välja. Ärge kunagi kasutage lahtise lõikeseadmega trimmerit.

TERA TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA NENDEGA SEOTUD HOIATUSED

MÄRKUS! Selle alamklauusi tekst on rakendatav jõhvtrimmerite puhul, mida saab konverteerida võsalõikuriks.

Tera tagasilöökk on masina äkiline külgsuunas, ettepoole- või tahapoole suunatud liikumine, mis võib ilmneda siis,

ET



kui tera ummistub või satub objektile, näiteks võsule või puukännule. See võib olla piisavalt tugev, et masinat ja/ või selle operaatorit suvalises suunas lennutada ning võib juhtuda, et operaator kaotab masina üle kontrolli.

Tera tagasilööki ja sellega seotud ohte saab vältida, võttes nõuetekohaseid ettevaatusabinõusid, nagu on toodud allpool.

- a) **Hoidke masinast mõlema käega tugevasti kinni ja viige oma käed asendisse, milles saate tagasilöögi jõududele vastu astuda. Asetage oma keha masina vasakule küljele.** Tera tagasilöök võib suurendada vigastuste ohtu, kuna masin liigub ootamatult. Tagasilööki saab seadme kasutaja kontrollida eelkõige asjakohaste ettevaatusabinõude rakendamisega.
- b) **Kui löiketera kiilub kinni või löikamine katkeb mõnel muul põhjusel, siis lülitage masin välja ja hoidke seda liikumatult tooriku sees, kuni löiketera täielikult seisma jääb. Kui löiketera on kinni kiilunud, ärge kunagi üritage masinat toorikust eemaldada või tera liikumise ajal masinat tagasi tõmmata, vastasel juhul võib tekkida tera tagasilöök.** Löiketera kinnikiilumise põhjused tuleb välja selgitada ja elimineerida.
- c) **Ärge kasutage nūri või kahjustatud tera.** Nürid või kahjustatud terad suurendavad objekti kinnijäämise või kaasahaaramise ohtu, mille tulemuseks on tera tagasilöök.
- d) **Alati säilitage lõigatava materjali hea nähtavus.** Tera tagasilöögi esinemine on tõenäolisem piirkondades, kus lõigatavat materjali on raske näha.
- e) **Kui masina töötamise ajal läheneb teine isik, lülitage masin välja.** Tera tagasilöögi korral on suurem oht, et liikuv tera tabab teisi inimesi.

HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND ALLES!

ET

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим інструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- Робоче місце має бути чистим і гарно освітленим. Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Під час роботи інструмента утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- Дітям і спостерігачам заборонено перебувати поруч з електроінструментом, що працює. Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. Використання штепселів і розеток, у які не вносилися зміни, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити й холодильники. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не експлуатуйте інструмент під час дощу або у вологих умовах. Потраплення води в інструмент може збільшити ризик ураження електричним струмом або несправності, які можуть призвести до травмування.
- Поводьтесь обережно зі шнуром живлення. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування або вимкнення інструмента. Бережіть шнур живлення від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих

частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.

- Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо роботи з інструментом у вологому середовищі не уникнути, скористайтеся вимикачем короткого замикання на землю (ВКЗЗ). Використання ВКЗЗ зменшує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Під час роботи з інструментом будьте уважні, стежте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю чи ліків. Навіть миттєва неувважність під час роботи з інструментом може призвести до серйозної травми.
- Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом-каска і навушники допоможе зменшити ризик травмування.
- Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати або переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключати його до джерела живлення, коли вимикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.
- Перш ніж вмикати інструмент, слід зняти всі регульовані клинці або гайкові ключі. Якщо залишити такий ключ на рухомій частині інструмента, це може призвести до травмування.
- Не дотягуйте. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу. Це дає змогу краще керувати інструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- Одягайтеся належним чином. Не носіть вільного одягу або прикрас. Стежте за тим, щоб волосся та одяг не потрапили на рухомі частини. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо пристрої обладнано системою видалення пилу, переконайтеся, що її правильно підключено і що ви використовуєте її належним

UK

чином. Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

- **Не дозволяйте навичкам, отриманим після частого використання інструментів, змусити вас стати самовпевненими та ігнорувати принципи безпеки інструмента.** Недбала дія може спричинити серйозну травму протягом долі секунди.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТА ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ

- **Не застосовуйте силу до інструмента.** Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.
- **Не використовуйте інструмент, якщо вимикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й підлягають ремонту.
- **Перш ніж проводити будь-які регулювання, замінювати приладдя або перед зберіганням слід виїняти штепсель з джерела живлення та/або виїняти з інструмента акумулятор, якщо він знімний.** Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового вмикання інструмента.
- **Зберігайте інструменти, що не використовуються у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з інструментом або цими інструкціями, керувати ним.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- **Обслуговуйте інструменти та приладдя.** Перевіряйте їх на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування інструментів.
- **Тримайте різальні інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються, та ними легше керувати.
- **Користуйтеся електроінструментом, приладдям і насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

- **Підтримуйте ручки та захватні поверхні сухими, чистими, без жиру та бруду.** Слизькі ручки та захватні поверхні не дають змоги безпечно тримати та керувати інструментом у непередбачених ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ІНСТРУМЕНТА ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ

- **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.
- **З інструментом слід використовувати лише призначені для нього акумуляторні батареї.** Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травми або пожежі.
- **Коли батарея не використовується, її слід тримати окремо від металевих предметів – затискачів паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клемми.** Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків чи пожежі.
- **У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не доторкайтесь до неї.** Якщо випадково ви все ж торкнулися її, слід промити це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід також звернутися до лікаря. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- **Не використовуйте акумуляторну батарею або інструмент, які пошкоджені або змінені.** Пошкоджені або змінені батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може спричинити пожежу, вибух або ризик травмування.
- **Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130 °C може спричинити вибух.
- **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо зарядження та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях.** Зарядження неналежним чином або при температурах за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- **Обслуговування інструмента повинен виконувати кваліфікований ремонтник з використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить надійну роботу інструмента.

- **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумулятори.** Сервісне обслуговування акумуляторних батарей має виконувати лише виробник або авторизовані постачальники послуг.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ЛІСКОВОГО ТРИМЕРА ТА КУЩОРИЗА

- **Не використовуйте інструмент у поганих погодних умовах, особливо якщо існує ризик блискавки.** Це знижує ризик ураження блискавою.
- **Ретельно огляньте на наявність диких тварин територію, де використовуваватиметься інструмент.** Дикі тварини можуть бути поранені інструментом під час роботи.
- **Ретельно огляньте ділянку, де буде використовуватись інструмент, і приберіть усе каміння, гілки, проводи, кістки та інші сторонні предмети.** Відкинуті предмети можуть стати причиною травмування.
- **Перед використанням інструмента завжди візуально перевіряйте, чи ніж або лезо та їхні вузли не пошкоджені.** Пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
- **Дотримуйтесь інструкцій із заміни аксесуарів.** Неправильно затягнуті гайки або болти кріплення леза можуть пошкодити лезо, або призвести до його від'єднання.
- **Номінальна швидкість обертання ножа має бути не менше максимальної швидкості обертання, зазначеної на інструменті.** Леза, що працюють швидше, ніж їхня номінальна швидкість, можуть зламатися й розлетітися.

ПРИМІТКА. Це попередження стосується лісових тримерів, які можна перетворити на кущоріз.

- **Використовуйте засоби захисту очей, вух, голови та рук.** Належне захисне спорядження знизить ризик отримання травм від уламків, що розлітаються, або випадкового контакту з ліскою або лезом.
- **Під час роботи з інструментом завжди носіть нековзне та захисне взуття. Не користуйтеся інструментом босоніж або у відкритих сандалях.** Це знижує ймовірність травмування ніг у результаті контакту з ножами або лісками, що рухаються.

ПРИМІТКА. Це попередження стосується тримерів, які не можна перетворити на кущоріз.

- **Під час роботи з інструментом завжди носіть захисне взуття. Не користуйтеся інструментом босоніж або у відкритих сандалях.** Це знижує ймовірність травмування ніг у результаті контакту з рухомих різак, ліскою або лезом.

ПРИМІТКА. Це попередження стосується лісових тримерів, які можна перетворити на кущоріз.

- **Під час експлуатації інструмента завжди носіть довгі штани.** Відкриті ділянки шкіри підвищують ймовірність травмування від предметів, що відкидаються.

Під час роботи з інструментом тримайте сторонніх осіб подалі. Відкидання сміття може призвести до серйозних травм.

- **Під час роботи з інструментом завжди тримайте його обома руками.** Тримавши інструмент обома руками, ви уникнете втрати контролю.
- **Тримайте інструмент лише за ізольовані захватні поверхні, оскільки ріжуча ліска або лезо можуть торкнутися прихованої проводки.** Контакт ріжучої ліски або лез із дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах інструмента, що може призвести до ураження користувача електричним струмом
- **Завжди міцно стійте на ногах і керуйте інструментом лише стоячи на землі.** Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над інструментом.
- **Не використовуйте інструмент на надто крутих схилах.** Це знижує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травми.
- **Під час роботи на схилах завжди стежте за своєю поставою, завжди працюйте поперек схилу, а не вгору чи вниз і будьте надзвичайно обережні, змінюючи напрямок.** Це знижує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травми.
- **Тримайте всі частини тіла на відстані від ножа, ліски або леза під час роботи інструмента.** Перш ніж запускати інструмент, переконайтеся, що ніж, ліска чи лезо ні з чим не стикаються. Миттєва неувважність під час роботи з інструментом може призвести до травмування вас чи інших людей.
- **Не працюйте з інструментом вище рівня талії.** Це допомагає запобігти ненавмисному контакту ножа або леза і дає змогу краще контролювати інструмент у непередбачених ситуаціях.
- **Під час обрізання кущів або саджанців, які перебувають під напругою, будьте готові до відскоку.** Коли натяг деревних волокон слабшає, кущ або молоде дерево може вдарили оператора та/або вивести інструмент із-під контролю.
- **Будьте надзвичайно обережними під час пиляння кущів та молодих дерев.** Тонкий матеріал може зачепитися за лезо та бути відкинутим до вас або вивести вас із рівноваги.

UK

- **Зберігайте контроль над інструментом і не торкайтеся ножів, ліски або лез та інших небезпечних частин, що рухаються, поки вони перебувають у русі.** Це знижує ризик травмування від рухомих частин.
- **Переносьте інструмент у вимкненому стані та подалі від тіла.** Правильне поводження з інструментом зменшить імовірність випадкового контакту з рухомих ножем, ліскою або лезом
- **Використовуйте тільки змінні ножі, ліски, ріжучі голівки та леза, вказані виробником.** Використання невідповідних запасних частин може збільшити ризик поломки та травмування.
- **Під час видалення застряглого матеріалу або обслуговування інструмента переконайтеся, що вимикач вимкнено, а акумулятор вийнято.** Непередбачений запуск інструмента під час видалення застряглого матеріалу або обслуговування може призвести до серйозної травми.
- **Під час транспортування або зберігання інструмента завжди встановлюйте кришку на металеві ножі.** Правильне поводження з інструментом зменшить імовірність випадкового контакту з лезом.
- **Пошкодження тримера.** Якщо ви ударили тримером сторонній предмет або він заплутався, негайно зупиніть інструмент, перевірте наявність пошкоджень і усуньте будь-які пошкодження, перш ніж намагатися продовжити роботу. Не працюйте зі зламаним щитком або катушкою.
- **Якщо обладнання почне незвично вібрувати, вимкніть мотор і негайно виявіть причину.** Вібрація зазвичай сигналізує про несправність. Незакріплена головка може вібрувати, тріснути, зламатися або відірватися від тримера, що може призвести до серйозних або смертельних травм. Переконайтеся, що ріжучий пристрій правильно закріплений на місці. Якщо кріплення головки послаблюється після фіксації в її положенні, негайно замініть її. Ніколи не використовуйте тример із незакріпленим ріжучим пристроєм.

UK

ПРИЧИНИ УПОРУ ЛЕЗА ТА ВІДПОВІДНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПРИМІТКА. Дослівний текст цього підпункту стосується тримерів, які можуть бути переобладнані в кущорізи.

Упор леза – це раптовий рух інструмента вбік, вперед або назад, який може статися, коли лезо заїдає або зачіпляється за будь-який предмет, наприклад, молоде дерево або пень. Він може бути достатньо сильним і відштовхнути прилад і/або користувача в будь-якому

напрямку, і, можливо, призвести до втрати контролю над приладом.

Упору леза та пов'язаних із ним небезпек можна уникнути, вживши належних запобіжних заходів, як зазначено нижче.

- a) **Міцно тримайте пилу двома руками й розмістіть руки так, щоб протистояти упору леза.**
Розташуйтеся з лівого боку від інструмента.
Упор леза може збільшити ризик травми через несподіваний рух інструмента. Упор леза оператор може контролювати, якщо вжити відповідних запобіжних заходів.
- b) **Якщо лезо заїдає або з якоїсь причини переривається різання, вимкніть інструмент і тримайте його нерухомо в матеріалі до повної зупинки леза.** Коли лезо заклинило, ніколи не намагайтеся виймати інструмент із матеріалу або тягнути інструмент назад, коли лезо рухається, інакше може виникнути упор леза. Дослідіть і виконайте коригувальні дії для усунення причини заклинювання леза.
- c) **Не використовуйте тупі або пошкоджені леза.**
Тупі або пошкоджені леза збільшують ризик заклинювання або зачеплення за будь-який предмет, що призводить до виштовхування леза.
- d) **Завжди забезпечуйте хорошу видимість матеріалу, що розрізається.** Упор леза частіше відбуваються в областях, де важко побачити матеріал, що зрізається.
- e) **Якщо під час роботи з інструментом до вас підійшла інша людина, вимкніть інструмент.** Існує підвищений ризик травмування інших людей лезом, що рухається, у разі упору леза.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МАШИНАТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с тази машина. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Терминът "машина" в предупрежденията се отнася до вашата машина, захранвана от електрическата мрежа (с кабел) или от батерия (без кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Разхвърляни или тъмни работни зони пораждат инциденти.
- Не работете с машини в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газ или прах. Машините създават искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- Дръжте на разстояние децата и страничните лица, докато работите с машина. Разсейването може да причини загуба на контрол.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени (замасени) машини. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически шок.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- Не работете с машината при дъждовни или мокри условия. Водата, влизаща в машината, може да увеличи риска от токов удар или неизправност, които могат да доведат до телесна повреда.
- Не злоупотребявайте с кабели. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на машината. Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с машина на открито, използвайте удължителен кабел подходящ

за употреба на открито. Употребата на кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.

- Ако работата с машината на влажно място е неизбежна, използвайте захранване със защитен прекъсвач на веригата при неизправно заземяване (GFCI). Употребата на GFCI намалява риска от електрически удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимавайте, гледайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с машина. Не използвайте машината, когато сте уморени или когато сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание по време на работата с машини може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Защитно оборудване като прахови маски, не плъзгащи се безопасна обувка, твърда каска или защита за слуха използвана при подходящи условия ще намали риска от лични наранявания.
- Предотвратете непреднамерено пускане. Уверете се, че ключът е в изключена позиция, преди да свържете към захранване и/или батерия, повдигайки или носейки машината. Пренасянето на машини с пръст върху превключвателя или включването на машини, които са с включен превключвател, води до злополуки.
- Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите машината. Гаечен или друг ключ оставен закачен към въртящите се части на машината може да доведе до лично нараняване.
- Не се протягайте. Запазете правилна стойка и баланс по всяко време. Това позволява по-добър контрол върху машината в непредвидени ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете отпуснати дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Отпуснати дрехи, бижута или дълга коса, могат да бъдат хванати в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на прахоуловител или съоръжения за събиране, уверете се, че те са свързани и са правилно използвани. Употребата на устройства за събиране на прах може да намали рисковете свързани с прах.
- Не позволявайте на рутината, придобита от честата употреба на машини, да позволи небрежност, небрежни и игнориране на принципите за безопасност при работа с машина. Небрежно действие може да причини сериозно

BG

нараняване за части от секундата.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА МАШИНАТА

- **Не насилвайте машината. Използвайте правилната машина за вашето приложение.** Правилната машина ще свърши работата по-добре и по-безопасно при капацитета за който е проектирана.
- **Не използвайте машината, ако преключвателят не го включва и изключва.** Машина, която не може да бъде контролирана от преключвателя, е опасна и трябва да бъде поправена.
- **Разкачете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако може да се извади, от машината, преди да извършите настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на машините.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на машината.
- **Съхранявайте неизползваните машини далеч от обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с машината или тези инструкции, да работят с машината.** Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте машини и аксесоари. Проверете за разместване или блокиране на подвижни части, счупване на части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на машината.** Ако е повредена, поправете машината преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани машини.
- **Поддържайте режещите машини остри и чисти.** Правилно поддържани режещи машини, с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и по-лесно се контролират.
- **Използвайте машината, аксесоарите, крайниците на машината и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и вида работа, която ще бъде извършвана.** Употребата на машината за дейности различни от предназначенията може да доведе до опасни ситуации.
- **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и места за захващане не позволяват безопасно боравене и контролиране на машината при неочаквана ситуация.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНАТА МАШИНА

- **Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид

акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

- **Използвайте машините само със специфично обозначени акумулаторни батерии.** Използването на всяка друга акумулаторна батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато акумулаторните батерии не са в употреба ги дръжте на разстояние от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, отвертки или други малки метални предмети, които могат да направят свързване между клемите.** Свързване на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.
- **При условия на злоупотреба, може да се изхвърли течност от батерията.** Избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или машина, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицираните батерии може да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте батерията или машината на огън или прекомерна температура.** Излагане на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или машината извън температурния обхват зададен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане извън определения температурен обхват може да повреди батерията и да повиши риска от пожар.

ОБСЛУЖВАНЕ

- **Обслужвайте вашата машина чрез квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на машината.
- **Никога не поправяйте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да бъде извършван от производителя или оторизиран сервис.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ТРИМЕРА И ХРАСТОРЕЗА

- **Не използвайте машината в лоши метеорологични условия, особено, когато има риск от светкавици.** Това намалява риска да бъдете ударен от светкавица.

- **Внимателно проверете района за дивата природа, където трябва да се използва машината.** Дивата природа може да бъде увредена от машината по време на работа.
- **Инспектирайте старателно зоната, където ще бъде използвано машината и премахнете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети.** Изхвърлените предмети могат да причинят телесна повреда.
- **Преди да използвате машината, винаги визуално инспектирайте, за да видите, че резачката или ножа и възелът на резачката или ножа не са повредени.** Повредените части увеличават риска от нараняване.
- **Следвайте инструкциите за смяна на аксесоари.** Неправилно затегнатите обезопасяващи гайки или болтове на ножа могат или да повредят ножа, или да доведат до отделянето му.
- **Номиналната скорост на въртене на ножа трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост на въртене, отбелязана върху машината.** Ножове работещи по-бързо от своята номинална скорост на въртене могат да се счупят и разлетят.

БЕЛЕЖКА: Това предупреждение е приложимо за кордови тримери, които могат да бъдат превърнати в храсторез.

- **Носете защита за очите, ушите, главата и ръцете.** Подходяща предпазна екипировка ще намали телесните наранявания от летящи отломки или случаен контакт с режещата корда или ножа.
- **Докато работите с машината, винаги носете нехлъзгащи се и защитни обувки.** Не работете с машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Това намалява вероятността от нараняване на краката от контакт с движещите се ножове или корди.

БЕЛЕЖКА: Това предупреждение е приложимо за кордови тримери, които не могат да бъдат превърнати в храсторез.

- **Докато работите с машината, винаги носете предпазни обувки.** Не работете с машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Това намалява вероятността от нараняване на краката от контакт с движещ се резец, корда или нож.

БЕЛЕЖКА: Това предупреждение е приложимо за кордови тримери, които могат да бъдат превърнати в храсторез.

- **Докато работите с машината, винаги носете дълги панталони.** Откритата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърлени предмети.

- **Дръжте околните хора надалеч, докато работите с машината.** Изхвърлянето на отпадъци може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- **Винаги използвайте две ръце, когато работите с машината.** Държането на машината с двете ръце ще предотврати загубата на контрол.
- **Дръжте машината само за изолираните захващащи повърхности, защото режещата корда или ножът могат да се контактуват със скрити кабели.** Режещата корда или ножове в контакт с кабел под напрежение могат да направят откритите метални части под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.
- **Винаги поддържайте правилна стойка и работете с машината само когато стоите на земята.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на баланс или контрол на машината.
- **Не работете с машината на прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.
- **Когато работите върху склонове, винаги бъдете сигурни в стойката си, винаги работете напречно на склоновете, никога нагоре или надолу и проявявайте изключителна предпазливост при промяна на посоката.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.
- **Дръжте всички части на тялото далеч от резачката, кордата или ножа, когато машината работи.** Преди да стартирате машината, уверете се, че резачката, кордата или ножът не контактуват с нищо. Момент на невнимание по време на работа на машината може да доведе до нараняване на себе си или на другите.
- **Не работете с машината над височината на талията.** Това помага за предотвратяване на непреднамерен контакт с резачката или ножа и позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
- **Когато режете храсти или фиданки, които са под механично напрежение, бъдете нащрек за отскачане назад.** Когато механичното напрежение в дървесните влакна се освободи, храстът или фиданката могат да ударят оператора и/или да изхвърлят машината извън контрол.
- **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Тънкия материал може да бъде хванат от ножа и да бъде камшично върнат към вас или да ви извади от равновесие.
- **Поддържайте контрол на машината и не**

докосвайте резачки, корди или ножове и други опасни движещи се части, докато те все още са в движение. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

- Носете машината изключена и далеч от тялото си. Правилното боравене с машината ще намали вероятността от случаен контакт с движеща се резачка, корда или нож
- Използвайте само резервни резачки, корди, режещи глави и ножове, посочени от производителя. Неправилните резервни части могат да увеличат риска от счупване и нараняване.
- Когато почиствате заседнал материал или обслужвате машината, уверете се, че превключвателят е изключен и батерията е отстранена. Неочаквано стартиране на машината по време на почистване на заседнал материал или сервизно обслужване могат да доведат до сериозно нараняване на хора.
- Когато транспортирате или съхранявате машината, винаги поставяйте капака на металните ножове. Правилното боравене с машината ще намали вероятността от случаен контакт с ножа.
- Повреди по примера - ако ударите чужд предмет с тримера или ако се оплете, спрете незабавно машината, проверете за повреди и поправете всички щети преди да опитате по нататъшна работа. Не работете със счупен предпазител или ролка.
- Ако оборудването започне да вибрира неестествено, спрете мотора и незабавно проверете за причината. Вибрациите обикновено са предупреждение за проблем. Разхлабена глава може да вибрира, напука, счупи или да излезе от тримера, което може да доведе до сериозно или фатално нараняване. Уверете се, че режещата приставка е правилно закрепена на местото си. Подменете незабавно ако главата се разхлаби след като сте я закрепили в позиция. Никога не използвайте тримера с разхлабени приставки за рязане.

BG**ОТКАТ НА НОЖА И СВЪРЗАНИТЕ С НЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

БЕЛЕЖКА: Дословният текст на тази подклауза е приложен за кордови тримери, които могат да бъдат превърнати в храсторез.

Откатът на ножа е внезапно странично, напред или назад движение на машината, което може да възникне, когато острието се заби или хване на предмет като фиданка или пън на дърво. Той може да бъде

достатъчно силен, за да причини машината и/или операторът да бъдат изхвърлени във всяка посока и вероятно да се загуби контрол върху машината.

Откатът на ножа и свързаните с него опасности могат да бъдат избегнати, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- a) **Поддържайте здрав захват с две ръце на машината и разположете ръцете си така, че да се противопоставят на отката на ножа. Поставете тялото си от лявата страна на машината.** Откатът на ножа може да увеличи риска от нараняване поради неочакваното движение на машината. Откатът на ножа може да бъде контролиран от оператора, ако бъдат взети правилни предпазни мерки.
- b) **Ако ножът заседне или при прекъсване на рязане по някаква причина, изключете машината и задръжте машината неподвижно в материала, докато ножът спре напълно.** Докато ножът е заседнал, никога не се опитвайте да извадите машината от материала или да издърпате машината назад, докато острието е в движение, в противен случай може да възникне откат на ножа. Проучете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за засядането на диска.
- c) **Не използвайте топли или повредени остриета.** Тъпите или повредени ножове увеличават риска от засядане или улавяне на предмет, което води до откат на ножа.
- d) **Винаги поддържайте добра видимост на материала, който се реже.** Гласкането на ножа е по вероятно да се случи в зона, където е трудно да видите рязания материал.
- e) **Ако към вас се приближи друг човек, докато работите с машината, изключете машината.** Съществува повишен риск от нараняване на други лица, които са ударени от движещият се нож в случай на откат на ножа.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA STROJ

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva upozorenja, upute, ilustracije u vezi sigurnosti i tehničke podatke isporučene s ovim strojem. Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.

Pojam „stroj” u upozorenjima odnosi se na stroj s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na stroj s napajanjem iz baterije (bez kabela).

SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- Strojeve ne upotrebljavajte u eksplozivnim okruženjima, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Strojovi stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Udaljite djecu i promatrače za vrijeme rada sa strojem. Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- Utikači stroja moraju odgovarati utičnici. Nemojte nikada raditi preinake utikača. Utikače s adapterom nemojte koristiti s uzemljenim strojevima. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su slavine, radijatori, peći i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne upotrebljavajte stroj za vrijeme kiše i na mokrim mjestima. Ulazak vode u stroj može povećati rizik od električnog udara ili kvara koji mogu rezultirati tjelesnom ozljedom.
- Kabel nemojte upotrebljavati nepropisno. Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje stroja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada strojem radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom. Upotrebom kabela prikladnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- Ako je rad sa strojem u vlažnom području neizbježan, upotrebljavajte napajanje s uređajem

za zaštitu od dozemnog spoja (GFCI). Uporabom uređaja za zaštitu od dozemnog spoja smanjuje se rizik od električnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite sa strojem. Nemojte raditi sa strojem ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s uređajem može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, podizanja ili nošenja stroja provjerite nalazi li se sklopka u isključenom položaju. Nošenje strojeva s prstom na sklopki ili priključivanje na napajanje strojeva koji imaju uključenu sklopku izaziva nesreće.
- Prije uključivanja stroja uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za stezanje. Ako se ključ za stezanje ili za podešavanje ostavi na rotacijskom dijelu stroja, to može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- Nemojte se naginjati preko alata. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu. To će omogućiti bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može se zahvatiti pokretnim dijelovima.
- Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju. Upotrebom sustava za sakupljanje prašine mogu se umanjiti opasnosti koje se odnose na prašinu.
- Nemojte dopustiti da vas poznavanje stroja stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za stroj. Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

UPOTREBA I NJEGA STROJA

- Nemojte preopterećivati stroj. Koristite odgovarajući stroj za primjenu. Propisan stroj bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
- Ne upotrebljavajte stroj ako ga sklopkom ne možete uključiti i isključiti. Svaki stroj koji ne možete sklopkom uključiti i isključiti je opasan i mora se popraviti.
- Prije podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja

HR

strojeva odvojite utikač od izvora napajanja i/ili uklonite baterijski modul, ako je odvojiv. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja stroja.

- Neaktivni stroj čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s uređajem ili ovim uputama da upravljaju strojem. Strojevi su opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte strojeve i pribor. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad stroja. Ako je stroj oštećen, popravite ga prije uporabe. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja stroja.
- Rezne strojeve održavajte oštirim i čistima. Propisno održavani rezni strojevi s oštirim reznim bridovima manje su skloni zaglavlivanju i njima se lakše upravlja.
- Stroj, pribor, strojne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti. Upotreba stroja za radnje za koje nije namijenjen može rezultirati opasnim situacijama.
- Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti. Skliske ručke i površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje strojem u neočekivanim situacijama.

KORIŠTENJE I NJEGA BATERIJSKOG STROJA

- Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač. Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može izazvati rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- Strojeve upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima. Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.
- Kad se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte. Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika. Tekućina koju izbacuje baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- Ne upotrebljavajte baterijski modul ili stroj koji je oštećen ili preinačen. Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda!

Baterijski modul ili stroj ne izlažite vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.

- Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili stroj nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama. Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

SERVIS

- Servisiranje stroja prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje koristi samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti stroja.
- Ne servisirajte oštećene baterijske module. Servisiranje baterijskog modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ŠIŠAČ S REZNOM NITI I OBREZIVAČ GRMLJA

- Ne upotrebljavajte stroj u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od grmljavine. Time ćete smanjiti opasnost od udara groma.
- Dobro pregledajte područje za divlje životinje na kojemu će se stroj upotrebljavati. Stroj može ozlijediti divlje životinje tijekom rada.
- Dobro pregledajte područje na kojemu ćete upotrebljavati stroj i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete. Odbačeni predmeti mogu prouzročiti tjelesnu ozljedu.
- Prije upotrebe stroja, vizualno pregledajte da rezač ili nož i sklop rezača ili noža nisu oštećeni. Oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
- Pridržavajte se uputa za zamjenu pribora. Nepropisno zategnute matice i vijci za pričvršćenje noža mogu oštetiti nož i dovesti do njegova odvajanja.
- Nazivna brzina vrtnje noža mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini rotacije označenoj na stroju. Nož brzinom većom od nazivne može se slomiti i razdvojiti.

NAPOMENA: Ovo upozorenje je primjenjivo za šišače s reznom niti koji se mogu pretvoriti u obrezivač grmlja.

- Nosite zaštitu za oči, uši, glavu i ruke. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će tjelesne ozljede uslijed letećih krotina ili nehotičnog kontakta s reznom niti ili nožem.
- Dok upravljate strojem, uvijek nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Nemojte rukovati uređajem kada ste bos ili kada nosite otvorene sandale. To smanjuje mogućnost ozljede stopala uslijed kontakta s pokretnim

rezačima ili nitima.

NAPOMENA: Ovo upozorenje je primjenjivo za šišače s reznom niti koji se ne mogu pretvoriti u obrezač grmlja.

- **Dok upravljate strojem, uvijek nosite zaštitnu obuću.** Nemojte rukovati uređajem kada ste bos ili kada nosite otvorene sandale. To smanjuje mogućnost ozljede stopala uslijed kontakta s pokretnim rezačem, reznom niti ili nožem.

NAPOMENA: Ovo upozorenje je primjenjivo za šišače s reznom niti koji se mogu pretvoriti u obrezač grmlja.

- **Nosite duge hlače dok upravljate strojem.** Nezaštićeni dijelovi kože povećavaju vjerojatnost ozljede odbačenim predmetima.
- **Udaljite promatrače dalje dok upravljate strojem.** Odbačeni ostaci mogu dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
- **Stroj upotrebljavajte s pomoću dvije ruke.** Držanjem stroja s obje ruke izbjeci ćete gubitak kontrole.
- **Držite stroj samo za izolirane površine za hvatanje, jer rezna nit ili nož mogu dodirnuti skriveno ožičenje.** Kada rezna nit ili nož dođu u dodir s vodičem pod naponom, nezaštićeni metalni dijelovi stroja također mogu doći pod napon uslijed čega rukovatelj može pretrpjeti električni udar.
- **Uvijek zauzmite pravilan stav i upravljajte strojem samo kada stojite na tlu.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad strojem.
- **Ne upotrebljavajte stroj na prekomjerno strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada što može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- **Kada radite na padinama, uvijek budite sigurni u svoje uporište, uvijek radite poprečno na površine padina, nikada gore ili dolje i budite iznimno oprezni pri promjeni smjera.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada što može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- **Sve dijelove tijela držite dalje od rezača, niti ili noža kada stroj radi.** Prije pokretanja stroja, uvjerite se da rezač, nit ili nož ništa ne dotiču. Trenutak nepažnje tijekom rada stroja može rezultirati vašom ozljedom ili ozljedom drugih.
- **Ne upotrebljavajte stroj iznad visine struka.** To pomaže u sprječavanju nenamjernog kontakta s rezačem ili nožem i omogućuje bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.
- **Prilikom rezanja grmlja ili mladica koje su pod napetošću, budite oprezni radi povratnog udarca.** Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, grmlje ili mladica mogu udariti rukovatelja i/ili izbaciti stroj izvan kontrole.

- **Budite posebno oprezni pri piljenju grmlja i mladih grana.** Tanak materijal može zahvatiti nož i koji će ga odbaciti prema vama ili izbaciti vas iz ravnoteže.
- **Održavajte kontrolu nad strojem i ne dodirujte rezače, niti ili lopatice i druge opasne pokretne dijelove dok su još u pokretu.** Time se smanjuje rizik od ozljeda pokretnim dijelovima.
- **Stroj nosite u isključenom stanju i dalje od tijela.** Pravilno rukovanje strojem smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim rezačem, reznom niti ili nožem.
- **Upotrebljavajte samo one rezače, niti, rezne glave ili noževe koje preporučuje proizvođač pile.** Neispravni zamjenski dijelovi mogu povećati rizik od loma i ozljede.
- **Prilikom čišćenja zaglavljelog materijala ili servisiranja stroja, provjerite je li sklopka isključena i je li baterijski modul uklonjen.** Neočekivano pokretanje stroja prilikom odstranjivanja zaglavljelog materijala može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Prilikom transporta ili skladištenja stroja uvijek postavite poklopac na metalne noževe.** Pravilno rukovanje strojem smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s nožem.
- **Oštećenje šišača - ako šišačem udarite u strani predmet ili ako se strani predmet zaplete u šišač, odmah zaustavite rad stroja, provjerite ima li oštećenja i prije nego nastavite s radom obavite popravak eventualnog oštećenja.** Nemojte upotrebljavati ako je štitnik ili kalem slomljen.
- **Ako oprema počne neobičajeno vibrirati, zaustavite rad motora i odmah potražite uzrok.** Vibracije u pravilu ukazuju na problem. Opuštena glava može vibrirati, puknuti, polomiti se ili odvojiti se od šišača trave što može rezultirati teškim ili smrtonosnim ozljedama. Uvjerite se da je rezni priključak ispravno pričvršćen na svom mjestu. Ako se glava nakon pričvršćivanja otpusti, odmah je zamijenite. Šišač trave nikad ne upotrebljavajte ako je rezni priključak otpušten.

UZROCI POTISKA NOŽA I POVEZANA UPOZORENJA

NAPOMENA: Doslovni tekst ove pod-klausule primjenjiv je za šišače s reznom niti koji se mogu pretvoriti u obrezač grmlja.

Potisak noža je naglo gibanje stroja bočno, naprijed ili natrag, koje se može pojaviti kada se nož zaglavi ili zahvati na predmet, kao što je mladica ili panj. Može biti dovoljno silovit da rezultira odbacivanjem stroja i/ili rukovatelja u bilo kojem smjeru i mogućim gubitkom kontrole nad strojem.

Potisak noža i povezane opasnosti mogu se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je

HR



navedeno u nastavku.

- a) **Čvrsto držite stroj s obje ruke i postavite ruke tako da se mogu oduprijeti silama povratnog udara. Postavite tijelo na lijevu stranu stroja.** Povratni udar noža može povećati rizik od ozljeda zbog neočekivanog pomicanja stroja. Rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
- b) **Ako se nož zaglavi ili kada prekinete rez iz bilo kojeg razloga, isključite stroj i držite ga nepomično u materijalu sve dok se nož ne zaustavi.** Dok je nož zaglavljen ne pokušavajte ukloniti stroj iz materijala ili ga povući unatrag dok je nož u pokretu, inače može doći do povratnog udara noža. Istražite uzrok i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili uzrok zaglavljivanja lista pile.
- c) **Nemojte koristiti tupe ili oštećene noževe.** Tupi ili oštećeni noževi povećavaju rizik od zaglavljivanja ili zahvaćanja predmeta, što rezultira povratnim udarom.
- d) **Uvijek održavajte dobru vidljivost materijala koji se reže.** Povratni udar noža prije će se dogoditi u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže.
- e) **Ako vam se tijekom rada stroja približi druga osoba, isključite stroj.** U slučaju povratnog udara noža postoji povećan je rizik od ozljeda drugih osoba udaranjem pokretnog noža.

SAČUVAJTE OVE UPUTE!

ზოგადი გაფრთხილებები უსაფრთხოების შესახებ

▲ გაფრთხილება: გაეცანით ამ მონაცემებს და დააკვირდეთ უსაფრთხოების ყველა მითითებას, ინსტრუქციას, ილუსტრაციას და სპეციფიკაციას. ქვემოთ ჩამოთვლილი ყველა ინსტრუქციის უგულვებელყოფამ შესაძლოა გამოიწვიოს ელექტრო შოკი, ხანძარი და/ან მოგაყენოთ სერიოზული ზიანი.

შეინახეთ ყველა გაფრთხილება და ინსტრუქცია სამომავლოდ გამოყენებისთვის.

ტერმინი „მოწყობილობა“ უსაფრთხოების ინსტრუქციაში შეესაბამება ქსელიდან (სადენით) ან აკუმულატორით (უსადენო) მიღებულ დენზე მომუშავე მოწყობილობას.

სამუშაო სივრცის უსაფრთხოება

- დაიცავით სამუშაო სივრცის სისუფთავე და იჭონიეთ კარგი განათება. ჩახერგილი ან ბნელი სამუშაო სივრცე იწვევს ინციდენტებს.
- არ ამუშაოთ მოწყობილობა ფეთქებადი საშუალებების არსებობისას, როგორცაა აალებადი სითხეები, აირები ან მტვერი. მოწყობილობა წარმოქმნის ნაპერწკალს, რომელმაც შესაძლოა აანთოს მტვერი ან აირი.
- ელექტრო ხელსაწყოთ სარგებლობისას მოარიდეთ მას ბავშვები და სხვა პირები. ყურადღების გაფანტვას შეუძლია გამოიწვიოს მოწყობილობაზე კონტროლის დაკარგვა.

ელექტრო უსაფრთხოება

- მოწყობილობის დენის ჩარგალი უნდა ერგებოდეს შტეფსელის რომელიც. არასოდეს გაუკეთოთ მოწყობილობის დენის ჩანგალს მოდიფიკაცია. არ გამოიყენოთ ადაპტორები ისეთი ხელსაწყოების დენის ჩანგალზე, რომელსაც აქვს დამიწება. არსებული დენის ჩანგალი და მისი შესაბამისი შტეფსელის არსებობა ამცირებს ელექტრული შოკის რისკს.

- მოერიდეთ სხეულით დამინებული საგნების შედაპირებთან კონტაქტს, როგორცაა მიწები, რადიატორები, ქურები და მაცივრები. ელექტრული შოკის მიღების რისკი იზრდება თუ თქვენი სხეული დამინებულია.
- არ გამოიყენოთ ხელსაწყო წვიმაში ან სველ პირობებში. ხელსაწყოში წყლის შესვლამ შეიძლება გაზარდოს ელექტროშოკის ან გაუმართაობის რისკი, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს პირადი ზიანი.
- არ დააზიანოთ დენის სადენი. არასოდეს გამოიყენოთ სადენი ხელსაწყოთ სატარებლად, მოსაქაჩად ან შტეფსელიდან ამოსართველად. დაიცავით დენის სადენი სიმბურვალისგან, ზეთისგან, მკრელი და მოძრავი საგნებისგან. დაზიანებული ან გადახლართული დენის სადენი ზრდის ელექტრო შოკის რისკს.
- მოწყობილობის გარეთ სარგებლობისთვის გამოიყენეთ დამზარდვლებელი, რომელიც ვარგისია გარეთ მუშაობისთვის. გარეთ მუშაობისთვის შესაბამისი ელექტრო სადენის გამოყენება ამცირებს ელექტრული შოკის რისკს.
- თუ მოწყობილობის ნესტიან გარემოში მუშაობა გარდაუვალია, გამოიყენეთ დამინებაზე დამოკლებისას წრედის ამორთვის დაცვის მქონე (GFCI) კვების წყარო. GFCI-ის გამოყენება ამცირებს ელექტრული შოკის რისკს.

პირადი უსაფრთხოება

- მოწყობილობის გამოყენებისას იყავით ფხიზლად, იმოქმედეთ დაკვირვებით და საღი აზრის გათვალისწინებით. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა როდესაც ხარტ დაღლილი, ან ალკოჰოლის, მედიკამენტების ან ნარკოტიკების ზემოქმედების ქვეშ. მოწყობილობით სარგებლობისას მყისიერმა უწყურადღებობამ შეიძლება მოგაყენოთ სერიოზული პირადი ზიანი.
- გამოიყენეთ პერსონალური დამცავი

KA

აღჭურვილობა. ყოველთვის გაიკეთეთ თვალების დაშავი. შესაბამის საშუალო პირობებში დამცავი საშუალებების გამოყენება, როგორცაა მტვრის საწინააღმდეგო ნიღაბი, მოცურების საწინააღმდეგო ფეხსაცმელი, მყარი ჩაფხუტი ან სმენის დამცავი, ამცირებს საშუალო ტრავმებს.

- მონყობილობის დაუგეგმავი ჩართვის აღკვეთა. დარწმუნდით, რომ ჩამრთველი არის გამორთულ მდგომარეობაში მოწყობილობის დენში და/ან აკუმულატორთან შეერთებამდე, ხელსაწყო მალა აწევამდე ან ტარებამდე. მოწყობილობის ტარება ჩამრთველის ღილაკზე დადებული თითით, რომელსაც გააქტიურებული აქვს ჩართვის ღილაკი, განაპირობებს უზედურ შემთხვევას.
- მოხსენით ნებისმიერი მიმაგრებული ატრიბუტი ან ქანჩის გასაღები მონყობილობის ჩართვამდე. მოწყობილობის მზრუნვე ნაწილზე დამაგრებულმა ქანჩის გასაღებმა ან სხვა ატრიბუტმა შესაძლოა მოგაყენოთ სხეულის დაზიანება.
- ზედმეტად არ გადაიხაროთ. ყოველთვის დაიცავით ბალანსი და მყარად იდევით ფეხზე. ეს გაძლევთ საშუალებას, მოახდინოთ მოწყობილობის უკეთესი კონტროლი მოულოდნელ სიტუაციებში.
- ჩაიცვით შესაბამისად. არ ჩაიცვათ განიერი, ფრიალა ტანსაცმელი და არ გაიკეთოთ ძვირფასეულობა. მოარიდეთ თმა და ტანსაცმელი მოძრავ ნაწილებს. თავისუფალი ტანსაცმელი, სამკაულები ან გრძელი თმა შესაძლოა ჩაითრიოს მოძრავმა ნაწილებმა.
- თუ არსებობს მტვრის ან ნარჩენების შემაკავშირებელი მონყობილობები და შემგროვებელი საშუალებები, დარწმუნდით, რომ ისინი სწორადაა შეერთებული და გამოყენებული. მტვრისთვის შეგროვებისთვის განკუთვნილი საშუალებების გამოყენებამ შესაძლოა შეამციროს მასთან დაკავშირებული საფრთხეები.

- მსგავს მონყობილობებთან ხშირი მუშაობის დროს არ გათამამდეთ და არ უგუელვებლყოთ ხელსაწყო უსაფრთხოების პრინციპების დაცვა. გაუფრთხილებელმა საქციელმა წამის მეათედშიც კი შესაძლოა მოგიტანოთ სერიოზული ზიანი.

მონყობილობის გამოყენება და მოვლა

- არ დაატანოთ ძალა მონყობილობას. გამოიყენეთ მართებული მონყობილობა თქვენი მიზნებისთვის. მართებული მოწყობილობა უკეთ და უფრო უსაფრთხოდ გააკეთებს იმ საქმეს, რომლისთვისაც განკუთვნილია.
- არ გამოიყენოთ მონყობილობა, თუ მისი ჩართვა და გამორთვა ჩამრთველით არ ხდება. მოწყობილობა, რომელიც ვერ კონტროლდება ჩამრთველით, სახიფათოა და საჭიროებს შეკეთებას.
- გათიშეთ დენის ჩანგალი შტეფსელიდან და/ან მოხსენით აკუმულატორის ბლოკი მონყობილობას, თუ ეს შესაძლებელია, ნებისმიერი რეგულირებისას, ნაწილის ცვლილებისას ან ხელსაწყო შენახვამდე. მსგავსი პრევენციული უსაფრთხოების ზომები ამცირებს მოწყობილობის უცაბედი ჩართვის რისკს.
- გამორთული მონყობილობები შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას და არ მისცეთ მონყობილობის გამოყენების უფლება მისი სარგებლობის არმქონდნე ან მის ინსტრუქციაში ჩაუხედავ პირებს. მოწყობილობა გამოუცდელი პირების ხელში სახიფათოა.
- გაუფრთხილდით მონყობილობებს და მის ნაწილებს. შეამოწმეთ მოძრავი და შემაკავშირებელი ნაწილების ურთიერთნაწევლეობა, ნაწილების დაზიანება და სხვა მდგომარეობა, რომელმაც შეიძლება გავლენა იქონიოს მონყობილობის მუშაობაზე. დაზიანების შემთხვევაში, გამოყენებამდე შეაკეთეთ მოწყობილობა. ბევრი ინციდენტი გამოწვეულია ცუდად მოვლილი მოწყობილობის გამო.
- სათიბი მონყობილობები იქონიეთ

მოვლის და სუფთა მდგომარეობაში. სათანადოდ მოვლილი სათიბი მოწყობილობები ბასრი პირით ნაკლებად პრობლემურია და მათი კონტროლიც უფრო ადვილია.

- გამოიყენეთ ეს მოწყობილობა, მისი ნაწილები, დამჭერები და ა.შ. ინსტრუქციების შესაბამისად, სამუშაო გარემოს და შესასრულებელი სამუშაოს ტიპის გათვალისწინებით. მოწყობილობის არადანიშნულებისამებრ გამოყენებამ შესაძლოა შექმნას სახიფათო სიტუაცია.
- სახელურები და ხელის ჩასაჭიდი სხვა ზედაპირები იქონიეთ მშრალ და სუფთა მდგომარეობაში, მათ შორის ცხიმისა და ზეთის გარეშე. სრიალა სახელურები და ხელის ჩასაჭიდი ზედაპირები არ იძლევა მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების და კონტროლის საშუალებას მოულოდნელ სიტუაციებში.

აკუმულატორის გამოყენება და მოვლა

- დატენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული დამტენი მოწყობილობით. დამტენმა მოწყობილობამ, რომელიც თავსებადია ერთი ტიპის აკუმულატორის ბლოკთან, შესაძლოა წარმოშვას ხანძრის გაჩენის რისკი სხვა აკუმულატორზე გამოყენებისას.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ სპეციალურად მისთვის განკუთვნილი აკუმულატორის ბლოკებით. სხვა აკუმულატორის ბლოკების გამოყენებამ შესაძლოა წარმოშვას ფიზიკური დაზიანების ან ხანძრის რისკი.
- როდესაც აკუმულატორის ბლოკს არ იყენებთ, მოაცილეთ იგი ლითონის საგნებს, როგორცაა ქაღალდის სამაგრები, მონეტა, გასადები, ლურსმანი, ხრახნი ან სხვა მცირე ზომის ლითონის საგნები, რომელთაც შეუძლიათ მოახდინონ შეერთება ერთი ტერმინალიდან მეორეში. აკუმულატორის კონტაქტების დამოკლებამ შესაძლოა გამოიწვიოს დამწვრობა ან ხანძარი.
- არასწორი მოპყრობის შემთხვევაში,

სითხემ შესაძლოა გამოჟონოს აკუმულატორიდან; მოერიდეთ მასთან შეხებას. თუ შემთხვევით შეეხებით, ჩამოიბანეთ წყლით. თუ სითხე მოგხვდათ თვალებში, მიმართეთ ექიმს. აკუმულატორიდან გამოჟონილმა სითხემ შესაძლოა გამოიწვიოს გაღიზიანება ან დამწვრობა.

- არ გამოიყენოთ აკუმულატორის ბლოკი ან ხელსაწყო, რომელიც დაზიანებული ან გადაკეთებულია. დაზიანებულმა ან გადაკეთებულმა აკუმულატორმა შესაძლოა განაპირობოს გაუთვალისწინებელი ქმედება, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს ხანძარი, აფეთქება ან დაზიანების რისკი.
- არ მოათავსოთ აკუმულატორის ბლოკი ან ხელსაწყო ცეცხლთან ან მაღალ ტემპერატურაზე. 130 °C-ზე მაღალი ტემპერატურის ზემოქმედებამ შესაძლოა აფეთქება გამოიწვიოს.
- მიყევით დატენის ინსტრუქციებს და არ დატენოთ აკუმულატორის ბლოკი ინსტრუქციაში მითითებული ტემპერატურის დიაპაზონის გარეთ. აკუმულატორის არასწორი ან ინსტრუქციაში მითითებულ ტემპერატურის ფარგლებს მიღმა დამუხტვამ შეიძლება დააზიანოს აკუმულატორი და გაზარდოს ხანძრის რისკი.

მომსახურება

- მოწყობილობის ტექმომსახურება შესარულებინეთ კვალიფიციურ პირს მხოლოდ იდენტიური სათადარიგო ნაწილების გამოყენებით. მსგავსი პროცედურა უზრუნველყოფს მოწყობილობის უსაფრთხოდ მუშაობას.
- არასოდეს შეაკეთოთ დაზიანებული აკუმულატორის ბლოკები. აკუმულატორების შეკეთება უნდა უზრუნველყოს მხოლოდ მწარმოებლმა ან ავტორიზებულმა სერვის პროვაიდერებმა.

KA

ელექტრო სათიბი ან ბუჩქის საკრეჭი მოწყობილობების უსაფრთხოების სპეციალური გაფრთხილებები

- მოერიდეთ მონყობილობის გამოყენებას ცუდი ამინდის პირობებში, განსაკუთრებით როდესაც არსებობს ელვის საშიშროება. ეს შეამცირებს თქვენზე მეხის დაცემის რისკს.
- საფუძვლიანად შეამოწმეთ ბუნებაში ის ღია სივრცე, სადაც მონყობილობა უნდა იქნას გამოყენებული. ბუნებაში ღია სივრცე შეიძლება დაზიანდეს მოწყობილობის მუშაობის დროს.
- საგულდაგულოდ შეამოწმეთ ის ტერიტორია, სადაც მონყობილობა გამოყენებული უნდა იქნეს და გაასუფთავეთ ტერიტორია ისეთი ელემენტებისგან, როგორიცაა ქვა, ჩხირები, ჯოხები, სადენები, ძელები და სხვა უცხო საგნები. გამოტყორცნილმა საგნებმა შესაძლოა მოგაყენოთ სერიოზული პირადი ზიანი.
- მონყობილობის გამოყენებამდე ყოველთვის ვიზუალურად შეამოწმეთ რომ დანა, დანის ჭანჭიკი და საჭრელი ნაწილი არ იყოს დაზიანებული. დაზიანებული ნაწილები ზრდის დაშავების რისკს.
- მიყევით დამტენი მონყობილობის ინსტრუქციებს. არასწორად მოჭერილმა დანის დამჭერმა ჭანჭიკებმა შეიძლება დააზიანოს დანა ან გამოიწვიოს მისი მოხსნა.
- დანის შეფასებული ბრუნვის სიჩქარე უნდა იყოს მინიმუმ მონყობილობაზე მონიშნული მაქსიმალური ტრიალის სიჩქარის ტოლი. დანები, რომლებიც უფრო სწრაფად მუშაობენ, ვიდრე მათი შეფასებული ბრუნვის სიჩქარეა, შეიძლება გატყდეს და მოწყობილობამ გატყორცნოს.

შენიშვნა: ეს გაფრთხილება ეხება ელექტრო სათიბებს, რომელთა გადაკეთება შესაძლებელია ბუჩქის საკრეჭად

- ატარეთ თვალის, ყურის, თავისა და ხელის დაცვა. ადეკვატური დამცავი აღჭურვილობა შეამცირებს პირად ზიანს გამოწვეულს გამოტყორცნილი ნარჩენების და ხერხის ჯაჭვზე უცაბედი

შეხების გამო.

- ხელსაწყო მუშაობის დროს ყოველთვის ატარეთ ფეხსაცმელი, რომელიც არ ცურავს და დამცავია. არ ამუშაოთ ხელსაწყო, როდესაც ხარტ ფეხშიშველი ან ღია ფეხსაცმელს ატარებთ. ეს ამცირებს ფეხების დაზიანების რისკს მოძრავ დანასთან ან ძუასთან კონტაქტის შედეგად.

შენიშვნა: ეს გაფრთხილება ეხება ელექტრო სათიბებს, რომელთა გადაკეთება შეუძლებელია ბუჩქის საკრეჭად.

- ყოველთვის ატარეთ უსაფრთხოების ფეხსაცმელი მონყობილობის გამოყენების დროს. ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას, როდესაც ხარტ ფეხშიშველი ან გაცვიათ ღია ზაფხულის ფეხსაცმელი. ეს ამცირებს ფეხების დაზიანების რისკს მოძრავ დანასთან, საჭრელთან ან ძუასთან კონტაქტის შედეგად.

შენიშვნა: ეს გაფრთხილება ეხება ელექტრო სათიბებს, რომელთა გადაკეთება შესაძლებელია ბუჩქის საკრეჭად

- ყოველთვის ატარეთ გრძელი შარვალი მონყობილობის გამოყენების დროს. ღია კანი ზრდის გამოტყორცნილი საგნებისგან დაზიანების ალბათობას.
- მონყობილობის გამოყენების დროს მთავრად მას ბავშვები და გამვლელები. გამოტყორცნილმა ნარჩენებმა შესაძლოა მოგაყენოთ სერიოზული პირადი ზიანი.
- ყოველთვის იმუშავეთ ორივე ხელით მონყობილობის გამოყენების დროს. ხელსაწყოს ორივე ხელით დაჭერა თავიდან აგაცილებთ მოწყობილობაზე კონტროლის დაკარგვას.
- დაიჭირეთ ხელსაწყო მხოლოდ იზოლირებული ხელჩასაჭიდი ადგილებით, რადგან საჭრელი ძუა ან დანა შესაძლოა შეეხოს დაფარულ დენის სადენს. საჭრელმა ძუამ ან დანამ, რომელიც ეხება მოწყობილობის „ცოცხალ“ მავთულს, შეიძლება გააშიშვლოს ლითონის „ცოცხალი“ ნაწილები და გამოიწვიოს მომხმარებლის ელექტრო შოკი.

- ყოველთვის იდეით მყარად ფეხზე და გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როდესაც დგახართ მიწის ზედაპირზე. სრიალა ან არასაიმედო ზედაპირებზე, შესაძლოა გამოიწვიოს ბალანსის ან მოწყობილობაზე კონტროლის დაკარგვა.
- არ გამოიყენოთ ხელსაწყო ძალიან ციკაბო ფერდობებზე. ეს ამცირებს კონტროლის დაკარგვის, დაცურების და დაცემის რისკს, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს პირადი ზიანი.
- ფერდობებზე მუშაობის დროს ყოველთვის მყარად იდეით ფეხზე, ყოველთვის იმუშავეთ ფერდობის გასწვრივ და არა მაღლა ან დაბლა და გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე მიმართულების შეცვლის დროს. ეს ამცირებს კონტროლის დაკარგვის, დაცურების და დაცემის რისკს, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს პირადი ზიანი.
- მოარიდეთ სხეულის ნაწილები საჭრელ დანას, ძუას ან პირს მოწყობილობის გამოყენების დროს. მოწყობილობის ჩართვამდე დარწმუნდით რომ საჭრელი დანა, ძუა ან პირი არ ეხება რაიმეს. მოწყობილობით სარგებლობის დროს, მყისიერმა უყურადღებობამ შეიძლება მოგაყენოთ სერიოზული პირადი ზიანი თქვენ და სხვებს.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წელის სიმაღლეზე ზემოთ. ეს აგარიდებთ საჭრელი დანის ან პირის უცაბედ შეხებას და მოგცემთ საშუალებას მოახდინოთ მოწყობილობის უკეთესი კონტროლი მოულოდნელ სიტუაციებში.
- ტოტის ან ნორჩი ხის ჭრის დროს, რომელიც დაჭიმულ მდგომარეობაშია, ყურადღებით იყავით, რადგან მან შეიძლება ტოტი უკან გამოიჩნოს. როდესაც ხის ტოტის დაჭიმულობა დუნდება, დაჭიმული ტოტი ან ბუჩქი შეიძლება მოხვდეს მომხმარებელს და/ან კონტროლი დააკარგვინოს მოწყობილობაზე.
- დაიცავით განსაკუთრებული სიფრთხილე როდესაც ჭრით ტოტებს ან ნორჩ ხეებს. თხელმა ტოტებმა შესაძლოა გაქედოს დანა და ის თქვენსკენ გამოტყორცნოს ან დაგაკარგვინოთ წონასწორობა.
- შეინარჩუნეთ კონტროლი მოწყობილობაზე და არ შეეხოთ დანებს, ძუას ან დანის პირებს და სხვა სახიფათო მოძრავე ნაწილებს, სანამ ისინი ჯერ კიდევ მოძრაობაში არიან. ეს ამცირებს მოძრავე ნაწილებისგან ზიანის მიღების რისკს.
- ატარეთ მოწყობილობა გამოართულ მდგომარეობაში და სხეულისგან მოშორებით. მოწყობილობასთან სწორი მოპყრობა შეამცირებს მოძრავე მჭრელ პირთან უნებლიე კონტაქტის ალბათობას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებელის მიერ მითითებული საჭრელი თავაკები და დანები. არასწორმა სათანადოგო ნაწილებმა შეიძლება გაზარდოს გატეხვისა და დაზიანების რისკი.
- გაჭედილი მასალის მოცილების ან ხელსაწყოების ტექნიკური სერვისის დროს, დარწმუნდით რომ ყველა ჩამოთვლილი გამოართულია და აკუმულატორის ბლოკი მოხსნილია. მოწყობილობის უცაბედმა ჩართვამ გაჭედილი საგნების მოცილების ან მოწყობილობის ტექნიკური სერვისის დროს, შეიძლება მოგაყენოთ სერიოზული პირადი ზიანი.
- მოწყობილობის შენახვის ან ტრანსპორტირების დროს, ყოველთვის მოაკვით დანას დამკავი შალითა. მოწყობილობასთან სათანადო მოპყრობა შეამცირებს მოძრავე მჭრელ პირთან უნებლიე კონტაქტის ალბათობას.
- ბალახის საკრეჭის დაზიანება - თუ ბალახის საკრეჭით უცხო სხეულს დაეჯახებით ან იგი გაიხლართება, დაუყონობლივ გათიშეთ მოწყობილობა, შეამოწმეთ დაზიანება და შეაკეთებინეთ ის, სანამ გააკრძელებთ მისით სარგებლობას. არ ამუშაოთ მოწყობილობა დაზიანებული ფარით ან კოჭით.
- თუ მოწყობილობა დაინცებს უჩვეულო

ვიბრაციას, გათიშეთ მატორი და შეამოწმეთ ვიბრაციის მიზეზი. ვიბრაცია, როგორც წესი, არის დაზიანების მომასწავებელი. მოყვანალებული თავი შესაძლოა ვიბრირებდეს, გაიბზაროს ან მოსძვრეს მთიბავს, რამაც შესაძლოა გამოიწვიოს სერიოზული ან ფატალური ზიანი. დარწმუნდით რომ მთიბავი ნაწილი არის სათანადოდ დამაგრებული სწორ პოზიციაში. თუ თავი მოირყევა საკუთარ ადგილზე დამაგრების შემდეგ, დაუყოვნებლივ გამოცვალეთ ეს ნაწილი. არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა არასაიმედოდ დამაგრებული საკრეჭი ნაწილით.

დანის უკუცემის მიზეზები და დაკავშირებული გაფრთხილებები

შენიშვნა: ამ ქვეუბნეტის შინაარსი ეხება ელექტრო სათიბს, რომელთა გადაკეთება შესაძლებელია ზუჩქის საჭრელად.

უკუცემა ხდება მოულოდნელად გვერდით, წინ ან უკან და როდესაც ჩართულია მოწყობილობა. აღნიშნული ხდება, როდესაც დანა იჭედება ან გამოედება ობიექტს, როგორცაა წერტილი ან ხის ღერო. უკუცემის ძალა შესაძლოა იყოს იმდენად ძლიერი რომ, მოახდინოს მოწყობილობის და/ან მომხმარებლის გაწევა ნებისმიერი მიმართულებით და შესაძლოა, ასევე გამოიწვიოს მოწყობილობაზე კონტროლის დაკარგვა.

უკუცემის ძალა და მასთან დაკავშირებული საფრთხეების თავიდან აცილება შესაძლებელია სათანადო ზომების მიღებით, როგორც ეს მოცემულია ქვემოთ.

- ა) მყარად ჩაებლაუჭეთ ორივე ხელით მოწყობილობას და დაიჭირეთ მკლავები ისე, რომ გაუძლოთ უკუცემის ძალას. განათავსეთ თქვენი სხეული მოწყობილობის მარცხენა მხარეს. უკუცემის ძალამ შეიძლება გაზარდოს დაზიანების რისკი მოწყობილობის მოულოდნელი გამოძრავების გამო. უკუცემის ძალების კონტროლი შესაძლებელია მომხმარებლის მიერ თუ სწორი უსაფრთხოების ნორმები იქნება

დაცული.

- ბ) თუ დანა გაიჭედა, ან რაიმე მიზეზით მოხდა ჭრის შეწყვეტა, გამორთეთ მოწყობილობა და დაიჭირეთ მოწყობილობა უმოძრაოდ, სანამ დანა სრულად არ გაჩერდება. მიუხედავად იმისა, რომ დანა გაიჭედა, არასოდეს ეცადოთ მოწყობილობა გაათავისუფლოთ იმ მასალისგან ან მოწყობილობა უკან მოითრით, ვიდრე დანა მოძრავ მდგომარეობაშია, წინააღმდეგ შემთხვევაში შეიძლება მოხდეს დანის უკუცემა. შეისწავლეთ და მიიღეთ მაკორექტირებელი ქმედებები დანის უკუცემის მიზეზის აღმოსაფხვრელად.
- გ) არ გამოიყენოთ ბლაგვი ან დაზიანებული პირები. ბლაგვი ან დაზიანებული პირები ზრდის ობიექტზე გაჭედვის ან დაჭერის რისკს, რის შედეგადაც ხდება დანის უკუცემა.
- დ) ყოველთვის ეცადეთ კარგად ხედავდეთ იმას რასაც ჭრით. დანის უკუცემა უფრო სავარაუდოა მოხდეს ისეთ არეში, სადაც რთულია მოჭრადი საგნების დანახვა.
- ე) თუ მოწყობილობაზე მუშაობის დროს სხვა პირი გიახლოვდებათ, გამორთეთ მოწყობილობა. არსებობს სხვა პირის დაზიანების გაზრდილი რისკი, რომელსაც მოხვდა მოძრავი დანა, დანის უკუცემის მომენტში.

შეინახეთ ეს მომხმარებლის ინსტრუქცია!

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA O MAŠINAMA

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovu mašinu. Nepridržavanje svih dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Pojam „mašina“ u upozorenjima označava mašinu (sa žicom) koja se uključuje u utičnicu ili mašinu (bežičnu) na baterije.

BEZBEDNOST RADNOG PODRUČJA

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim. Na pretrpanim ili mračnim područjima su veće šanse da dođe do nezgoda.
- Ne rukujte mašinama u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Mašine stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Držite decu i posmatrača podalje dok rukujete mašinom. Ako vam nešto odvrti pažnju, možete izgubiti kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utičać mašine mora odgovarati utičnici. Nikada ne modifikujete utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim mašinama. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt delova tela sa uzemljenim površinama, poput cevi, radijatora, šporeta i frižidera. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne rukujte mašinom po kiši ili u vlažnim uslovima. Ako voda uđe u mašinu, to može povećati rizik od strujnog udara ili kvara, što bi moglo da dovede do telesne povrede.
- Nemojte zloupotrebljavati kabl. Nikad ne koristite kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje mašine iz utičnice. Čuvajte kabl podalje od toplote, nafte, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećen ili upetljan kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Kada rukujete mašinom na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl pogodan za korišćenje na otvorenom prostoru. Upotreba kabla pogodnog za korišćenje na otvorenom prostoru smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je korišćenje mašine na vlažnom mestu

neizbežno, koristite izvor napajanja sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (GFCI). Korišćenje GFCI smanjuje rizik od strujnog udara.

LIČNA BEZBEDNOST

- Ostanite u pripravnosti, gledajte ono što radite i koristite zdrav razum kad rukujete mašinom. Ne koristite mašinu kad ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje kad rukujete mašinama je dovoljan da izazove ozbiljne telesne povrede.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, radnih cipela koje se ne klišu, šlema ili zaštite sluha će, kada se koristi za odgovarajuće uslove, smanjiti telesne povrede.
- Sprečite nehotično pokretanje. Osigurajte da prekidač bude u isključenom položaju pre povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja mašine. Nošenje mašina sa prstom na prekidaču ili uključivanje u utičnicu mašina čiji prekidač je u uključenom položaju priziva nezgode.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje pre uključivanja mašine. Ključ koji ostane pričvršćen za rotacioni deo mašine može da izazove telesnu povredu.
- Ne presežite. U svakom trenutku održavajte pravilan položaj nogu i ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.
- Prikladno se obucite. Ne nosite labavu odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zakače pokretnim delovima.
- Ako su priloženi uređaji za povezivanje delova za izbacivanje i prikupljanje prašine, osigurajte da oni budu povezani i da se pravilno koriste. Upotreba kolektora prašine može da smanji opasnosti koje izaziva prašina.
- Ne dozvolite da zbog poznavanja koje ste stekli kroz čestu upotrebu mašina postanete samozadovoljni i ignorirate principe bezbednosti mašina. Nemarni postupak može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE MAŠINE

- Ne silite mašinu. Koristite odgovarajuću mašinu za ono što radite. Odgovarajuća mašina uradiće posao bolje i bezbednije onom brzinom za koju je dizajnirana.
- Ne koristite mašinu ako prekidač ne može da je uključi i isključi. Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem je opasna i mora se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, iz mašine pre bilo kakvog

podešavanja, menjanja dodataka ili skladištenja mašina. Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.

- **Skladištite mašine koje se ne koriste van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa ovom mašinom ili ovim uputstvom da rukuju mašinom.** Mašine su opasne u rukama nekvalifikovanih korisnika.
- **Održavajte mašine i pribor.** Proveravajte da li ima nepravilnog poravnanja ili zaglavlivanja pokretnih delova, pucanja delova i svih drugih stanja koja mogu da utiču na rad mašine. Ako je mašina oštećena, odnesite je na popravku pre upotrebe. Mnoge nezgode su izazvane loše održanim mašinama.
- **Održavajte mašine koje seku ostrim i čistim.** Pravilno održavane mašine za sečenje sa ostrim ivicama za sečenje se ređe zapetljavaju i lakše se kontrolišu.
- **Koristite mašinu, dodatke, burgije itd. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje mašine za rad drugačiji od predviđenog moglo bi da dovede do opasne situacije.
- **Održavajte drške i površine koje hvatate suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave drške i površine koje hvatate ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE MAŠINA NA BATERIJE

- **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može da stvori opasnost od požara kad se koristi sa nekom drugom baterijom.
- **Koristite mašine samo sa konkretno imenovanim baterijama.** Upotreba bilo kakvih drugih baterija može da stvori rizik od povrede i požara.
- **Kad se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj terminala baterije može da izazove opekotine ili požar.
- **U ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite vodom.** Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, takođe potražite i medicinsku pomoć. Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite bateriju ili mašinu koje su oštećene ili modifikovane.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredvidivo ponašanje, dovodeći do požara, eksplozije ili rizika od povrede.
- **Ne izlažite bateriju ili mašinu vatri ili previsokoj**

temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.

- **Pratite sva uputstva za punjenje i ne punite bateriju ili mašinu izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Punjenje na nepravilan način ili na temperaturama izvan navedenog opsega može da ošteti bateriju i poveća rizik od požara.

SERVIS

- **Odnosite mašinu na servisiranje kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** To će osigurati da bezbednost mašine bude održana.
- **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija treba da radi samo proizvođač ili ovlašćeni servis.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TRIMER SA STRUNOM I SEKAČ ŽBUNJA.

- **Ne koristite mašinu u lošim vremenskim uslovima, naročito kad postoji rizik od grmljavine.** Time ćete smanjiti opasnost od udara munje.
- **Temeljno pregledajte da li na površini gde ćete koristiti mašinu ima divljih životinja.** Mašina tokom rada može povrediti divlje životinje.
- **Temeljno pregledajte površinu na kojoj ćete koristiti mašinu i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni predmeti mogu da izazovu telesnu povredu.
- **Pre korišćenja mašine, uvek je vizuelno pregledajte da biste videli da sekač ili nož i sekač ili sklop noža nisu oštećeni.** Oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- **Pratite uputstva za menjanje dodataka.** Nepravilno zategnute matice ili vijci za pričvršćivanje sečiva mogu da oštete nož ili da dovedu do njegovog odvajanja.
- **Nazivna rotaciona brzina sečiva mora biti jednaka ili veća od maksimalne rotacione brzine označene na mašini.** Sečiva koja rade brže od svoje nazivne rotacione brzine mogu da puknu i razlete se.

NAPOMENA: Ovo upozorenje je primenljivo na trimere sa strunom koji se mogu pretvoriti u rezač žbunja.

Nosite zaštitu za oči, uši, glavu i šake. Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti telesne povrede od letećih komadića ili nehotičnog kontakta sa strunom za sečenje ili nožem.

- **Dok rukujete mašinom, uvek nosite zaštitnu obuću koja se ne klizi. Ne rukujte mašinom dok ste bosi ili nosite sandale ili papuče.** To smanjuje šanse za povrede stopala od kontakta sa sekačem ili strunom u pokretu.

NAPOMENA: Ovo upozorenje je primenljivo na trimere sa strunom koji se ne mogu pretvoriti u rezač žbunja.

- **Dok rukujete mašinom, uvek nosite zaštitnu obuću.** Ne rukujte mašinom dok ste bos ili nosite sandale ili papuče. To smanjuje šanse za povrede stopala od kontakta sa sekačem, strunom ili sečivom u pokretu.

NAPOMENA: Ovo upozorenje je primenljivo na trimere sa strunom koji se mogu pretvoriti u rezač žbunja.

- **Dok rukujete mašinom, uvek nosite duge pantalone.** Izložena koža povećava verovatnoću povrede od izbačenih predmeta.
- **Držite posmatrača dalje dok rukujete mašinom.** Izbačeni otpad može da izazove teške telesne povrede.
- **Uvek koristite obe ruke kad rukujete mašinom.** Držanje mašine obema rukama će sprečiti gubitak kontrole.
- **Držite mašinu samo za izolovane površine za hvatanje jer struna za sečenje ili nož može da dođe u dodir sa skrivenim ožičenjem.** Ako struna za sečenje ili sečiva dođu u dodir sa žicom pod naponom, i izloženi metalni delovi mašine mogu da budu pod naponom pa rukovalac može da doživi strujni udar
- **Uvek održavajte pravilan položaj nogu i rukujte mašinom samo kad stojite na tlu.** Klizave ili nestabilne površine mogu da izazovu gubljenje ravnoteže ili kontrole nad mašinom.
- **Nemojte rukovati mašinom na prekomerno strmim nagibima.** To smanjuje rizik od gubitka kontrole, okliznuća i pada koji može dovesti do telesne povrede.
- **Kad radite na nagibima, uvek budite sigurni u položaj nogu, uvek radite popreko nagiba, nikad uzbrdo ili nizbrdo, i budite krajnje oprezni kad menjate smer.** To smanjuje rizik od gubitka kontrole, okliznuća i pada koji može dovesti do telesne povrede.
- **Držite sve delove tela dalje od sekača, strune ili noža dok je mašina u upotrebi.** Pre startovanja mašine, osigurajte da sekač, struna ili nož nije u kontaktu ni sa čim. Trenutak nepažnje dok rukujete mašinom može dovesti do povrede vas ili drugih.
- **Ne rukujte mašinom iznad visine struka.** To pomaže da se spreči nenamerni kontakt sekača ili noža i omogućava bolju kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.
- **Kad sečete šiblj e ili mladice koji su pod tenzijom, pazite na odsakanje.** Kad se tenzija u vlaknima drveta otpusti, šiblj e ili mladica mogu da udare rukovao ca i/ili izbace mašinu van kontrole.
- **Budite krajnje oprezni kad sečete šiblj e i mladice.** Tanak materijal može da uhvati nož i da vas ošine ili vas izvuče iz ravnoteže.
- **Održavajte kontrolu nad mašinom i ne dodirujte sekače, strune ili noževe i druge opasne pokretne delove dok se još uvek kreću.** To smanjuje rizik od

povreda pokretnim delovima.

- **Nosite mašinu kad je isključena i držite je dalje od sebe.** Pravilno rukovanje mašinom će smanjiti verovatnoću nehotičnog kontakta sa sekačem, strunom ili nožem koji su u pokretu
- **Koristite samo zamenske sekače, strune, glave za sečenje i noževe koje navodi proizvođač.** Neodgovarajući rezervni delovi mogu povećati rizik od kvarova i povreda.
- **Kad čistite zaglavlj eni materijal ili servisirate mašinu, vodite računa da prekidač bude isključen i da baterija bude izvađena.** Neočekivano startovanje mašine tokom čišćenja zaglavlj enog materijala ili servisiranja može da rezultira teškim telesnim povredama.
- **Kad transportujete ili skladištite mašinu, uvek stavite navlaku na metalna sečiva.** Pravilno rukovanje mašinom će smanjiti verovatnoću nehotičnog kontakta sa sečivom.
- **Oštećenje trimera - Ako udarite strani predmet trimenom ili ako se on zapetlja, zaustavite mašinu odmah, proverite ima li oštećenja i popravite sva oštećenja pre no što pokušate da nastavite sa radom.** Ne koristite sa polomljenim štitnikom ili kalemom.
- **Ako oprema počne abnormalno da vibrira, zaustavite motor i odmah potražite uzrok.** Vibracija je generalno upozorenje da postoji problem. Labava glava može vibrirati, napuknuti, polomiti se ili otpasti sa trimera, što može dovesti do ozbiljne ili fatalne povrede. Vodite računa da dodatak za sečenje bude pravilno fiksiran na svoje mesto. Ako se glava olabavi posle fiksiranja na njeno mesto, zamenite je odmah. Nemojte nikada upotrebljavati trimer ako je priključak za sečenje otpušten.

UZROCI ODBIJANJA SEČIVA I POVEZANA UPOZORENJA

NAPOMENA: Doslovni tekst ovog odeljka je primenljiv na trimere sa strunom koji se mogu pretvoriti u rezač žbunja.

Odbijanje noža je iznenadno kretanje mašine u stranu, unapred ili unazad, koje može nastati kad se sečivo zaglavi ili zakači za predmet kao što je mladica ili panj. Može biti dovoljno silovito da izazove da mašina i/ili korisnik budu odgurnuti u bilo kojem smeru, i moguć je gubitak kontrole nad mašinom.

Odbijanje noža i povezane opasnosti mogu se izbeći preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku.

- Održavajte čvrst hvat sa obe šake na mašini i postavite ruke tako da se odupru silama odbijanja**

SR



noža. Postavite se sa leve strane mašine.

Odbijanje noža može povećati rizik od povreda zbog neočekivanog kretanja mašine. Rukovalac može kontrolisati sile odbijanja noža ako preduzme odgovarajuće mere opreza.

- b) **Ako se sečivo zaglavљуje ili kad zbog bilo kog razloga prekidate sečenje, isključite mašinu i držite je nepomično u materijalu dok se sečivo potpuno ne zaustavi.** Dok se sečivo zaglavљуje, nikad ne pokušavajte da izvučete mašinu iz materijala ili da povlačite mašinu unazad dok je sečivo u pokretu, u suprotnom može doći do odbijanja sečiva. Istražite i preduzmite korektivne radnje kako biste eliminisali uzrok zaglavljivanja sečiva.
- c) **Ne koristite tupa ili oštećena sečiva.** Tupa ili oštećena sečiva povećavaju rizik od zaglavljivanja ili zakaćinjanja za predmete, što rezultira odbijanjem sečiva.
- d) **Uvek održavajte dobru vidljivost materijala koji sečete.** Veće šanse za odbijanje noža postoje na mestima gde je teško videti materijal koji se kosi.
- e) **Ako vam se neko približi dok upravljate mašinom, isključite mašinu.** Postoji povećan rizik od povreda drugih osoba koje udari sečivo u pokretu u slučaju odbijanja sečiva.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO!

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA MAŠINE

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, sve ilustracije i specifikacije isporučene s ovom mašinom. Zanemarivanje svih uputstava navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim povredama.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE.

Pojam "mašina" u upozorenjima odnosi se na vašu mašinu na strujni pogon (s kablom) ili mašinu na baterijski pogon (bez kabela).

SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- Mašine nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, kao na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Mašine stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Djecu i druge prisutne osobe držite podalje tokom rada mašine. Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utičaci mašine moraju odgovarati utičnici. Nemojte modifikovati utikač ni na koji način. Nemojte upotrebljavati utikače adaptera s uzemljenim mašinama. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjiti će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su slavine, radijatori, peći i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Mašinu nemojte upotrebljavati na kiši ili u mokrim uslovima. Ako voda dospije u mašinu, postoji opasnost od strujnog udara ili kvara, što može rezultirati tjelesnim povredama.
- Nemojte nepropisno upotrebljavati kabel. Kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili isključivanje mašine iz strujnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada mašinom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom. Upotrebom kabela prikladnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- Ako je rad s mašinom u vlažnom području

neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- Budite oprezni, gledajte šta radite i koristite se uobičajenim osjećajem kada upotrebljavate mašinu. Nemojte upotrebljavati mašinu kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tokom rada mašina može rezultirati teškim tjelesnim povredama.
 - Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za odgovarajuće uslove smanjit će tjelesne povrede.
 - Sprječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili komplet baterija, uzimanja ili nošenja mašine uvjerite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju. Nošenje mašina s prstom na prekidaču ili napajanje mašina koje imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
 - Prije uključivanja mašine uklonite sve ključeve za podešavanje ili nasadne ključeve. Nasadni ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacijski dio mašine može rezultirati tjelesnim povredama.
 - Nemojte se previše naginjati prema naprijed. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu. To će omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.
 - Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite podalje od dijelova koji se kreću. Dijelovi koji se kreću mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - Ako su uređaji namijenjeni za spajanje sistema za izvlačenje i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju. Upotrebom uređaja za sakupljanje prašine mogu se smanjiti opasnosti koje se odnose na prašinu.
 - Nemojte dozvoliti da vas poznavanje mašina stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim pa da zanemarite sigurnosne principe za mašinu. Nemarne radnje u djeliću sekunde mogu rezultirati teškim povredama.
- ### UPOTREBA I NJEGA MAŠINE
- Izbjegavajte preveliko opterećenje mašine. Upotrebljavajte pravilnu mašinu za svoju primjenu. Pravilna mašina bolje će i sigurnije odraditi posao pri brzini za koju je predviđena.
 - Nemojte upotrebljavati mašinu ako se ne uključuje i ne isključuje putem prekidača. Svaka mašina koja se

ne može kontrolisati prekidačem opasna je i potrebno ju je popraviti.

- **Prije obavljanja podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja mašine isključite utikač iz izvora napajanja i/ili komplet baterija iz mašine, ako je odvojiv.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja mašine.
- **Nekorištene mašine skladištite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju mašinu ili ova uputstva upotrebljavaju mašinu.** Mašine su opasne u rukama neobučenih korisnika.
- **Održavajte mašine i dodatnu opremu.** Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može uticati na rad mašine. Ako je oštećena, mašinu popravite prije upotrebe. Loše održavane mašine uzrok su mnogih nesreća.
- **Rezne mašine održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavane rezne mašine s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i lakše su za upravljanje.
- **Mašinu, dodatnu opremu i nastavke mašine, itd., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba mašine za radove drukčije od namjenskih može rezultirati opasnim situacijama.
- **Rukohvate i površine rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje mašinom u neočekivanim situacijama.

UPOTREBA I NJEGA AKUMULATORSKIH MAŠINA

- **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip kompleta baterija može stvoriti rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim kompletom baterija.
- **Mašine upotrebljavajte samo s izričito navedenim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može stvoriti rizik od povreda i požara.
- **Kada se komplet baterija ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može uzrokovati opekotine ili požar.
- **U slučaju pogrešne upotrebe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, odnosna mjesta isperite vodom.** Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite pomoć ljekara. Tekućina koju izbaci baterija može uzrokovati nadražaj kože ili opekotine.

- **Nemojte upotrebljavati oštećene ili modifikovan komplet baterija niti oštećenu ili modifikovanu mašinu.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od povreda.
- **Komplet baterija ili mašinu nemojte izlagati vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i komplet baterija ili mašinu nemojte puniti izvan okvira opsega temperature navedenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog opsega može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

SERVIS

- **Servisiranje mašine prepustite kvalifikovanom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti mašine.
- **Nemojte nikada servisirati oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođači ili ovlašteni serviseri.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TRIMER S REZONOM NITI I ČISTAČ ŠIKARE

- **Mašinu nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uslovima, a posebno kada postoji opasnost od grmljavine.** Time ćete smanjiti opasnost od udara groma.
- **Detaljno pregledajte ima li divljih životinja u području u kojem ćete upotrebljavati mašinu.** Mašina tokom rada može povrijediti divlje životinje.
- **Detaljno pregledajte područje u kojem ćete upotrebljavati mašinu i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Odbačeni predmeti mogu nanijeti tjelesne povrede.
- **Prije upotrebe mašine uvijek vizuelno pregledajte jesu li rezač ili nož i sklop rezača ili noža oštećeni.** Oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od povreda.
- **Pridržavajte se uputstava za zamjenu pribora.** Nepropisno pritegnute sigurnosne matice ili matični vijci noža mogu rezultirati oštećenjem ili odvajanjem noža.
- **Nazivna brzina rotacije noža mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini rotacije navedenoj na mašini.** Noževi koji se kreću brže od svoje nazivne brzine rotacije mogu se slomiti i odbaciti.

NAPOMENA! Ovo upozorenje odnosi se na trimere s reznom niti koji se mogu pretvoriti u čistač šikare.

Nosite zaštitu za oči, sluh, glavu i ruke. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će tjelesne povrede uslijed letećih krhotina ili nenamjernog kontakta s reznom niti ili nožem.

- **Kada upotrebljavate mašinu, uvijek nosite zaštitnu obuću koja ne klizi. Mašinu nemojte upotrebljavati kada ste bos ili kada nosite otvorenu obuću.** Time se smanjuje rizik od povreda stopala uslijed kontakta s rezačima ili reznim nitima u pokretu.

NAPOMENA! Ovo upozorenje odnosi se na trimere s reznom niti koji se ne mogu pretvoriti u čistač šikare.

- **Kada upotrebljavate mašinu, uvijek nosite zaštitnu obuću. Mašinu nemojte upotrebljavati kada ste bos ili kada nosite otvorenu obuću.** Time se smanjuje rizik od povreda stopala uslijed kontakta s rezačem ili reznom niti u pokretu.

NAPOMENA! Ovo upozorenje odnosi se na trimere s reznom niti koji se mogu pretvoriti u čistač šikare.

- **Kada upotrebljavate mašinu, uvijek nosite duge hlače.** Izložena koža povećava vjerojatnoću povreda od odbačenih predmeta.
- **Kada upotrebljavate mašinu, udaljite prisutne osobe.** Odbačene krhotine mogu uzrokovati teške tjelesne povrede.
- **Mašinom uvijek rukujte objema rukama.** Držanjem mašine objema rukama izbjeci ćete gubitak kontrole.
- **Mašinu držite samo za izolirane površine rukohvata jer rezna nit ili nož može dotaknuti skrivene kabele.** Ako rezna nit ili noževu dotaknu kabel koji provodi struju, postoji opasnost da izloženi metalni dijelovi mašine isto provode struju, što za rukovaoca može predstavljati opasnost od strujnog udara.
- **Uvijek održavajte čvrsto uporište i mašinu upotrebljavajte samo kada stojite na tlu.** Klizave ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad mašinom.
- **Mašinu nemojte upotrebljavati na previše strmim nagibima.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati tjelesnim povredama.
- **Kada radite na nagibima, uvijek vodite računa da imate sigurno uporište, uvijek radite poprečno, nikada uzbrdo ili nizbrdo, i budite veoma oprezni kada mijenjate smjer.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati tjelesnim povredama.
- **Tokom rada s mašinom, sve dijelove tijela držite podalje od rezača, rezne niti ili noža. Prije pokretanja mašine uvjerite se da rezač, rezna nit ili nož ništa ne dodiruju.** Trenutak nepažnje tokom rada s mašinom može rezultirati tjelesnim povredama vas ili drugih osoba.
- **Nemojte upotrebljavati mašinu iznad visine struka.** Time se izbjegava slučajni kontakt s rezačem ili nožem i omogućuje bolja kontrola nad mašinom u neočekivanim

situacijama.

- **Kada režete napeto grmlje ili napete mlade grane, budite spremni na povratnu silu.** Kada se napetost u vlaknima drveta oslobodi, grm ili mlada grana može udariti rukovaoca i/ili uzrokovati gubitak kontrole nad mašinom.
- **Budite posebno oprezni kada režete grmlje i mlade grane.** Nož može zahvatiti tanak materijal i odbaciti ga prema vama ili izbaciti vas iz ravnoteže.
- **Održavajte kontrolu nad mašinom i nemojte dodirivati rezače, rezne niti ili noževe i druge opasne pokretne dijelove kada su u pokretu.** Time se smanjuje opasnost od povreda pokretnim dijelovima.
- **Mašinu nosite isključenu i podalje od svog tijela.** Propisnim rukovanjem mašinom smanjit će se vjerojatnoća nenamjernog kontakta s rezačem, reznom niti ili nožem u pokretu.
- **Upotrebljavajte samo zamjenske rezače, rezne niti, rezne glave i noževe koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajući zamjenski dijelovi mogu povećati rizik od loma i povreda.
- **Kada uklanjate zaglavljeni materijal ili servisirate mašinu, uvjerite se da je prekidač isključen i da je komplet baterija uklonjen.** Neočekivano pokretanje mašine tokom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može rezultirati teškim tjelesnim povredama.
- **Prilikom transporta ili skladištenja mašine uvijek postavite zaštitnu navlaku na metalne noževe.** Propisnim rukovanjem mašinom smanjit će se vjerojatnoća nenamjernog kontakta s nožem.
- **Oštećenje trimera - Ako trimerom za travu udarite o strani predmet ili ako se strani predmet zaplete u trimer za travu, odmah zaustavite mašinu, provjerite postoje li oštećenja i prije nego što nastavite s radom obavite popravak eventualnog oštećenja.** Mašinu nemojte upotrebljavati ako je štitnik ili kalem polomljen.
- **Ako oprema počne neuobičajeno vibrirati, zaustavite motor i odmah potražite uzrok.** Vibracije u pravilu ukazuju na problem. Opuštena glava može vibrirati, puknuti, polomiti se ili odvojiti se od trimera za travu, što može rezultirati teškim ili smrtonosnim povredama. Uvjerite se da je rezni priključak ispravno pričvršćen na svom mjestu. Ako se glava nakon pričvršćivanja otpusti, odmah je zamijenite. Trimer za travu nemojte nikada upotrebljavati ako je rezni priključak otpušten.

UZROCI POVRATNOG UDARA NOŽA I S TIM POVEZANA UPOZORENJA

NAPOMENA! Doslovan tekst ovog odlomka odnosi se na

BS



trimere s reznom niti koji se mogu pretvoriti u čistač šikare.

Povratni udar noža je iznenadno kretanje mašine bočno, naprijed ili nazad koje se može dogoditi ako se nož zaglavi ili zahvati predmet kao što je mlada grana ili panj. Povratni udar noža može biti dovoljno silovit da rezultira odbacivanjem mašine i/ili rukovaoca u bilo kojem smjeru i mogućim gubitkom kontrole nad mašinom.

Povratni udar noža i s tim povezane opasnosti mogu se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza koje su navedene u nastavku.

- a) **Mašinu čvrsto prihvatite objema rukama i ruke postavite tako da se možete oduprijeti povratnom udaru noža.** Tijelo postavite na lijevu stranu mašine. Povratni udar noža može povećati rizik od povreda zbog neočekivanog kretanja mašine. Rukovalac može kontrolisati povratni udar noža ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
- b) **Ako se nož zaglavi ili ako iz bilo kojeg razloga prekinete s rezanjem, isključite mašinu i držite je nepomično u materijalu dok se nož potpuno ne zaustavi.** U slučaju zaglavljivanja noža nemojte nikada pokušavati da uklonite mašinu iz materijala ili da je povučete unazad dok je nož u pokretu jer može doći do povratnog udara noža. Istražite uzrok i poduzmite korektivne radnje da uklonite uzrok zaglavljivanja noža.
- c) **Nemojte upotrebljavati tupe ili oštećene noževe.** Tupi ili oštećeni noževi povećavaju rizik od zaglavljivanja i zahvaćanja predmeta, što rezultira povratnim udarom noža.
- d) **Uvijek održavajte dobru preglednost materijala koji režete.** Povratni udar noža prije će se dogoditi u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže.
- e) **Mašinu isključite ako vam dok njome rukujete prilazi druga osoba.** Postoji povećani rizik od povreda drugih osoba koje može udariti nož u pokretu u slučaju povratnog udara.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA!

- (a) أمسك بالمقبض بإحكام بكلتا يديك على الآلة مع جعل ذراعك في وضع مناسب لمقاومة ارتداد الشفرة. ضع جسمك على الجانب الأيسر من الآلة. يمكن أن يؤدي ارتداد الشفرة إلى زيادة خطر الإصابة بسبب تحرك الآلة بشكل غير متوقع. يمكن التحكم في ارتداد الشفرة من قبل المستخدم، وذلك عند اتخاذ التدابير الملائمة.
- (b) إذا انثنت الشفرة، أو عند إيقاف القطع لأي سبب من الأسباب، أوقف تشغيل الآلة وأمسك الآلة بلا حراك في القطعة التي تعمل عليها حتى تتوقف الشفرة تمامًا. أثناء انثناء الشفرة، لا تحاول أبدًا إزالة الآلة من القطعة أو سحب الآلة للخلف أثناء حركة الشفرة، وإلا فإن الشفرة قد ترتد بشكل مفاجئ. تحقق من المشكلة واتخذ الإجراءات الصحيحة للتخلص من سبب انثناء الشفرة.
- (c) لا تستخدم شفرات غير حادة أو تالفة. تزيد الشفرات غير الحادة أو التالفة من خطر الانحشار أو الانشبك بجسم ما، مما يؤدي إلى ارتداد الشفرة.
- (d) حافظ دائمًا على الرؤية الجيدة للقطع التي تعمل عليها. عادة ما يحدث اندفاع الشفرة في المناطق التي يكون من الصعب رؤية المواد التي يتم جزها. إذا اقترب منك شخص آخر أثناء تشغيل الآلة، فقم بإيقاف تشغيل الآلة. هناك خطر متزايد لإصابة أشخاص آخرين بفعل الشفرة المتحركة في حالة ارتدادها.
- (e) احفظ هذه التعليمات!
- احتفظ بجميع أجزاء الجسم بعيدًا عن القاطع أو الخيط أو الشفرة أثناء تشغيل الآلة. قبل بدء تشغيل الآلة، تأكد من عدم ملامسة القاطع أو الخيط أو الشفرة لأي شيء. قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلة إلى تعرضك أنت أو الآخرين إلى إصابات.
- لا تشغل الآلة على ارتفاع يزيد عن ارتفاع الخصر. هذا يساعد في منع الملامسة غير المقصودة للقاطع أو الشفرة، كما يمنعك تحكّمًا أفضل في الآلة في الحالات غير المتوقعة.
- عند قطع أفرع أو شجيرات مشدودة، حاذر من ارتدادها. لأنه عند تحرر الشد الموجود في الألياف الخشبية، فإن الأفرع أو الشجيرات المرددة قد تصدم المستخدم و/أو تخرج الآلة عن السيطرة.
- احذر بشدة عند قطع الأغصان والشجيرات. لأن الأجزاء الصغيرة قد تتعثر داخل الشفرة، ثم تنطلق ناحيتك أو تخرجك عن توازنك.
- حافظ على تحكّمك في الآلة، ولا تلمس القواطع أو الخيوط أو الشفرات والأجزاء المتحركة الخطرة الأخرى أثناء حركتها. فهذا يحد من خطر الإصابة بفعل الأجزاء المتحركة.
- احمل الآلة وهي مطفاة بعيدًا عن جسمك. سيؤدي التعامل السليم مع الآلة إلى تقليل فرص حدوث تلامس غير مقصود مع القاطع أو الخيط أو الشفرة المتحركين.
- لا تستخدم أي قواطع أو خيوط أو رؤوس جزء أو شفرات بديلة غير تلك المحددة بواسطة الشركة الصانعة. قد تزيد قطع الغيار غير المناسبة من خطر الانكسار والتعرض للإصابة.
- عند تنظيف الانسدادات أو صيانة الآلة، تأكد من أن مفتاح التشغيل على وضع الإيقاف مع خلع مجموعة البطارية. لأن بدء التشغيل غير المتوقع للآلة أثناء تنظيف الانسدادات أو الصيانة قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.
- عند نقل الآلة أو تخزينها، احرص دائمًا على تركيب الغطاء على الشفرات المعدنية. سيؤدي التعامل السليم مع الآلة إلى تقليل فرص حدوث تلامس غير مقصود مع الشفرة.
- تلف الجزازة - إذا اصطدم جسم غريب بالجزازة أو إذا تعثرت، أوقف الآلة على الفور، وتحقق من وجود أي تلف؛ وقم بإصلاح أي تلف قبل محاولة تشغيل الآلة مرة أخرى. لا تقم بتشغيل الآلة إذا كان الواقي أو ملف الخيوط مكسورًا.
- إذا بدأت الآلة في الاهتزاز بشكل غير طبيعي، أوقف المحرك على الفور وافحصه بحثًا عن السبب. فالاهتزاز عادة ما يكون تحذيرًا بوجود مشكلة. قد يهتز الرأس المفكوك أو يتشقّق أو ينكسر أو ينفصل عن الجزازة، مما قد يؤدي إلى وقوع إصابة خطيرة أو مميتة. تأكد من ثبات ملحق الجز في مكانه بإحكام. إذا انفك الرأس بعد تثبيته في موضعه، فاستبدله على الفور. احرص على ألا تستخدم أبدًا جزازة بها ملحق جز مفكوك.

أسباب ارتداد الشفرة والتحذيرات ذات الصلة

ملاحظة: يسيّر النص الحرفي لهذه الفقرة الفرعية على جزازات الخيط التي يمكن تحويلها إلى قاطع أغصان.

ارتداد الشفرة عبارة عن حركة جانبية أو أمامية أو خلفية مفاجئة للآلة، والتي قد تحدث عندما تتحشر الشفرة أو تنتشك في جسم مثل الشجيرات أو جذع الأشجار. قد يكون ارتداد الشفرة عنيفًا بما يكفي لدفع الآلة و/أو المشغل في أي اتجاه، مع احتمالية فقد السيطرة على الآلة.

يمكن تجنب ارتداد الشفرة والمخاطر المرتبطة به من خلال اتخاذ الاحتياطات المناسبة كما هو موضح أدناه.

- قبل استخدام الآلة، احرص دائماً على فحص المكان بعينك للتأكد من عدم تلف القاطع أو الشفرة، ومجموعة القاطع أو الشفرة. الأجزاء الثلاثة تزيد من خطر التعرض لإصابة.
- اتبع تعليمات تغيير الملحقات. قد تؤدي الشفرة المثبتة بشكل غير صحيح إلى إتلاف الشفرة أو انفصالها.
- ينبغي أن تكون سرعة الدوران المقدرة للشفرة مساوية على الأقل لسرعة الدوران القصوى الموضحة على الآلة. الشفرات التي تدور أسرع من سرعة الدوران المقدرة قد تتكسر وتنتطير.
- ملاحظة: يسري هذا التحذير على جزازات الخيط التي يمكن تحويلها إلى قاطع أعصان.
- ارتد أدوات حماية العينين والأذنين والرأس واليدين. فتجيزات الحماية الملائمة ستقلل من مخاطر الإصابات الشخصية الناتجة عن البقايا المتطايرة أو التلامس غير المقصود مع خيط الجز أو الشفرة.
- أثناء تشغيل الآلة، ارتد دائماً أحذية حماية مانعة للانزلاق. لا تقم بتشغيل الآلة وأنت حافي القدمين أو ترتدي صندلاً مفتوحاً. هذا يحد من فرصة إصابة القدمين نتيجة التلامس مع القواطع أو الخيوط المتحركة.
- ملاحظة: يسري هذا التحذير على جزازات الخيط التي لا يمكن تحويلها إلى قاطع أعصان.
- عند استخدام الآلة، احرص دائماً على ارتداء أحذية وقائية. لا تقم بتشغيل الآلة وأنت حافي القدمين أو ترتدي صندلاً مفتوحاً. هذا يحد من فرصة إصابة القدمين نتيجة التلامس مع القاطع أو الخيط أو الشفرة.
- ملاحظة: يسري هذا التحذير على جزازات الخيط التي يمكن تحويلها إلى قاطع أعصان.
- عند استخدام الآلة، احرص دائماً على ارتداء بنطال طويل. الجلد المكشوف يزيد من احتمالية الإصابة نتيجة الأشياء المتطايرة.
- احتفظ بالمشاهدين بعيداً عن موقع استعمال الآلة. لأن الحطام المتطاير قد يتسبب في وقوع إصابات شخصية خطيرة.
- استخدم دائماً كلتا يديك عند تشغيل الآلة. أمسك الآلة بكلتا يديك لتجنب فقد السيطرة عليها.
- أمسك الآلة من أسطح الإمساك المعزولة فقط، لأن خيط الجز أو الشفرة قد يلحقان بأسلاك مخفية. قد يتلامس خيط الجز أو الشفرات مع سلك تيار "جار"، وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة "مكهربة" ويتسبب في إصابة مُشغل الآلة بصدمة كهربائية.
- اهتم دائماً بالوقوف على أرضية ملائمة، ولا تقم بتشغيل الآلة إلا عند الوقوف على الأرض. لأن الأسطح المنزلقة أو غير الثابتة قد تؤدي إلى فقد التوازن أو عدم التحكم في الآلة.
- لا تشغل الآلة على المنحدرات ذات الميل الكبير. فهذا يقلل من خطر فقدان السيطرة والانزلاق والسقوط، مما قد يؤدي إلى وقوع إصابة شخصية.
- عند العمل على المنحدرات، تأكد دائماً من موضع قدميك، واعمل دائماً عبر سطح المنحدر، ولا تصعد أو تهبط أبداً، وتوخي الحذر الشديد عند تغيير الاتجاه. فهذا يقلل من خطر فقدان السيطرة والانزلاق والسقوط، مما قد يؤدي إلى وقوع إصابة شخصية.
- احتفظ بالمقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لأن المقابض وأسطح الإمساك المنزلقة لا تمنحك القدرة على التعامل والتحكم الآمنين في الآلة في المواقف غير المتوقعة.
- استخدام الآلة العاملة بالبطارية والعناية بها
- لا تُعد شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد بواسطة الشركة الصانعة. فالشاحن الملائم لنوع ما من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- استخدم الآلات مع مجموعات البطاريات المخصصة لها فقط. لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.
- عند عدم استخدام مجموعة البطارية، احتفظ بها بعيداً عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مشابك الأوراق أو الصلوات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تتسبب في عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أقطاب البطارية. عمل دائرة قصر (قفل الدائرة) بين أطراف البطارية قد يتسبب في حروق أو نشوب حريق.
- في حالات التعامل السيئ، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ لا تلامسه. إذا حدثت ملامسة بشكلٍ عرضي، فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل المرتشح من البطارية قد يتسبب في حدوث احتياج في الجلد أو حروق.
- لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالفين أو تم إدخال تعديلات عليهما. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع، وهو ما قد يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض لإصابة.
- لا تقم بتعرض مجموعة البطارية أو الآلة للحريق أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض لدرجات الحرارة الأعلى من 031 درجة مئوية قد يؤدي لحدوث انفجار.
- اتبع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الآلة في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المضبوط أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.
- الصيانة
- ينبغي إجراء الصيانة على الآلة بواسطة فني إصلاح متخصص باستخدام قطع غير أصلية مطابقة فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة.
- لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين فقط.
- تحذيرات السلامة الخاصة بجزازة الخيط وقاطع الأعصان
- تجنب استخدام الآلة في ظروف مناخية صعبة، خاصة عند وجود خطر حدوث برق. فهذا يحد من خطر الإصابة بالبرق.
- افحص المنطقة المراد استخدام الآلة فيها بعناية بحثاً عن أي كائنات برية. لأنها الآلة قد تتسبب في إصابتها أثناء التشغيل.
- افحص بعناية المنطقة التي سيتم استخدام الآلة فيها وتخلص من جميع الحصى والعصي والأسلاك والعظام والأشياء الغريبة الأخرى. لأن الأشياء المتطايرة قد تتسبب في إصابات بدنية.

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالآلة

- استعن بمعدات الحماية الشخصية. وارتد دائماً أدوات حماية للعينين. سيؤدي استخدام أدوات الحماية كقفاز الغيار أو أحذية السلامة المضادة للانزلاق أو القفعة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.
- امنع بدء تشغيل الآلة غير المتعد. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات، أو التقاط الآلة أو حملها. إذا حملت الآلات وإصبعك على مفتاح التشغيل أو إذا شحنتها والمفتاح على وضع التشغيل، فقد يؤدي ذلك لوقوع حوادث.
- أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركباً على جزء دوار بالآلة إلى وقوع إصابات شخصية.
- لا تقف في مكان تضطرب لمد يدك بعيداً. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع الأوقات. وهو ما يسمح بحكم أفضل في الآلة في الظروف غير المتوقعة.
- ارتد الملابس الملائمة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة. احتفظ بشعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- إذا تم تقديم أجهزة خاصة بتوصيل أدوات استخراج وجمع الغبار، فأحرص على توصيلها واستخدامها على النحو اللازم. قد يؤدي استخدام جمع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.
- لا تدع الخبرة المتكسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل من دون الانتباه اللازم وتتجاهل مبادئ السلامة المتبعة بالآلة. فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.
- استخدام الآلة والعناية بها
- لا تجبر الآلة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة الملائمة لأعمالك. ستقوم الآلة الملائمة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي أعدت له.
- لا تستخدم الآلة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف. أي آلة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.
- افصل القابس من مصدر التيار و/أو اخلع مجموعة البطاريات إذا كانت قابلة للخلع. من الآلة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات. إجراءات السلامة الوقائية هذه تحد من خطر تشغيل الآلة بشكل خاطئ.
- خزن الآلات غير المستخدمة بعيداً عن متناول أيدي الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المعتمدين على استخدام الآلة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة. فالآلات تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.
- حافظ على الآلة والملحقات. تحقق من عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو ربطها، أو وجود كسور في الأجزاء، أو أي حالة أخرى قد تؤثر على عمل الآلة. إذا كان هناك تلف، فقم بإصلاح الآلة قبل استخدامها. فالعديد من الحوادث تحدث بسبب الآلات التي لا تتم صيانتها بشكل منتظم.
- احتفظ بالآلات القاطعة حادة ونظيفة. فالآلات القاطعة التي تتم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها القاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحناء ويكون التحكم فيها سهلاً.
- استخدم الآلة والملحقات واللحم وما شابههم وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.

⚠ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "الآلة" في قسم التحذيرات إلى الآلة العاملة بالتيار (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. حيث عادة ما تتسبب المناطق المظلمة أو التي بها ركام إلى وقوع حوادث.
- لا تقم بتشغيل الآلات في أجواء قابلة للانفجار، على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. فقد تتسبب الآلات في صدور شرارة، والتي قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.
- احتفظ بالأطفال والمشاهدين بعيداً عن موقع استعمال الآلة. حيث أن الإلهاءات قد تجعلك تفقد السيطرة على الآلة.

السلامة الكهربائية

- ينبغي أن يتوافق قابس الآلة مع مقيس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوايس مهبانية مع الآلات الموزعة. ستؤدي القوايس غير المعلقة والمقابس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب ملامسة الجسم لأسطح موزعة مثل الأتابيب والمشعاع والموافد والتلجالات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك موزعاً.
- لا تشغل الآلة في المطر أو في الأجواء الرطبة. الماء الذي يدخل الجهاز قد يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية أو حدوث عطل قد يؤدي إلى إصابة بدنية.
- لا تعبت بسلك التيار. لا تقم أبداً باستخدام سلك التيار لحمل الآلة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عند تشغيل آلة في مكان خارجي مفتوح، استخدم سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي. استخدم سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- إذا كان لا بد من تشغيل الآلة في مكان رطب، فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار موزع (ICFG). يؤدي استخدام قاطع تيار موزع إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

- ابق منتهياً، وانتبه جيداً لما تفعله، وكن عقلانياً عند تشغيل الآلة. لا تستخدم أي آلة وأنت مجهد أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.

- (ג) אל תשתמשו בלהבים קהים או פגומים. להבים קהים או פגומים מגבירים את הסיכון לחסימה או לתפיסה של אובייקט, וכתוצאה מכך לדחף להב.
- (ד) תמיד שמרו על נראות טובה של החומר שנחתך. נעיצת להב עלולה להתרחש בסביבות בהם קשה לראות את החומר הנחתך.
- (ה) אם אדם אחר פונה אליכם בעת הפעלת המכשיר, כבו את המכשיר. קיים סיכון מוגבר לפגיעה באנשים אחרים שייפגעו על ידי הלהב הנע במקרה של דחף להב.
- שימרו על הוראות אלו!**

שאינם מתאימים עלולים להגביר את הסיכון לשבירה ולפציעה.

בעת ניקוי חומר תקוע או מתן שירות למכשיר, ודאו שהמתג כבוי ומאזר הסוללות מוסר. התנעה בלתי צפויה של המכשיר בעת פינוי חומרים תקועים או ביצוע עבודות שירות עלולה לגרום לפציעה אישית חמורה.

בעת הובלה או אחסון של המכשיר, התאימו תמיד את המכסה על להבים ממתכת. טיפול נכון במכשיר יפחית את האפשרות של המגע המקרי עם הלהב.

נזק לגוזם - אם אתם פוגעים בעצם זר עם הגוזם או אם עצמים מסוימים מתלפפים, עצרו את המכשיר מיד, בדקו האם נגרמו נזקים ותקנו אותם לפני הפעלה נוספת של המכשיר. אל תפעילו את המכונה עם מגן או סליל שבורים.

אם הציווד מתחיל לרטוט באופן שאינו נורמלי, עצרו את המנוע וחפשו מיד את הסיבה לכך. רטט הוא בדרך כלל סימן לבעיות. ראש רופף עלול לרטוט, להיסקד, להישבר או לצאת מן הגוזם, דבר העלול לגרום לפציעה רצינית או אפילו למוות. וודאו שאביזר החיתוך נמצא במקומו קבוע בעמדתו. אם הראש עדיין רופף לאחר קיבועו במקומו, החליפו אותו מיד. לעולם אל תשתמש בגוזם כאשר אביזר החיתוך רופף.

סיבות לדחף להב ואזהרות קשורות

הערה: הטקסט המילולי של תת-סעיף זה תקף לגוזמי קו הניתנים להמרה לחותך מברשת.

דחף להב הוא תנועה פתאומית של המכשיר לצדדים, קדימה או אחורה, אשר עשויה להתרחש כאשר הלהב נתקע או נתפס על אובייקט כגון שתיל או גדם עץ. הוא יכול להיות אלים מספיק על מנת לגרום למכשיר ו/או למפעיל להיזרק בכל כיוון, ולאבד את השליטה על המכשיר.

ניתן למנוע דחף להב וסכנות הנלוות אליו על ידי נקיטת אמצעי זהירות נאותים כמפורט להלן.

א) שמרו על אחיזה איתנה בשתי הידיים על המכשיר ומקמו את זרועותיכם כדי להתנגד לדחף הלהב. מקמו את גופכם בצד שמאל של המכשיר. דחף להב יכול להגביר את הסיכון לפציעה עקב תנועה בלתי צפויה של המכשיר. המפעיל יכול לשלוט בכוחות דחף הלהב, אם ננקטים אמצעי הבטיחות המתאימים.

ב) אם הלהב נקשר, או בעת הפסקת חיתוך מכל סיבה שהיא, כבו את המכשיר והחזיקו את המכשיר ללא תנועה בחומר עד שהלהב יגיע לעצירה מוחלטת. בזמן שהלהב קשור, לעולם אל תנסו להסיר את המכשיר מהחומר או למשוך את המכשיר לאחור בזמן שהלהב נמצא בתנועה, אחרת עלול להתרחש דחף להב. חקרו ונקטו בפעולות מתקנות כדי להסיר את הגורם לקשירת הלהב.

מחפצים שנזרקים.

יש להרחיק ילדים ועוברי אורח מהמכשיר בעת הפעלתו. חלקי פסולת נזרקים עלולים לגרום לפציעות אישיות חמורות.

תמיד עשו שימוש בשתי הידיים בעת הפעלת המכשיר. החזקת המכשיר בשתי הידיים תמנע אבדן שליטה.

החזיקו את המכשיר בעזרת משטחי המאחז המבודדים בלבד, בגלל שלהב או חוט החיתוך עלולים לפגוע בכבלים חבויים. חוטי חיתוך או להבים הבאים במגע עם כבל „חי“ עלולים לגרום לחלקי מתכת של המכשיר להיות „חיים“ ועלולים לגרום שוק חשמלי למפעיל.

שימרו תמיד על עמידה מתאימה והפעילו את המכשיר רק כאשר אתם נמצאים על הקרקע. משטחים חלקלקים או לא יציבים עלולים לגרום לאבדן שיווי משקל או שליטה על המכשיר.

אין להפעיל את המכשיר במדרונות תלולים במיוחד. הדבר מקטין את הסיכון לאבדן שליטה, החלקה ונפילה שעלולים לגרום לפציעה אישית.

כשאתם עובדים על מדרונות, תמיד היו בטוחים ביציבות הרגליים שלכם, עבדו תמיד על פני המדרונות, לעולם לא כלפי מעלה או כלפי מטה ונקטו משנה זהירות כשאתם משנים כיוון. הדבר מקטין את הסיכון לאבדן שליטה, החלקה ונפילה שעלולים לגרום לפציעה אישית.

הרחיקו את כל חלקי הגוף מהחותך, החוט או הלהב בעת הפעלת המכשיר. לפני הפעלת המכשיר, ודאו שהחותך, החוט או הלהב אינם יוצרים קשר עם עצם כלשהו. רגע של חוסר תשומת לב בזמן הפעלת המכשיר עלול לגרום לפגיעה בעצמכם או באחרים.

אין להפעיל את המכשיר מעל גובה המותניים. הדבר מסייע במניעת מגע לא מכוון של חותך או להב ומאפשר שליטה טובה יותר במכשיר במצבים בלתי צפויים.

בעת חיתוך מברשת או שתילים הנמצאים תחת מתח, היו עריניים לחזרת הקפיץ. כאשר המתח בסיבי העץ משתחרר, המברשת או השתיל עלולים לפגוע במפעיל ו/או להוציא את המכשיר מכלל שליטה.

היו מאוד זהירים בעת חיתוך סבך ועצים צעירים. החומר הצעיר עלול להיתפס בלהב ולהיזרק אליכם או לגרום לכם לחוסר איזון.

שמרו על שליטה במכשיר ואל תיגעו בחותכים, בחוטים או בלהבים ובחלקים נעים מסוכנים אחרים בזמן שהם עדיין בתנועה. הדבר מקטין את הסיכון לפציעה מחלקים נעים.

שאו את המכשיר כאשר הוא אינו פועל ונמצא הרחק מן הגוף שלכם. טיפול נכון במכשיר יפחית את האפשרות של המגע המקרי עם חותך, חוט או להב פועלים.

השתמשו רק חותכים חלופיים, חוטים, ראשי חיתוך ולהבים שצוינו על ידי היצרן. חלקי חילוף

- בחלקי חילוף זהים בלבד. הדבר יבטיח שבטיחות המכשיר נשמרת.
 - אין לנסות לתקן מארזי סוללה שניזוקו. תיקון שלמארזי סוללה צריך להתבצע רק על ידי היצרן או ספקי שירות מוסמכים.
 - אזהרות בטיחות לגזום קו וחותר מברשת
 - אין להשתמש במכשיר בתנאי מזג אוויר רע, במיוחד כאשר ישנו סיכון לברק. הדבר מפחית את הסיכון להיפגע על ידי ברק.
 - בדקו ביסודיות את האזור בו אמורים להשתמש במכשיר עבור חיות בר. חיות בר עלולות להיפגע על ידי המכשיר במהלך הפעולה.
 - חקרו בזהירות את האזור בו אתם רוצים להשתמש במכשיר והסירו אבנים, מקלות, כבלים, עצמות ועצמים זרים אחרים. חפצים שנזרקו עלולים לגרום לפציעות אישיות.
 - לפני השימוש במכשיר, בדקו תמיד באופן חזותי כדי לראות שהחותר או הלהב ומכלולי החותר או הלהב אינם ניזוקים. חלקים ניזוקים מגבירים את הסיכון לפציעה.
 - עקבו אחר ההוראות בנוגע להחלפת אביזרים. להב מהודק בצורה לא נאותה המאבטח אומים או ברגים עלול לפגוע בלהב או לגרום לו להתנתק.
 - מהירות הסיבוב המדורגת של הלהב חייבת להיות שווה לפחות למהירות הסיבוב המרבית המסומנת על גבי המכשיר. להבים הפועלים מהר יותר ממהירות הסיבוב המדורגת שלהם יכולים להישרר ולעוף מן המכשיר.
 - הערה: אזהרה זו תקפה לגזומי קו הניתנים להמרה לחותר מברשת.
 - לבשו מגני עיניים, אוזניים, ראש וידיים. ציוד מגן הולם יפחית את הסיכון לפגיעה האישית על ידי חלקי פסולת מעופפים או מגע מקרי עם קו החיתוך או הלהב.
 - בעת הפעלת המכשיר, יש לנעול תמיד נעליים מונעות החלקה ומגנות. אל תפעילו את המכשיר כאשר אתם יחפים או נועלים סנדלים. הדבר מקטין את הסיכוי לפציעה בכפות הרגליים ממגע עם החותכים או החוטים הנעים.
 - הערה: אזהרה זו תקפה לגזומי קו שלא ניתנים להמרה לחותר מברשת.
 - בעת הפעלת המכשיר, יש תמיד לנעול נעליים מתאימות. אל תפעילו את המכשיר כאשר אתם יחפים או נועלים סנדלים. הדבר מקטין את הסיכוי לפציעה בכפות הרגליים ממגע עם חותר, קו או להב נעים.
 - הערה: אזהרה זו תקפה לגזומי קו הניתנים להמרה לחותר מברשת.
 - בעת הפעלת המכשיר, יש תמיד ללבוש מכנסיים ארוכים. עור חשוף מגביר את הסבירות לפגיעה
 - תחזוקה מכונות ואביזרים. בדקו יישור או ליפוף של חלקים נעים, שבירה של חלקים ותנאים אחרים אשר עלולים להשפיע על פעולת המכשיר. במקרה של נזקים, יש לתקן את המכשיר לפני השימוש. תאונות רבות נגרמות כתוצאה מתחזוקה לקויה של מכשירים.
 - שמרו על מכונות חיתוך חדות ונקיות. למכשירי חיתוך אשר תוחזקו כהלכה בעלי קצוות חדים יש פחות סיכוי לבצע ליפוף וקל יותר לשלוט בהם.
 - השתמשו במכשירים, באביזרים, בביטנים של המכשירים וכו' בהתאם להוראות אלו, כאשר אתם לוקחים בחשבון את תנאי העבודה ואת העבודה שיש לבצע. השימוש במכשיר לפעולות שלהן הוא אינו מיועד עלול להוביל למצב מסוכן.
 - יש לשמור על הידיות ועל חלקי האחידה יבשים, נקיים וללא שמן או חומרי סיכה. ידיות ומשטחי אחידה מחלקים לא מאפשרים טיפול נכון ושליטה במכשיר במצבים לא צפויים.
- ## השימוש והטיפול בסוללת המכשיר
- יש להטעין רק עם המטען המצויין על ידי היצרן. מטען המתאים למארז סוללה אחד עלול ליצור סכנת אש עבור מארז סוללה אחר.
 - יש להשתמש במכשירים אך ורק עם מארזי הסוללה המיועדים להם. השימוש במארזי סוללה אחרים עלול ליצור סיכון לפציעות ושרפות.
 - כאשר מארז הסוללה איננו בשימוש, שימרו עליו במרחק מסוים מעצמים אחרים העשויים ממתכת, כגון מהדקי נייר, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או עצמים קטנים ממתכת העלולים לבצע חיבור של מסוף אחד למשנהו. ביצוע קצר בין מסופי הסוללה עלול לגרום לכוויות או שריפה.
 - בתנאי שימוש לא נאותים, נזל עלול להיפלט מן הסוללה; הימנעו ממגע עמו. אם ישנו מגע מקרי, שטוף את האזור במים. אם מתרחש מגע עם העיניים, פנו לעזרה רפואית. נזל הנפלט מן הסוללה עלול לגרום לפריחה או כוויות.
 - אל תשתמשו במארז סוללה או מכשיר ניזוקים או אשר שנו. סוללות ניזוקות או אשר שנו עלולות להתנהג בצורה לא צפויה אשר עלולה להסתיים בשרפה, פיצוץ או סיכון לפציעה אישית.
 - אל תחשפו את מארז הסוללה או את המכשיר לאש או לטמפרטורות גבוהות. חשיפה אל אש או לטמפרטורות הגבוהות מ-031°C עלולה לגרום לפיצוץ.
 - בצעו את כל הוראות ההטענה ואל תטעינו את מארז הסוללה או את המכשיר מחוץ לטווחי הטמפרטורה המצוינים בהוראות אלו. הטענה לא כנונה או מחוץ לטווחי הטמפרטורה המצוינים עלולים לגרום לנזק ולהעלות את הסיכון לשרפה.
- ## שירות
- בצעו עבודות שירות על המכשיר שלכם רק באמצעות סכנאי שירות מוסמך העושה שימוש

אזהרות בטיחות כלליות למכשיר

▲ אזהרה: קראו את כל אזהרות הבטיחות, את ההוראות, התמונות והמפרטים המסופקים ביחד עם מכשיר זה. אי מילוי כל ההוראות המופיעות למטה עלול לגרום להלם חשמלי, שרפה ו/או פציעה חמורה.

שימרו את כל האזהרות וההוראות לעין עתיד.

המושג "מכשיר" בחלק האזהרות מתייחס אל המכשיר שלכם (חוט) או מכשיר המונע על ידי סוללות (אלחוטי).

בטיחות באזור העבודה

- שימרו על סביבת העבודה נקייה ומוארת כהלכה. סביבות לא מסודרות ואפלות מזמינות תאונות.
- אל תפעילו מכשירים באזורים דליקים, בנוכחות נוזלים דליקים, גזים או אבק. מכשירים מייצרים ניצוצות העלולים להצית את האבק או האדים.
- בקשו מילדים ומעוברי אורח להתרחק מן המכשיר בעת הפעלתו. הסחות דעת עלולות לגרום לכם לאבד שליטה.

בטיחות חשמל

- התקעים של המכשיר צריכים להיות מתאימים לשקע. לעולם אל תשנו את התקע בכל צורה שהיא. אל תשתמשו במתאמים עבור תקעים של מכשירים בעלי הארקה. תקעים שלא שונו ושקעים מתאימים יפחיתו את הסיכון לשוק חשמלי.
- הימנעו ממגע עם משטחים בעלי הארקה, כגון צינורות, רדיאטורים, כיריים ומקררים. יש סיכון גבוה להלם חשמלי אם הגוף שלכם מוארק.
- אין להפעיל את המכשיר בתנאי גשם או רטיבות. כניסת מים למכשיר עלולה להגביר את הסיכון לשוק חשמלי או לתקלה העלולים לגרום לפציעה גופנית.
- אל תפעילו לחץ על הכבל. לעולם אל תשתמשו בכבל על מנת לשאת, למשוך או להוציא את המכשיר מן השקע. שימרו על הכבל הרחק ממקורות חום, שמן, קצוות חדים או חלקים נעים. כבלים ניזוקים או מלופפים מגבירים את הסיכון לשוק חשמלי.
- בעת הפעלת המכשיר בחוץ, עשו שימוש בכבל מאריך המתאים לשימוש בחוץ. השימוש בכבל מאריך המתאים לשימוש בחוץ מפחית את הסיכון לשוק חשמלי.
- אם לא ניתן להימנע מהפעלת המכשיר במקום לח, עשו שימוש במפסק פחת (ICFG) להגנה על המתח. שימוש ב-ICFG מפחית את הסיכון להתחשמלות.

ביטחון אישי

- יש להישאר דרוכים ומודעים, ולהשתמש בשכל הישר בעת שימוש במכשיר. נא לא להשתמש במכשיר כאשר אתם עייפים או תחת השפעה של

סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בעת הפעלת מכשירים עלול לגרום לפציעה אישית חמורה.

- השתמשו בצידוד הגנה אישי. חבשו תמיד מגני עיניים. כאשר נעשה שימוש בצידוד הגנה כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות נגד החלקה, כובעים קשים או מגני אוזניים, בתנאים המתאימים, הדבר יפחית את הסיכון לפציעות אישיות חמורות.
 - יש להימנע מהפעלה מקרית. וודאו שהמתג נמצא במצב כבוי לפני חיבור של מקור מתח ו/או מארז הסוללה, לפני הרמת המכשיר או נשיאתו. נשיאה של מכשירים כאשר האצבע שלכם ממוקמת על המתג או חיבור מקורות מתח למכשירים הנמצאים במצב פועל, מזמינים תאונות.
 - יש להסיר כל כלי כוונן או מפתח ברגים לפני הפעלת המכשיר. מפתח ברגים או כלי כוונן המוצמדים אל רכיב מסתובב של המכשיר עלול לגרום לפציעה אישית חמורה.
 - יש להימנע מהושטת יתר. יש לשמור על צעד ואיזון בטוחים בכל עת. הדבר מאפשר שליטה טובה יותר במכשיר במצבים בלתי צפויים.
 - יש ללבוש בגדים מתאימים. אין ללבוש בגדים רפויים או תכשיטים. יש לשמור על השיער ועל חלקי ביגוד הרחק מחלקים נעים. בגדים רפויים, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים הנעים.
 - אם המכשירים מגיעים ביחד עם חיבור להוצאת אבק ומתקני איסוף, וודאו שאלו מחוברים כהלכה והשימוש בהם נעשה באופן נכון. השימוש במתקנים לאיסוף אבק יכול להפחית סכנות הקשורות לאבק.
 - נקטו זהירות בעת השימוש במכשיר גם לאחר שאתם בקיאים בשימוש, ואל תיתנו לנוחיות השימוש שלכם להפוך אותכם לשאננים ולהתעלם מעקרונות הבטיחות. פעולה לא זהירה עלולה לגרום לפציעה חמורה בשבריר שנייה.
- שימוש וטיפול במכונה**
- אל תכריח את המכונה. השתמשו במכשיר המיועד למטרה שלכם. המכשיר הנכון יבצע את עבודתו בצורה טובה ובטוחה יותר בקצב בו הוא תוכנן לפעול.
 - אין להשתמש במכשיר אם מתג ההפעלה והכיבוי אינו פועל. מכשיר אשר לא ניתן לשלוט בו בעזרת המתג הוא מסוכן ויש לתקן אותו.
 - נתקו את התקע ממקור החשמל ו/או הסירו את מארז הסוללה מן המכשיר, אם ניתן, לפני ביצוע כל התאמה, שינוי של אביזרים, או אחסון של מכשירים. אמצעי זהירות למניעה אלו מפחיתים את הסיכון להפעלה מקרית של המכשיר.
 - יש לאחסן את המכשיר כשאינו בשימוש מחוץ להישג ידם של ילדים ואין לאפשר לאנשים שאינם מכירים את המכשיר או את ההוראות האלה להפעיל את המכשיר. מכשירים מסוכנים כאשר הם בהישג ידם של אנשים אשר לא הוכשרו להפעיל אותם.



POWER⁺ LINE TRIMMER / BRUSH CUTTER



HE גוזם קו/חותך מברשת אלחוטי ליתיום-יון 56 וולט

AR جزازة خيط لاسلكية ببطارية ليثيوم-أيون 56 فولت / قاطع أغصان

